

Euroopan unionin
virallinen lehti

ISSN 1725-261X

L 344

46. vuosikerta

31. päivänä joulukuuta 2003

Suomenkielinen laitos

Lainsäädäntö

Sisältö

I Säädökset, jotka on julkaistava

- ★ Neuvoston asetus (EY) N:o 2287/2003, annettu 19 päivänä joulukuuta 2003, yhteisön vesialueilla ja yhteisön aluksiin sellaisilla muilla vesialueilla, joilla pyyntirajotukset ovat tarpeen, sovellettavien eräiden kalakantojen ja kalakantaryhmien kalastusmahdollisuuksien ja niihin liittyvien edellytysten vahvistamisesta vuodeksi 2004..... 1

Hinta: 22 EUR

FI

Säädökset, joiden otsikot on painettu laihalla kirjasintyyppillä, ovat maatalouspolitiikan alaan kuuluvia juoksevien asioiden hoitoon liittyviä säädöksiä, joiden voimassaoloaika on yleensä rajoitettu.

Kaikkien muiden säädösten otsikot on painettu lihavalla kirjasintyyppillä ja merkitty tähdellä.

I

(Säädökset, jotka on julkaistava)

NEUVOSTON ASETUS (EY) N:o 2287/2003,

annettu 19 päivänä joulukuuta 2003,

yhteisön vesialueilla ja yhteisön aluksiin sellaisilla muilla vesialueilla, joilla pyyntirajoitukset ovat tarpeen, sovellettavien eräiden kalakantojen ja kalakantaryhmien kalastusmahdollisuuksien ja niihin liittyvien edellytysten vahvistamisesta vuodeksi 2004

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vuoden 2003 liittymisasiakirjan ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 24 artiklan sekä liitteet VI, VIII, IX ja XII,ottaa huomioon elollisten vesiluonnonvarojen säilyttämisestä ja kestävästä hyödyntämisestä yhteisessä kalastuspolitiikassa 20 päivänä joulukuuta 2002 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2371/2002 ⁽²⁾ ja erityisesti sen 20 artiklan,ottaa huomioon tietyistä Etelämantereella harjoitettavaan kalastustoimintaan sovellettavista säilyttämis- ja valvontatoimenpiteistä ja asetuksen (EY) N:o 2113/96 kumoamisesta 18 päivänä joulukuuta 1997 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 66/98 ⁽³⁾ ja erityisesti sen 21 artiklan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (EY) N:o 2371/2002 4 artiklassa edellytetään, että neuvosto toteuttaa tarvittavat toimenpiteet, joilla varmistetaan vesialueille pääsy ja vesiluonnonvarojen käyttöoikeus sekä kestävä kalastustoiminnan harjoittaminen, ottaen huomioon käytettävissä olevat tieteelliset lausunnot sekä erityisesti tieteellis-teknis-taloudellisen kalastuskomitean laatiman kertomuksen.
- (2) Asetuksen (EY) N:o 2371/2002 20 artiklan nojalla neuvoston tehtävänä on vahvistaa kutakin kalastusta tai kalastusryhmää koskevat suurimmat sallitut saaliit (TAC). Kalastusmahdollisuudet olisi jaettava jäsenvaltioiden ja kolmansien maiden kesken kyseisen asetuksen 20 artiklassa vahvistettujen perusteiden mukaisesti.

⁽¹⁾ EUVL L 236, 23.9.2003, s. 1.⁽²⁾ EYVL L 358, 31.12.2002, s. 59.⁽³⁾ EYVL L 6, 10.1.1998, s. 1. Asetus on kumottu asetuksella (EY) N:o 2752/1999 (EYVL L 341, 31.12.1999, s. 1).

- (3) Näiden TACien ja kiintiöiden tehokkaan hallinnoinnin varmistamiseksi olisi vahvistettava kalastustoimintaa koskevat erityisedellytykset.

- (4) On välttämätöntä vahvistaa kalastusta koskevat periaatteet ja tietyt hallintomenettelyt yhteisön tasolla niin, että jäsenvaltiot voivat varmistaa lippunsa alla purjehtivien alusten hallinnoinnin.

- (5) TACien ja kiintiöiden vuosittaiseen hallinnoimiseen liittyvien lisäedellytysten käyttöönottamisesta 6 päivänä toukokuuta 1996 annetun asetuksen (EY) N:o 847/96 ⁽⁴⁾ 2 artiklan mukaisesti on välttämätöntä osoittaa, mihin kantoihin siinä vahvistettuja toimenpiteitä sovelletaan.

- (6) Kalastussuhteita koskevilla sopimuksilla ja pöytäkirjoilla määrätyn menettelyn mukaisesti yhteisö on neuvotellut kalastusoikeuksista Norjan ⁽⁵⁾, Färsaarten ⁽⁶⁾, Grönlannin ⁽⁷⁾, Islannin ⁽⁸⁾, Latvian ⁽⁹⁾, Liettuan ⁽¹⁰⁾ ja Viron ⁽¹¹⁾ kanssa.

- (7) Vuoden 1994 liittymisasiakirjan 124 artiklan mukaisesti yhteisö hallinnoi Ruotsin ja Suomen kolmansien maiden kanssa tekemiä kalastussopimuksia. Näiden sopimusten mukaisesti yhteisö on neuvotellut Puolan kanssa.

- (8) Vuoden 2003 liittymisasiakirjan mukaan Viron, Latvian, Liettuan ja Puolan kalastusmahdollisuuksia koskevat määräykset ovat liittymispäivästä alkaen liittymissopimuksen mukaiset. Samaa kalastusmahdollisuuksien jakoperustetta olisi kuitenkin sovellettava 1 päivästä tammikuuta 2004 liittymispäivään asti.

⁽⁴⁾ EYVL L 115, 9.5.1996, s. 3.⁽⁵⁾ EYVL L 226, 29.8.1980, s. 48.⁽⁶⁾ EYVL L 226, 29.8.1980, s. 12.⁽⁷⁾ EYVL L 29, 1.2.1985, s. 9.⁽⁸⁾ EYVL L 161, 2.7.1993, s. 1.⁽⁹⁾ EYVL L 332, 20.12.1996, s. 1.⁽¹⁰⁾ EYVL L 332, 20.12.1996, s. 6.⁽¹¹⁾ EYVL L 332, 20.12.1996, s. 16.

- (9) Yhteisö on sopimuspuolena useissa alueellisissa kalastusjärjestöissä. Nämä kalastusjärjestöt ovat suositelleet tiettyjen lajien osalta pyyntirajoitusten ja muiden säilyttämistä koskevien sääntöjen vahvistamista. Nämä suositukset olisi sen vuoksi pantava täytäntöön yhteisössä.
- (10) Kansainvälinen Atlantin tonnikalojen suojelukomissio (ICCAT) on vuosikokouksessaan hyväksynyt taulukot, joissa osoitetaan ICCAT:n sopimuspuolten kalastusmahdollisuuksien liika- tai vajaakäyttö. Tämän johdosta ICCAT on tehnyt päätöksen, jossa todetaan, että Euroopan yhteisö on vuonna 2002 alittanut kiintiönsä useiden kalakantojen osalta.
- (11) ICCAT:n vahvistamien yhteisön kiintiöiden mukautusten noudattamiseksi on välttämätöntä jakaa kiintiöiden vajaakäyttö sen mukaan, miten kukin jäsenvaltio on myötävaikuttanut niiden liian alhaiseen käyttöön, muuttamatta tässä asetuksessa määrättyä jakoperustetta, joka koskee TACien vuosittaista jakamista.
- (12) Kalastusmahdollisuuksien täytäntöönpanon olisi oltava alaa koskevan yhteisön lainsäädännön ja erityisesti seuraavien asetusten mukaista: kalastusalusten merkitsemistä ja asiakirjoilla todistamista koskevista yksityiskohtaisista erityissäännöistä 20 päivänä toukokuuta 1987 annettu komission asetus (ETY) N:o 1381/87 ⁽¹⁾, jäsenvaltioiden kalansaalitietojen kirjaamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 22 päivänä syyskuuta 1983 annettu neuvoston asetus (ETY) N:o 2807/83 ⁽²⁾, yhteiseen kalastuspolitiikkaan sovellettavasta valvontajärjestelmästä 12 päivänä lokakuuta 1993 annettu neuvoston asetus (ETY) N:o 2847/93 ⁽³⁾, tietyistä Välimeren kalavarojen teknisistä säilyttämistoimenpiteistä 27 päivänä kesäkuuta 1994 annettu neuvoston asetus (EY) N:o 1626/94 ⁽⁴⁾, erityiskalastuslupia koskevista yleisistä säännöistä 27 päivänä kesäkuuta 1994 annettu neuvoston asetus (EY) N:o 1627/94 ⁽⁵⁾, asetus (EY) N:o 66/98, tietyistä Itämeren, Belttien ja Juutinrauman vesialueiden kalavarojen teknisistä säilyttämistoimenpiteistä 18 päivänä joulukuuta 1997 annettu neuvoston asetus (EY) N:o 88/98 ⁽⁶⁾, kalavarojen säilyttämisestä nuorten meren eliöiden suojelemiseksi toteutettavien teknisten toimenpiteiden avulla 30 päivänä maaliskuuta 1998 annettu neuvoston asetus (EY) N:o 850/98 ⁽⁷⁾ sekä erityisedellytyksistä, joilla silliä ja silakkaa voidaan purkaa aluksesta muihin teollisiin tarkoituksiin kuin suoraan ihmisravinnoksi 29 päivänä kesäkuuta 1998 annettu neuvoston asetus (EY) N:o 1434/98 ⁽⁸⁾.
- (13) Kalavarojen suojelun edistämiseksi olisi vuonna 2004 pantava täytäntöön eräitä täydentäviä valvontatoimenpiteitä ja kalastuksen teknisiä edellytyksiä.
- (14) On tarpeen antaa Riianlahdella harjoitettavaa kalastusta koskevat yhteisön säännökset vuoden 2003 liittymisasiakirjassa vahvistettujen suuntaviivojen mukaisesti. Näille vesille pääsemiseksi on aiheellista ottaa käyttöön pakolliset erityiskalastusluvut.
- (15) Amerikan trooppisten tonnikalojen suojelukomissio (IATTC) on lokakuussa 2003 pitämässään kokouksessa päättänyt erityisestä kurenuottalaivoja koskevasta kalastuskiellosta sekä myös teknisistä toimenpiteistä, jotka koskevat kaikkien lajien säilyttämistä aluksella, sivusaalis-määräyksiä sekä määräyksiä, jotka liittyvät merikilpikonniin. Vaikkei yhteisö ole tämän järjestön jäsen, on näiden saalisrajoitusten toimeenpano tarpeen kyseisen kalavaran kestävän hoidon varmistamiseksi.
- (16) Niiden kantojen TACien, joiden osalta elvyttämissuunnitelmat voidaan panna täytäntöön jo vuonna 2004, olisi oltava näissä suunnitelmissa vahvistettujen elvyttämissuunnitelmien mukaiset. Kantoihin, joiden osalta tällaisia elvyttämissuunnitelmia ei voida panna täytäntöön vuonna 2004, olisi sovellettava rajoittavampia lyhyen aikavälin hoitomenetelyjä.
- (17) Elvyttämissuunnitelmien hyväksymiseen ja niihin sisältyvien pyyntiponnistuksen hallinnointijärjestelmien täytäntöönpanoon asti on tarpeen soveltaa väliaikaisia pyyntiponnistuksen hallinnointijärjestelmiä ainakin kaikkein uhanalaisimpiin kantoihin, joiden osalta Kansainvälinen merentutkimusneuvosto (ICES) suosittelee TACin asettamista nolaksi vuonna 2004.
- (18) ICESin lausunnon mukaisesti tuulen kalan rehu kalastukseen ICES-suuralueella IV (Skagerrak ja Pohjanmeri) on tarpeen soveltaa väliaikaista pyyntiponnistuksen hallinnointijärjestelmää.
- (19) Luoteis-Atlantin kalastusjärjestö (NAFO) hyväksyi 15–19 päivänä syyskuuta 2003 pidetyssä 25. vuosikokouksessaan grönlanninpallasta koskevan elvyttämissuunnitelman NAFO:n suuralueella 2 ja alueilla 3K, 3L, 3M, 3N ja 3O. Elvyttämissuunnitelmassa esitetään TAC-tason alenamista vuoteen 2007 asti sekä sen tehokkuuden takaa-vien lisätoimenpiteiden toteuttamista. Näitä toimenpiteitä on näin ollen tarpeen toteuttaa jo vuodesta 2004 alkaen, kunnes neuvoston asetus grönlanninpallaskannan elvyttämiseksi toteutettavista monivuotisista toimenpiteistä on annettu.

⁽¹⁾ EYVL L 132, 21.5.1987, s. 9.

⁽²⁾ EYVL 276, 10.10.1983, s. 1, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 1965/2001 (EYVL L 268, 9.10.2001, s. 23).

⁽³⁾ EYVL L 261, 20.10.1993, s. 1, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1954/2003 (EUVL L 289, 7.11.2003, s. 1).

⁽⁴⁾ EYVL L 171, 6.7.1994, s. 1, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 973/2001 (EYVL L 137, 19.5.2001, s. 1).

⁽⁵⁾ EYVL L 171, 6.7.1994, s. 7.

⁽⁶⁾ EYVL L 9, 15.1.1998, s. 1, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1520/98 (EYVL L 201, 17.7.1998, s. 1).

⁽⁷⁾ EYVL L 125, 27.4.1998, s. 1, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 973/2001 (EYVL L 137, 19.5.2001, s. 1).

⁽⁸⁾ EYVL L 191, 7.7.1998, s. 10.

- (20) Yhteisöllä Etelämantereen meren elollisten luonnonvarojen säilyttämisestä tehdyn yleissopimuksen (CCAMLR) sopimuspuolena olevien kansainvälisten velvoitteiden ja CCAMLR-komission niiden mukaisesti hyväksymien toimenpiteiden noudattamista koskevan velvoitteen huomioon ottamiseksi olisi noudatettava viimeksi mainitun kaudeksi 2003–2004 hyväksymiä TACEja ja niitä vastaavia kausirajoituksia.
- (21) CCAMLR hyväksyi vuonna 2003 pidetyssä XXII vuosikokouksessaan Euroopan yhteisön lipun alla purjehtivien alusten osallistumisen *Dissostichus* spp. -lajien koekalastukseen alueilla FAO 88.1 ja FAO 48.6, ja asetti asianomaisen kalastustoiminnan saalis- ja sivusaalisrajoitusten sekä tiettyjen teknisten erityistoimenpiteiden alaisek-

si. Myös näitä rajoituksia ja teknisiä toimenpiteitä olisi sovellettava.

- (22) Yhteisön kalastajien toimeentulon turvaamiseksi on tärkeää avata nämä kalastusmahdollisuudet 1 päivänä tammikuuta 2004. Ottaen huomioon asian kiireellisyys on ehdottoman tärkeää myöntää poikkeus Euroopan unionista tehdyn sopimuksen ja Euroopan yhteisön perustamissopimuksen liitteessä olevan kansallisten kansanedustuslaitosten asemaa Euroopan unionissa koskevan pöytäkirjan 1 osan 3 kohdassa mainittuun kuuden viikon määräaikaan,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

I LUKU

SOVELTAMISALA JA MÄÄRITELMÄT

1 artikla

Kohde

Tässä asetuksessa vahvistetaan vuodeksi 2004 eräiden kalakan-
tojen ja kalakantaryhmien kalastusmahdollisuudet sekä ne erityiset edellytykset, joiden mukaisesti näitä kalastusmahdollisuuksia voidaan käyttää.

Tiettyjen Etelämantereen kantojen osalta kalastusmahdollisuudet ja erityisedellytykset vahvistetaan kuitenkin liitteessä I F esitettyksi kaudeksi.

2 artikla

Soveltamisala

Tätä asetusta sovelletaan

- a) yhteisön kalastusalueisiin, jäljempänä ”yhteisön alukset”, ja
- b) kolmansien maiden lipun alla purjehtiviin ja kolmansissa maissa rekisteröityihin kalastusalueisiin, jäljempänä ”kolmansien maiden alukset”, jäsenvaltioiden suvereniteettiin ja lainkäyttövaltaan kuuluvilla vesillä, jäljempänä ”EY:n vedet”.

3 artikla

Määritelmät

Tässä asetuksessa

- a) ”kalastusmahdollisuudet” tarkoittaa:

- i) suurimpia sallittuja saaliita (”TAC”) tai sellaisten alusten määrää, joilla on lupa kalastaa ja/tai näiden lupien voimassaoloaikaa,

- ii) yhteisön käytettävissä olevia osuuksia TACEista,

- iii) yhteisölle kolmansien maiden vesialueilla annettuja kiintiöitä,

- iv) edellä ii ja iii alakohdassa tarkoitetuista yhteisön kalastusmahdollisuuksista jäsenvaltioille annettuja kiintiöitä,

- v) kolmansille maille yhteisön vesialueilla annettuja kiintiöitä;

- b) ”kansainväliset vesialueet” tarkoittaa vesiä, jotka eivät kuulu minkään valtion suvereniteettiin tai lainkäyttövaltaan;

- c) ”NAFO-sääntelyalue” tarkoittaa NAFO-yleissopimuksen (Luoteis-Atlantin kalastusjärjestö) alueen sitä osaa, joka ei kuulu rannikkovaltioiden suvereniteettiin tai lainkäyttövaltaan;

- d) ”Skagerrak” tarkoittaa aluetta, joka rajoittuu lännessä linjaan Hanstholmin majakasta Lindesnesin majakkaan, ja etelässä linjaan Skagenin majakasta Tistlarnan majakkaan, sekä linjaan tästä pisteestä lähimpään pisteeseen Ruotsin rannikolla;

- e) ”Kattegat” tarkoittaa aluetta, joka rajoittuu pohjoisessa linjaan Skagenin majakasta Tistlarnan majakkaan, ja tästä pisteestä lähimpään pisteeseen Ruotsin rannikolla sekä etelässä linjoihin Hasenøresta Griben Spidsiin, Korshagesta Spodsbjergiin ja Gilbjerg Hovedista Kulleniin;

- f) ”Pohjanmeri” tarkoittaa ICES-suuraluetta IV ja sitä osaa ICES-alueesta III a, jota d alakohdassa oleva Skagerrakin määritelmä ei kata;

- g) "hallintoyksikkö 3" tarkoittaa ICES-osa-alueita 30 ja 31 sekä osa-alueen 29 leveyspiirin 59°30' N pohjoispuolella sijaitsevaa osaa;
- h) "Riiianlahti" tarkoittaa aluetta, joka rajoittuu lännessä linjaan, joka kulkee Latvian länsirannikolla sijaitsevasta Ovisin majakasta (57° 34,1234' N, 21° 42,9574' E) Saarenmaalla sijaitsevan Looden niemen eteläkärkeen (57° 57,4760' N, 21° 58,2789' E), sieltä etelään Sörven niemen eteläisimpään kärkeen ja sitten koilliseen pitkin Saarenmaan itärannekkoa, ja pohjoisessa linjaan pisteestä 58° 30,0' N, 23° 13,2' E pisteeseen 58° 30,0' N, 23° 41' E.
- i) "uudet jäsenvaltiot" tarkoittaa Tšekin tasavaltaa, Viron tasavaltaa, Kyproksen tasavaltaa, Latvian tasavaltaa, Liettuan tasavaltaa, Unkarin tasavaltaa, Maltan tasavaltaa, Puolan tasavaltaa, Slovenian tasavaltaa ja Slovakian tasavaltaa.

4 artikla

Kalastusvyöhykkeet

Tässä asetuksessa sovelletaan seuraavia määritelmiä:

- a) asetuksessa (ETY) N:o 3880/91 oleva ICESin (kansainvälisen merentutkimusneuvoston) vyöhykkeiden määritelmä;
- b) asetuksessa (EY) N:o 2597/95 oleva CECAFin (Itäinen Keski-Atlanti tai FAOn pääasiallinen kalastusalue 34) vyöhykkeiden määritelmä;
- c) asetuksessa (ETY) N:o 2018/93 oleva NAFOn (Luoteis-Atlantin kalastusjärjestön) vyöhykkeiden määritelmä;
- d) asetuksessa (EY) N:o 66/98 oleva CCAMLR:n (Etelämanteeren meren elollisten luonnonvarojen säilyttämisestä tehdyn yleissopimuksen) vyöhykkeiden määritelmä.

II LUKU

YHTEISÖN ALUSTEN KALASTUSMAHDOLLISUUDET JA NIIHIN LIITTYVÄT EDELLYTYKSET

5 artikla

Kalastusmahdollisuudet ja niiden jakaminen

1. Yhteisön alusten kalastusmahdollisuudet yhteisön vesillä tai tietyillä yhteisön ulkopuolisilla vesillä ja näiden kalastusmahdollisuuksien jakaminen jäsenvaltioiden kesken on vahvistettu liitteissä I ja II.
2. Yhteisön aluksilla on oikeus kalastaa liitteessä I vahvistettujen kiintiöiden rajoissa Viron, Färsearten, Grönlannin, Islannin, Latvian, Liettuan, Norjan ja Puolan kalastusta koskevaan lainkäyttövaltaan kuuluvilla vesialueilla, Jan Mayenin ympärillä sijaitsevalla kalastusvyöhykkeellä sekä Venäjän federaation kalastusta koskevaan lainkäyttövaltaan kuuluvilla vesialueilla 9, 16 ja 17 artiklassa säädettyjen edellytysten mukaisesti.
3. Komissio vahvistaa villakuoreen yhteisön käytettävissä olevat kalastusmahdollisuudet vyöhykkeillä V ja XIV (Grönlannin vedet) 70 prosentiksi Grönlannin osuudesta villakuoreen TACista heti kun TAC on vahvistettu. Sen jälkeen kun Islannille on siirretty 30 000 tonnia, Färsearille 10 000 tonnia ja Norjalle 6 700 tonnia, jäljellä oleva määrä on kaikkien jäsenvaltioiden käytettävissä.
4. Komissio voi lisätä mustakitaturskakantoja koskevia kalastusmahdollisuuksia kalastusalueilla I–XIV (EY:n vedet ja kansainväliset vedet) ja sillikantoja koskevia kalastusmahdollisuuksia kalastusalueilla I ja II (EY:n vedet ja kansainväliset vedet) asetuksen (EY) N:o 2371/2002 30 artiklan 2 kohdassa tarkoitettuna menettelyn mukaisesti, jos kolmannet maat eivät hoida kyseisiä kantoja vastuullisesti.

6 artikla

Jakamista koskevat erityissäännökset

Liitteissä I ja II säädetty kalastusmahdollisuuksien jakaminen jäsenvaltioiden kesken ei rajoita seuraavien soveltamista:

- a) asetuksen (EY) N:o 2371/2002 20 artiklan 5 kohdan mukaisesti tehtävät vaihdot;
- b) asetuksen (ETY) N:o 2847/93 21 artiklan 4 kohdan, 23 artiklan 1 kohdan ja 32 artiklan 2 kohdan mukaisesti tehtävät kiintiöiden uudelleen jakamiset;
- c) asetuksen (EY) N:o 847/96 3 artiklan nojalla myönnettävät saaliiden lisäpurkamiset;
- d) asetuksen (EY) N:o 847/96 4 artiklan mukaisesti aluksella pidettävät määrät;
- e) asetuksen (EY) N:o 847/96 5 artiklan mukaisesti tehtävät vähennykset.

7 artikla

Kiintiöitä koskeva jousto

Kannat, joihin sovelletaan varo-TACia tai analyttistä TACia, kannat, joihin sovelletaan asetuksen (EY) N:o 847/96 3 ja 4 artiklassa säädettyjä vuosittaisen jouston edellytyksiä ja kannat, joihin sovelletaan mainitun asetuksen 5 artiklan 2 kohdassa säädettyjä rangaistuskertoimia, on vahvistettu vuodeksi 2004 tämän asetuksen liitteessä I.

8 artikla

Saaliiden ja sivusaaliiden aluksesta purkamista koskevat edellytykset

1. Aluksella ei saa pitää eikä aluksesta saa purkaa sellaisiin kantoihin kuuluvia kaloja, joille on vahvistettu kalastusmahdollisuudet, paitsi jos:

- a) saaliit on pyydetty sellaisen jäsenvaltion aluksilla, jolla on kiintiö, eikä tämä kiintiö ole täytynyt; tai
- b) saaliit ovat osa yhteisön osuutta, jota ei ole jaettu jäsenvaltioiden kesken kiintiöiksi, eikä tämä osuus ole täytynyt; tai
- c) muihin lajeihin kuuluvat kalat kuin sillit ja silakat sekä makrillit ovat sekoittuneina muihin kalalajeihin ja nämä saaliit on pyydetty verkoilla, joiden silmäkoko on alle 32 millimetriä asetuksen (EY) N:o 850/98 4 artiklan mukaisesti, eikä saaliita ole lajiteltu aluksella tai purkamisen yhteydessä; tai
- d) saaliit noudattavat sillin ja silakan osalta neuvoston asetuksen (EY) N:o 1434/98 2 artiklan säännöksiä; tai
- e) makrillin osalta, jos se on sekoittunut piikkimakrilleihin ja sardiineihin, makrillin osuus on enintään 10 prosenttia aluksella olevien makrillien, piikkimakrillien ja sardiinien kokonaisuudesta, eikä saaliita ole lajiteltu; tai
- f) saaliit on pyydetty asetuksen (EY) N:o 850/98 nojalla tehdyn tieteellisen tutkimuksen yhteydessä.

2. Kaikki alukselta puretut määrät on luettava kiintiöön tai, jos yhteisön osuutta ei ole jaettu jäsenvaltioiden kesken kiintiöiksi, yhteisön osuuteen, paitsi jos saalis on pyydetty 1 kohdan c, d, e ja f alakohdan säännösten mukaisesti.

3. Sen estämättä, mitä 1 kohdassa säädetään, kun jokin liitteessä II osoitetuista kalastusmahdollisuuksista on käytetty, alukset, jotka harjoittavat sellaista kalastustyyppiä, johon sovelletaan asiaa koskevia pyyntirajoituksia, eivät saa purkaa lajittelemattomia, silliä/silakkaa sisältäviä saaliita.

4. Sivusaaliiden prosenttiosuuden määrittely ja niiden käyttö suoritetaan asetuksen (EY) N:o 850/98 4 artiklan mukaisesti.

9 artikla

Pääsyräjoitukset

1. Yhteisön alukset eivät saa kalastaa Skagerrakissa 12 meripeninkulman sisällä Norjan perusviivoista. Tanskan tai Ruotsin lipun alla purjehtivat alukset saavat kuitenkin kalastaa 4 meripeninkulman etäisyydellä Norjan perusviivoista.

2. Yhteisön alukset saavat kalastaa Islannin lainkäyttövaltaan kuuluvilla vesialueilla ainoastaan seuraavat koordinaatit yhdistävien suorien linjojen rajaamalla alueella:

Lounaisalue

1. 63°12' N ja 23°05' W pisteen 62°00' N ja 26°00' W kautta,
2. 62° 58' N ja 22° 25' W,
3. 63°06' N ja 21°30' W,
4. 63°03' N ja 21°00' W — tästä 180°00' S;

Kaakkoisalue

1. 63° 14'N ja 10° 40'W,
2. 63° 14'N ja 11° 23'W,
3. 63° 35'N ja 12° 21'W,
4. 64°00' N ja 12°30' W,
5. 63°53'N ja 13°30'W,
6. 63°36' N ja 14°30' W,
7. 63°10' N ja 17°00' W — tästä 180°00' S.

10 artikla

Pohjanmeren silliä koskevat erityisedellytykset

Liitteessä III vahvistettuja toimenpiteitä sovelletaan Pohjanmerellä, Skagerrakissa ja Kattegatissa pyydettyyn sillin kalastukseen sekä sen lajitteluun ja aluksesta purkamiseen.

11 artikla

Muut tekniset ja valvontaa koskevat toimenpiteet

Liitteessä IV vahvistettuja teknisiä toimenpiteitä sovelletaan vuonna 2004 asetuksissa (EY) N:o 850/98, (EY) N:o 88/98, (EY) N:o 1626/94 ja (EY) N:o 973/2001 säädettyjen toimenpiteiden lisäksi.

Yksityiskohtaiset säännöt liitteessä IV olevien 11 ja 12 kohdan soveltamisesta voidaan antaa asetuksen (EY) N:o 2371/2002 30 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua menettelyä noudattaen.

12 artikla

Pyyntiponnistuksen rajoitukset ja niihin liittyvät kantojen hallinnointia koskevat ehdot

1. Skagerrakin, Kattegatin, Pohjanmeren ja Skotlannin länsipuolisten merialueiden turskakantojen hoidossa sovelletaan 1 päivästä tammikuuta 2004 31 päivään tammikuuta 2004 asetuksen (EY) N:o 2341/2002⁽¹⁾ liitteessä XVII vahvistettuja pyyntiponnistuksen rajoituksia ja niihin liittyviä edellytyksiä.
2. Skagerrakin, Kattegatin, Pohjanmeren, Englannin kanaalin itäosan, Irlanninmeren ja Skotlannin länsipuolisten vesialueiden

turskakantojen hallinnoinnissa sovelletaan 1 päivästä helmikuuta 2004 31 päivään joulukuuta 2004 liitteessä V vahvistettuja pyyntiponnistuksen rajoituksia ja niihin liittyviä edellytyksiä.

3. ICES-suuralueen IV (Skagerrak ja Pohjanmeri) tuulenkalakantojen hallinnoinnissa sovelletaan liitteessä VI vahvistettuja pyyntiponnistuksen rajoituksia ja niihin liittyviä edellytyksiä.

4. Yksityiskohtaiset säännöt liitteessä VI olevan 6 kohdan soveltamisesta voidaan antaa asetuksen (EY) N:o 2371/2002 30 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua menettelyä noudattaen.

III LUKU

KOLMANSIEN MAIDEN ALUSTEN KALASTUSMAHDOLLISUUDET JA NIIHIN LIITTYVÄT EDELLYTYKSET

13 artikla

Lupa

Barbadoksen, Viron, Guyanan, Japanin, Etelä-Korean, Latvian, Liettuan, Norjan, Puolan, Venäjän federaation, Surinamen, Trinidadin ja Tobagon sekä Venezuelan lipun alla purjehtivat alukset ja Färsaarilla rekisteröidyt alukset saavat pyytää yhteisön vesialueilla saaliita liitteessä I asetettujen kiintiöiden rajoissa sekä 14, 15, 18, 19, 20, 21, 22, 23 ja 24 artiklassa säädettyjen edellytysten mukaisesti.

b) purjehtivat Viron, Latvian ja Liettuan lipun alla, saavat kalastaa ainoastaan niissä 200 meripeninkulman vyöhykkeen osissa, jotka sijaitsevat vähintään 12 meripeninkulman etäisyydellä jäsenvaltioiden perusviivoista Itämerellä leveyspiiriin 59°30' N eteläpuolella.

c) purjehtivat Puolan ja Venäjän federaation lipun alla, saavat kalastaa ainoastaan niissä Ruotsille kuuluvissa 200 meripeninkulman vyöhykkeen osissa, jotka sijaitsevat vähintään 12 meripeninkulman etäisyydellä Ruotsin perusviivoista Itämerellä leveyspiiriin 59°30' N eteläpuolella.

14 artikla

Maantieteelliset rajoitukset

Kalastusalukset, jotka

- a) purjehtivat Norjan lipun alla tai jotka on rekisteröity Färsaarilla, saavat kalastaa 200 meripeninkulman vyöhykkeen niissä osissa, jotka sijaitsevat vähintään 12 meripeninkulman etäisyydellä jäsenvaltioiden perusviivoista Pohjanmerellä, Kattegatissa, Itämerellä ja Atlantin valtamerellä leveyspiiriin 43°00' N pohjoispuolella, lukuun ottamatta asetuksen (EY) N:o 2371/2002 18 artiklassa tarkoitettua aluetta; Norjan lipun alla purjehtivat alukset saavat kalastaa Skagerrakissa vähintään neljän meripeninkulman etäisyydellä Tanskan ja Ruotsin perusviivoista.

d) purjehtivat Barbadoksen, Guyanan, Japanin, Etelä-Korean, Surinamen, Trinidadin ja Tobagon sekä Venezuelan lipun alla, saavat kalastaa ainoastaan niissä 200 meripeninkulman vyöhykkeen osissa, jotka sijaitsevat vähintään 12 meripeninkulman etäisyydellä Ranskan departementin Guyanan perusviivoista.

15 artikla

Saaliiden ja sivusaaliiden aluksesta purkamista koskevat edellytykset

Aluksella ei saa pitää eikä aluksesta saa purkaa sellaisiin kantoihin kuuluvia kaloja, joille on vahvistettu kalastusmahdollisuudet, paitsi jos saaliit on pyydetty sellaisen kolmannen maan aluksilla, joilla on kiintiö, eikä tämä kiintiö ole täyttynyt.

⁽¹⁾ Neuvoston asetus (EY) N:o 2341/2002, annettu 20 päivänä joulukuuta 2002, yhteisön vesialueilla ja yhteisön aluksiin sellaisilla muilla vesialueilla, joilla pyyntirajoitukset ovat tarpeen, sovellettavien eräiden kalakantojen ja kalakantaryhmien kalastusmahdollisuuksien ja niihin liittyvien edellytysten vahvistamisesta vuodeksi 2003 (EYVL L 356, 31.12.2002, s. 12), asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1754/2003 (EUVL L 252, 4.10.2003, s. 1).

IV LUKU

YHTEISÖN ALUSTEN LISENSSIJÄRJESTELYT

16 artikla

Lisenssit ja niitä koskevat edellytykset

1. Sen estämättä, mitä asetuksessa (EY) N:o 1627/94 kalastuslisensseistä ja erityiskalastusluvista annetuissa yleisissä säännöissä säädetään, kolmansien maiden vesialueilla kalastamisen edellytyksenä on kyseisen kolmannen maan viranomaisten antama lisenssi.

Ensimmäistä alakohtaa ei kuitenkaan sovelleta seuraaviin aluksiin silloin, kun ne kalastavat Norjan vesialueilla Pohjanmerellä:

- a) alukset, joiden vetoisuus on enintään 200 bruttotonnia;
- b) alukset, jotka kalastavat ihmisravinnoksi muita lajeja kuin makrillia;
- c) vakiintunutta käytäntöä noudattavat Ruotsin alukset.

2. Lisenssien enimmäismäärä ja muut niitä koskevat edellytykset on vahvistettu liitteessä VII olevassa I osassa esitetyllä tavalla. Jäsenvaltioiden viranomaisten on osoitettava komissiolle lisenssihakemukset, joissa on ilmoitettava kalastustyytit sekä alusten, joille lisenssiä haetaan, nimet ja ominaisuudet. Komissio toimittaa hakemukset asianomaisen kolmannen maan viranomaisille.

3. Yhteisön alusten on noudatettava säilytys- ja valvontatoimenpiteitä sekä kaikkia muita säännöksiä, joita sovelletaan sillä alueella, jolla ne kalastavat.

17 artikla

Färssaaret

Yhteisön alukset, joilla on lisenssi harjoittaa yhden lajin kohdennettua kalastusta Färssaarten vesillä, voivat vaihtaa kohdelajia edellyttäen, että ne ilmoittavat tästä vaihdosta ennakoita Färssaarten viranomaisille.

V LUKU

KOLMANSIEN MAIDEN ALUSTEN LISENSSIJÄRJESTELYT

18 artikla

Lisenssiä ja erityiskalastuslupaa koskeva velvoite

1. Sen estämättä, mitä asetuksen (EY) N:o 2847/93 28 b artiklassa säädetään, alle 200 bruttotonnin vetoiset Norjan alukset on vapautettu lisenssiä ja erityiskalastuslupaa koskevasta velvoitteesta.

2. Lisenssi ja erityiskalastuslupa on pidettävä aluksella. Färssaarilla tai Norjassa rekisteröidyt alukset on vapautettu tästä velvoitteesta.

3. Kolmansien maiden alukset, joilla on lupa kalastaa 31 päivänä joulukuuta 2003, voivat jatkaa kalastusta vuoden 2004 alusta siihen asti, kun luettelo kalastamaan oikeutetuista aluksista on toimitettu komissiolle ja komissio on sen hyväksynyt.

19 artikla

Lisenssi- ja erityiskalastuslupahakemus

Kolmannen maan viranomaisen komissiolle toimittaman lisenssi- tai erityiskalastuslupahakemuksen mukana on oltava seuraavat tiedot:

- a) aluksen nimi;
- b) rekisterinumero;
- c) ulkoiset tunnuskirjaimet ja -numerot;
- d) rekisteröintipaikka;
- e) omistajan tai rahtaaajan nimi ja osoite;
- f) bruttovetoisuus ja kokonaispituus;
- g) konetehto;
- h) radiokutsutunnus ja -taajuus;
- i) aiottu kalastusmenetelmä;

- j) aiottu kalastusalue;
- k) kalalajit, joita aiotaan pyytää;
- l) ajanjakso, jolle lisenssiä haetaan.

20 artikla

Lisenssien lukumäärä

Lisenssien lukumäärä ja niitä koskevat erityisedellytykset on vahvistettu liitteessä VII olevassa II osassa esitetyn mukaisesti.

21 artikla

Mitätöinti ja peruuttaminen

1. Lisenssit ja erityiskalastusluvut voidaan mitätöidä uusien lisenssien ja erityiskalastuslupien myöntämistä varten. Tällainen mitätöinti tulee voimaan sitä päivää edeltävänä päivänä, jona komissio myöntää uudet lisenssit ja erityiskalastusluvut. Uudet lisenssit ja erityiskalastusluvut tulevat voimaan niiden myöntämispäivänä.
2. Lisenssit ja erityiskalastusluvut peruutetaan kokonaan tai osittain ennen niiden päättymispäivää, jos liitteessä I vahvistettu kyseistä kantaa koskeva kiintiö on täyttynyt.
3. Lisenssit ja erityiskalastusluvut peruutetaan, jos tässä asetuksessa säädettyjä velvoitteita ei noudateta.

22 artikla

Sääntöjen noudattamatta jättäminen

1. Alukselle, joka ei noudata tässä asetuksessa säädettyjä velvoitteita, ei myönnetä lisenssiä tai erityiskalastuslupaa enintään 12 kuukauteen.
2. Komissio toimittaa asianomaisen kolmannen maan viranomaisille niiden alusten nimet ja tiedot, joilla ei ole seuraavassa kuussa tai seuraavina kuukausina lupaa kalastaa yhteisön kalastusvyöhykkeellä sääntöjen rikkomisen vuoksi.

23 artikla

Lisenssinhaltijan velvollisuudet

1. Kolmansien maiden alusten on noudatettava säilyttämis- ja valvontatoimenpiteitä sekä muita säännöksiä, joita sovelle-

taan yhteisön alusten suorittamaan kalastukseen alueella, jolla ne toimivat, erityisesti asetuksia (ETY) N:o 2847/93, (EY) N:o 1627/94, (EY) N:o 88/98, (EY) N:o 850/98 ja (EY) N:o 1434/98 sekä komission asetusta (ETY) N:o 1381/87.

2. Edellä 1 kohdassa tarkoitettujen alusten on pidettävä kalastuspäiväkirjaa, johon on merkittävä liitteessä VIII olevassa I osassa säädetty tiedot.

3. ICES-alueella III a kalastavia Norjan aluksia lukuun ottamatta kolmansien maiden alusten on toimitettava komissiolle liitteessä IX säädetty tiedot mainitussa liitteessä vahvistettujen sääntöjen mukaisesti.

24 artikla

Ranskan departementtia Guyanaa koskevat erityissäännökset

1. Ranskan departementin Guyanan vesialueille myönnettävien lisenssien edellytyksenä on, että aluksen omistaja sallii komission pyynnöstä tarkkailijan tulon alukselle.
2. Kunkin sellaisen aluksen päällikön, jolla on eväkalojen tai tonnikalan pyyntilisenssi Ranskan departementin Guyanan vesillä pyyntiä varten, on kunkin matkan jälkeen suoritettavan purkamisen jälkeen toimitettava Ranskan viranomaisille ilmoitus, jossa ilmoitetaan edellisen ilmoituksen jälkeen saaliiksi saadut ja aluksella pidetyt katkarapujen määrät. Tämä ilmoitus tehdään liitteessä VII olevassa III osassa esitetyn lomakemallin mukaisesti. Aluksen päällikkö on vastuussa tämän ilmoituksen paikkansapitävyydestä. Ranskan viranomaisten on toteutettava tarvittavat toimenpiteet ilmoitusten paikkansapitävyyden tarkistamiseksi erityisesti vertailemalla niitä 23 artiklan 2 kohdassa tarkoitettuun kalastuspäiväkirjaan. Tarkastuksen jälkeen toimivaltainen viranomainen allekirjoittaa ilmoituksen. Ranskan viranomaisten on toimitettava komissiolle ennen kunkin kuukauden loppua edellistä kuukautta koskevat ilmoitukset.
3. Ranskan departementin Guyanan vesillä kalastavien alusten on pidettävä liitteessä VIII olevassa II osassa esitetyn mallin mukaista kalastuspäiväkirjaa. Komissiolle on toimitettava Ranskan viranomaisten välityksellä jäljennös tästä kalastuspäiväkirjasta 30 päivän kuluessa kunkin kalastusmatkan viimeisestä päivästä.
4. Jos komissio ei yhden kuukauden aikana saa tietoja aluksesta, jolla on lisenssi Ranskan departementin Guyanan vesillä kalastusta varten, tämän aluksen lisenssi peruutetaan.

VI LUKU

NAFO-SÄÄNTELYALUEELLA KALASTAVIA YHTEISÖN ALUKSIA KOSKEVAT
ERITYISSÄÄNNÖKSET

1 JAKSO

Yhteisön osallistuminen

25 artikla

Alusluettelot

1. Ainoastaan ne yli 50 bruttonnin vetoiset EY:n alukset, joilla on lippujäsenvaltionsa antama erityiskalastuslupa, saavat luvan mukaisin edellytyksin kalastaa, pitää aluksella, jälleenlaidata ja purkaa aluksesta NAFO-sääntelyalueelta peräisin olevia kalavaroja.

2. Kunkin jäsenvaltion on lähetettävä komissiolle sähköisessä muodossa oleva luettelo sen lipun alla purjehtivista ja yhteisössä rekisteröidyistä yli 50 bruttonnin vetoisista aluksista, joilla on lupa kalastaa NAFO-sääntelyalueella.

3. Tämä luettelo on toimitettava komissiolle 15 päivän kuluessa tämän asetuksen voimaantulosta ja luettelon muutokset vähintään viisi päivää ennen aluksen saapumista NAFO-sääntelyalueelle. Komissio toimittaa nämä tiedot viipymättä NAFO:n sihteeristölle.

4. Edellä 2 kohdassa tarkoitetun luettelon on sisällettävä seuraavat tiedot:

- a) aluksen sisäinen numero, sellaisena kuin se on määritelty yhteisön kalastusrekisteristä 30 päivänä syyskuuta 1998 annetun komission asetuksen (EY) N:o 2090/98⁽¹⁾ liitteessä I;
- b) kansainvälinen radiokutsutunnus;
- c) tarvittaessa aluksen rahtaaaja;
- d) aluksen tyyppi.

5. Jäsenvaltion lipun alla väliaikaisesti purjehtivien (ilman miehistöä rahdattujen) alusten osalta toimitettaviin tietoihin on sisällyttävä:

- a) päivämäärä, josta alkaen aluksella on ollut lupa purjehtia jäsenvaltion lipun alla;
- b) päivämäärä, josta alkaen aluksella on ollut jäsenvaltion lupa kalastaa NAFO-sääntelyalueella;
- c) sen valtion nimi, jossa alus on rekisteröity tai jossa se on ollut aikaisemmin rekisteröitynä, sekä päivämäärä, josta alkaen se ei enää purjehdi kyseisen valtion lipun alla;
- d) aluksen nimi;
- e) aluksen virallinen, toimivaltaisten kansallisten viranomaisten antama rekisterinumero;
- f) aluksen kotisatama siirron jälkeen;
- g) aluksen omistajan tai rahtaaajan nimi;
- h) ilmoitus siitä, että aluksen päällikölle on toimitettu NAFO-sääntelyalueella voimassa olevat säännökset;
- i) tärkeimmät lajit, joita alus voi pyytää NAFO-sääntelyalueella;
- j) suuralueet, joilla aluksen voidaan odottaa harjoittavan kalastustoimintaa.

2 JAKSO

Tekniset toimenpiteet

26 artikla

Silmäkoot

Troolien, joiden jossakin osassa on alle 130 millimetrin silmät, käyttö on kielletty liitteessä X tarkoitettuihin lajeihin kohdennetussa kalastuksessa. Tätä silmäkokoa voidaan pienentää enintään 60 millimetriin silloin, kun pyynti on kohdennettu lyhyteväiseen kalmariin (*Illex illecebrosus*). Rauskuihin (*Rajidae*) kohdennetussa kalastuksessa tätä silmäkokoa on suurennettava vähintään 280 millimetriin troolinperässä ja 220 millimetriin kaikissa muissa troolin osissa.

⁽¹⁾ EYVL L 266, 1.10.1998, asetus sellaisena kuin se on muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 839/2002 (EYVL L 134, 22.5.2002, s. 5).

Katkaravun (*Pandalus borealis*) pyyntiä harjoittavien alusten on käytettävä verkkoja, joiden vähimmäissilmäkokoa on 40 millimetriä.

27 artikla

Välineiden kiinnittäminen verkkoihin

1. Muiden kuin tässä kohdassa mainittujen välineiden tai menetelmien, joilla tukitaan verkon silmiä tai pienennetään niiden kokoa, käyttö on kielletty.
2. Troolin perän alle voidaan kiinnittää purjekangasta, verkkoa tai muita materiaaleja sen vahingoittumisen vähentämiseksi tai estämiseksi.
3. Troolin perän yläosaan saa kiinnittää välineitä jos ne eivät tuki troolin perän silmiä. Yläsuojien käyttö rajoitetaan liitteessä XI lueteltuihin.
4. Katkaravun (*Pandalus borealis*) pyyntiä harjoittavien alusten on käytettävä lajitteluristikoida, joiden tankojen väli on enintään 22 millimetriä. Katkarapua alueella 3L pyytävät alukset on lisäksi varustettava vähintään 72 senttimetrin pituisilla ketjuilla.

28 artikla

Sivusaaliit

1. Alusten päälliköt eivät saa kohdentaa kalastusta lajeihin, joihin sovelletaan sivusaalisrajoituksia. Tietyn lajin kohdennetusta kalastuksesta on kyse silloin, kun tätä lajia on prosentuaalisesti eniten minkä hyvänsä yksittäisen nostokerran saaliin painosta.
2. Niiden liitteessä I D lueteltujen lajien sivusaaliit, joiden osalta yhteisö ei ole vahvistanut kiintiötä NAFO-sääntelyalueen osalle ja jotka on pyydetty kyseisellä alueella tapahtuneen jonkin lajin kohdennetun kalastuksen yhteydessä, saavat kunkin aluksella olevan lajin osalta olla enintään 2 500 kilogrammaa tai 10 prosenttia aluksella pidetystä kokonaissaaliista, sen mukaan, kumpi määrä on suurempi. Sääntelyalueen sellaisessa osassa, jossa tiettyjen lajien kohdennettu kalastus on kielletty, kunkin liitteessä I D mainitun lajin sivusaaliit saavat kuitenkin olla enintään 1 250 kilogrammaa tai 5 prosenttia.
3. Jos jonkin nostokerran sellaisten lajien kokonaismäärät, joihin sovelletaan sivusaalisrajoituksia, ylittävät 2 kohdassa säädetyt rajoitukset, alusten on välittömästi siirryttävä vähintään viiden meripeninkulman päähän edellisen noston sijainnista. Jos jonkin myöhemmän nostokerran sellaisten lajien kokonaismäärät, joihin sovelletaan sivusaalisrajoituksia, ylittävät mainitun määrän, alusten on taas välittömästi siirryttävä vähintään viiden meripeninkulman päähän edellisen noston sijainnista ja pysyttävä poissa alueelta vähintään 48 tuntia.
4. Katkaravun (*Pandalus borealis*) pyyntiä harjoittavien alusten on, jos aluksen kaikkien liitteessä I D lueteltujen lajien

sivusaaliiden kokonaismäärä on yli 5 prosenttia tietyn vetokerran painosta alueella 3M ja yli 2,5 prosenttia alueella 3L, siirryttävä välittömästi vähintään 5 meripeninkulman päähän edellisen noston sijainnista.

Katkarapusaaliita ei oteta huomioon laskettaessa pohjakalalajien sivusaaliiden määriä.

29 artikla

Kalojen vähimmäiskoko

NAFO-sääntelyalueelta tulevia kaloja, joiden koko ei vastaa liitteessä XII vahvistettuja vaatimuksia, ei saa jalostaa, pitää aluksella, jälleenlaivata, purkaa aluksesta, kuljettaa, varastoida, myydä, pitää esillä tai tarjota myyntiin, vaan ne on heti heitettävä takaisin mereen. Jos jollakin kalastusalueella pyydettyjen alamittaisen kalojen määrä on yli 10 prosenttia kokonaismäärästä, aluksen on ennen kalastuksen jatkamista siirryttävä vähintään viiden meripeninkulman päähän edellisen noston sijainnista. Jalostetun kalan, johon sovelletaan vähimmäiskokoa koskevia vaatimuksia ja joka on liitteessä XII esitettyä vastaavaa kokoa pienempi, katsotaan olevan peräisin vähimmäiskokoa pienemmästä kalasta.

3 JAKSO

Valvontatoimenpiteet

30 artikla

Kalastuspäiväkirja ja varastointisuunnitelma

1. Sen lisäksi, että alusten päälliköiden on toimittava asetuksen (ETY) N:o 2847/93 6, 8, 11 ja 12 artiklan mukaisesti, heidän on kirjattava kalastuspäiväkirjaan tämän asetuksen liitteessä XIII luetellut tiedot.
2. Kunkin jäsenvaltion on toimitettava komissiolle ennen kunkin kuukauden 15 päivää sähköisessä muodossa oleva ilmoitus liitteessä XIV täsmennettyjen kantojen määristä, jotka on purettu aluksista edellisen kuukauden aikana sekä kaikki asetuksen (ETY) N:o 2847/93 11 ja 12 artiklan mukaisesti saadut tiedot.
3. Yhteisön alusten päälliköiden on liitteessä I D lueteltujen lajien saaliiden osalta pidettävä:
 - a) kalastuspäiväkirjaa, johon merkitään kertyvä tuotanto lajin ja jalostetun tuotteen mukaan; tai
 - b) jalostetuista tuotteista varastointisuunnitelmaa, jossa ilmoitetaan lajeittain tuotteiden sijainti ruumassa.

4. Päällikköiden on annettava tarvittavaa apua kalastuspäiväkirjassa ilmoitettujen määrien ja aluksella varastoitujen jalostettujen tuotteiden todentamiseksi.

4 JAKSO

31 artikla

Verkot

Yhden tai useamman liitteessä X luetellun lajin kohdennetun kalastuksen aikana aluksella ei saa olla verkkoja, joiden silmäkoko on pienempi kuin 26 artiklassa säädetty. Kuitenkin alukset, jotka saman kalastusmatkan aikana kalastavat muilla alueilla kuin NAFO-sääntelyalueella, voivat säilyttää aluksella tällaisia verkkoja, jos verkot on kiinnitetty tukevasti ja varastoitu ja jos ne eivät ole välittömästi käyttövalmiita, eli:

- a) verkot on irrotettava trooliovistaan, veto- tai hinausköysistään tai -vajereistaan; sekä
- b) kannella tai kannen yläpuolella olevat verkot on kiinnitettävä tukevasti johonkin kansirakenteen osaan.

32 artikla

Jälleenlaivaukset

Yhteisön alukset eivät saa osallistua jälleenlaivaustoimiin NAFO-sääntelyalueella, elleivät ne ole saaneet siihen ennakolta lupaa jäsenvaltionsa toimivaltaisilta viranomaisilta.

33 artikla

Pyyntiponnistuksen seuranta

1. Kunkin jäsenvaltion on toteuttava tarvittavat toimenpiteet varmistaakseen, että sen 25 artiklassa tarkoitettujen alusten pyyntiponnistus on oikeassa suhteessa kyseiselle jäsenvaltiolle NAFO-sääntelyalueella käytettävissä oleviin kalastusmahdollisuuksiin.

2. Jäsenvaltioiden on toimitettava komissiolle NAFO-sääntelyalueella olevia lajeja kalastavia aluksiaan koskeva kalastussuunnitelma viimeistään 31 päivänä tammikuuta 2004 tai sen jälkeen viimeistään 30 päivää ennen kyseisen toiminnan aloittamista. Kalastussuunnitelmassa on ilmoitettava muun muassa tähän kalastukseen osallistuva alus tai alukset. Kalastussuunnitelman on edustettava kyseisen kalastuksen osalta käytettävissä olevaa kokonaispyyntiponnistusta suhteessa ilmoituksen tekvän jäsenvaltion kalastusmahdollisuuksiin.

Jäsenvaltioiden on toimitettava komissiolle viimeistään 31 päivänä joulukuuta 2004 kalastussuunnitelmiansa täytäntöönpanoa koskeva kertomus, johon on sisällyttävä tiedot tähän kalastukseen tosiasiallisesti osallistuneista aluksista ja kalastukseen käytettyjen päivien kokonaismäärästä.

Pohjankatkarapuja koskevat erityissäännökset

34 artikla

Pohjankatkaravun kalastus

Kunkin jäsenvaltion on ilmoitettava komissiolle päivittäin sen lipun alla purjehtivien ja yhteisössä rekisteröityjen alusten sel-laiset pohjankatkarapusaaliit (*Pandalus borealis*), jotka on pyydetty NAFO-sääntelyalueen alueella 3L. Tämän lajin kalastuksen on aina tapahduttava yli 200 metrin syvyydessä, ja sitä saa harjoittaa kerrallaan vain yksi alus jäsenvaltiota kohden.

5 JAKSO

Grönlanninpallasta koskevat erityissäännökset

35 artikla

Grönlanninpallasta koskeva erityiskalastuslupa

1. Grönlanninpallaksen pyytäminen, aluksella pitäminen, jälleenlaivaus ja aluksesta purkaminen on kielletty yhteisön aluksilta, joiden kokonaispituus on yli 24 metriä ja joita ei mainita 2 kohdassa tarkoitettussa luettelossa.

2. Kunkin jäsenvaltion on lähetettävä komissiolle luettelo sen lipun alla purjehtivista ja yhteisössä rekisteröidyistä kokonaispituudeltaan yli 24 metrin aluksista, joilla on sen antaman erityiskalastusluvun nojalla oikeus kalastaa grönlanninpallasta suuralueella 2 ja alueilla 3K, 3L, 3M, 3N ja 3O.

3. Edellä 2 kohdassa tarkoitettussa luettelossa on mainittava sisäinen numero siten kuin se on määritelty komission asetuksen (EY) N:o 2090/98 liitteessä I.

4. Tämä luettelo on toimitettava komissiolle sähköisessä muodossa 15 päivän kuluessa tämän asetuksen voimaantulosta ja luetteloon tehtävät muutokset vähintään viisi päivää ennen kuin uusi alus saapuu suuralueelle 2 ja alueille 3K, 3L, 3M, 3N ja 3O. Komissio toimittaa luettelon viipymättä NAFO:n sihteeristölle.

5. Kunkin jäsenvaltion on toteutettava tarvittavat toimenpiteet jakaakseen grönlanninpallaskiintiönsä 2 kohdassa tarkoitettujen luvan saaneiden alusten kesken. Jäsenvaltioiden on toimitettava kiintiöiden jakamista koskevat tiedot komissiolle 15 päivän kuluessa tämän asetuksen voimaantulosta.

36 artikla

Ilmoitukset

1. Edellä 35 artiklan 2 kohdassa tarkoitettujen alusten päälliköiden on toimitettava lippujäsenvaltiolle seuraavat ilmoitukset:

- a) Yhteisön aluksella pidetyt grönlanninpallaksen määrät sen saapuessa suuralueelle 2 ja alueille 3K, 3L, 3M, 3N ja 3O. Tämä ilmoitus on toimitettava aikaisintaan 12 tuntia ja viimeistään 6 tuntia ennen kyseisen aluksen kutakin saapumista tälle alueelle.
- b) Grönlanninpallaksen viikoittaiset saaliit. Tämä ilmoitus on toimitettava ensimmäisen kerran viimeistään aluksen suuralueelle 2 ja alueille 3K, 3L, 3M, 3N ja 3O tuloa seuraavan seitsemännen päivän päätyttyä tai, kalastusmatkan kestessä yli seitsemän päivää, viimeistään maanantaina niiden saaliiden osalta, jotka on pyydetty suuralueella 2 ja alueilla 3K, 3L, 3M, 3N ja 3O edeltävänä sunnuntaina kello 24.00 päättyneen viikon kuluessa.
- c) Yhteisön aluksella pidetyt grönlanninpallaksen määrät sen poistuessa suuralueelta 2 ja alueilta 3K, 3L, 3M, 3N ja 3O. Tämä ilmoitus on toimitettava aikaisintaan 12 tuntia ja viimeistään 6 tuntia ennen kyseisen aluksen kutakin poistumista tältä alueelta, ja siinä on ilmoitettava kalastuspäivien lukumäärä ja kokonaissaaliit kyseisellä alueella.
- d) Kunkin jälleenlaivauksen yhteydessä lastatut ja puretut grönlanninpallaksen määrät sinä aikana, jonka alus viipyy suuralueella 2 ja alueilla 3K, 3L, 3M, 3N ja 3O. Nämä ilmoitukset on toimitettava 24 tunnin kuluessa jälleenlaivauksen päättymisestä.

2. Jäsenvaltioiden on 1 kohdan a, c ja d alakohdan mukaiset ilmoitukset saatuaan toimitettava ne komissiolle.

3. Kun on todettu, että grönlanninpallaksen saaliit, joista on tehty 2 kohdan mukainen ilmoitus, ovat käyttäneet 70 prosenttia jäsenvaltioiden kiintiöistä, jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet saaliiden seurannan tehostamiseksi ja niiden on ilmoitettava komissiolle näistä toimenpiteistä.

37 artikla

Nimetyt satamat

1. Grönlanninpallaksen määrien purkaminen aluksesta muualla kuin NAFO-sopimuspuolten nimeämässä satamissa on kiellettyä. Grönlanninpallaksen purkaminen aluksesta muiden kuin sopimuspuolten satamissa on kiellettyä.

2. Jäsenvaltioiden on nimettävä satamat, joissa grönlanninpallasta voidaan purkaa, ja määriteltävä asiaa koskevat tarkastus- ja valvontamenettelyt, mukaan luettuina ehdot ja edellytykset grönlanninpallaksen määrien kirjaamiseksi ja ilmoittamiseksi kunkin purkamisen yhteydessä.

3. Jäsenvaltioiden on toimitettava komissiolle 15 päivän kuluessa tämän asetuksen voimaantulosta luettelo nimetyistä satamista ja 15 päivän kuluessa sen jälkeen selvitys 2 kohdassa tarkoitetuista purkamiseen liittyvistä tarkastus- ja valvontamenettelyistä. Komissio toimittaa nämä tiedot viipymättä NAFO:n sihteeristölle.

4. Komissio toimittaa kaikille jäsenvaltioille viipymättä luetelon 2 kohdassa tarkoitetuista nimetyistä satamista sekä muiden NAFO:n sopimuspuolten nimeämistä satamista.

38 artikla

Satamassa suoritettavat tarkastukset

1. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että kaikille aluksille, jotka saapuvat nimettyyn satamaan purkamaan aluksesta ja/tai jälleenlaivaamaan grönlanninpallasta tehdään tarkastus satamassa NAFO:n satamatarkastusjärjestelmän mukaisesti.

2. Saaliiden purkaminen ja/tai jälleenlaivaus 1 kohdassa tarkoitetuista aluksista on kiellettyä, kunnes tarkastajat ovat saapuneet paikalle.

3. Kaikki aluksesta puretut määrät on punnittava lajeittain ennen niiden kuljetusta kylmävarastoon tai muuhun määräraikkaan.

4. Jäsenvaltioiden on toimitettava asianomainen satamassa suoritettua tarkastusta koskeva kertomus NAFO:n sihteeristölle ja lähetettävä siitä jäljennös komissiolle seitsemän työpäivän kuluessa tarkastuksen suorittamisesta.

39 artikla

Muiden kuin sopimuspuolten aluksia koskeva saaliiden purkamisen ja jälleenlaivauksen kieltö

Jäsenvaltioiden on varmistettava, että grönlanninpallaksen purku ja jälleenlaivaus muiden kuin sopimuspuolten aluksista, jotka ovat harjoittaneet kalastustoimintaa NAFO-sääntelyalueella, kielletään.

40 artikla

Kalastustoiminnan seuranta

Jäsenvaltioiden on toimitettava komissiolle viimeistään 31 päivänä joulukuuta 2004 kertomus 34–39 artiklassa säädettyjen toimenpiteiden täytäntöönpanosta, mukaan lukien tiedot kalastuspäivien kokonaismäärästä.

6 JAKSO

Punasimppua koskevat erityissäännökset

41 artikla

Punasimpun kalastus

1. Yhteisön alusten, jotka kalastavat punasimppua NAFO-sääntelyalueen suuralueella 2 ja alueilla IF, 3K ja 3M, päälliköiden on joka toinen maanantai ilmoitettava joko sen jäsenvaltion, jonka lipun alla alus purjehtii tai sen jäsenvaltion, jossa alus on rekisteröity, toimivaltaisille viranomaisille kyseisillä alueilla ja vyöhykkeillä edellisenä sunnuntaina kello 24.00 päättyneen kahden viikon jakson aikana pyydytetyt punasimpun määrät.

Kertyneiden saaliiden saavuttaessa 50 prosenttia TACista on ilmoitus tehtävä viikoittain kunakin maanantaina.

2. Jäsenvaltioiden on ilmoitettava komissiolle joka toinen tiistai ennen kello 12.00 edellisenä sunnuntaina kello 24.00 päättyneen kahden viikon jakson osalta niiden lipun alla purjehtivien ja niiden alueella rekisteröityjen alusten NAFO-sääntelyalueen suuralueella 2 ja alueilla IF, 3K ja 3M pyytämien punasimppusaaliiden määrät.

Kertyneiden saaliiden saavuttaessa 50 prosenttia TACista on ilmoitukset lähetettävä viikoittain.

VII LUKU

CCAMLR-ALUEELLA KALASTAVIA YHTEISÖN ALUKSIA KOSKEVAT ERITYISSÄÄNNÖKSET

1 JAKSO

Rajoitukset

42 artikla

Kiellot ja pyyntirajoitukset

1. Liitteessä XV mainittujen lajien kohdennettu kalastus on kielletty mainitussa liitteessä ilmoitettujen vyöhykkeiden ja ajanjaksojen osalta.

2. Liitteessä XVI vahvistettuja uusien kalastusten ja koekalastusten saalis- ja sivusaalisrajoituksia sovelletaan mainitussa liitteessä ilmoitetuilla suuralueilla/alueilla.

saaliita koskevat rajoitukset suuraluetta kohden sekä niiden jakaminen molempien suuralueiden pienimuotoista tutkimusta harjoittaville yksiköille (SSRU) on vahvistettu liitteessä XVI.

2. Kalastusta on harjoitettava maantieteellisesti ja syvyyssuunnassa niin laajalla alueella kuin mahdollista, jotta saataisiin kalastusmahdollisuuksien määrittämiseksi tarvittavat tiedot ja vältettäisiin saaliiden ja pyyntiponnistuksen liiallinen keskittyminen. Tätä varten kalastus on lopetettava SSRU-alueella, kun ilmoitetut saaliit saavuttavat määritellyn saalisrajan, ja kyseisellä SSRU-alueella ei saa enää kalastaa loppukauden aikana.

44 artikla

Ilmoitusjärjestelmät

Edellä 43 artiklassa tarkoitettuun koekalastukseen osallistuviin kalastusaluksiin sovelletaan seuraavia saaliiden ja pyyntiponnistuksen ilmoitusjärjestelmiä:

- asetuksen (EY) N:o 66/98 7 artiklan 3 kohdassa vahvistettu viiden päivän saaliiden ja pyyntiponnistuksen ilmoitusjärjestelmä;
- asetuksen (EY) N:o 66/98 12 artiklassa vahvistettu kuukausittainen yksityiskohtainen saaliiden ja pyyntiponnistuksen ilmoitusjärjestelmä;
- poisheitetyn *Dissostichus eleginoides* ja *Dissostichus mawsoni* -lajin kokonaismäärä ja paino on ilmoitettava, hyytelömäisessä tilassa olevat kalat mukaan luettuina.

2 JAKSO

Koekalastus

43 artikla

Koekalastukseen osallistuminen

1. Espanjan lipun alla purjehtivat ja siellä rekisteröidyt alukset, jotka on ilmoitettu CCAMLR:lle asetuksen (EY) N:o 66/98 16 artiklan säännösten mukaisesti, saavat osallistua *Dissostichus* spp. -lajien pitkälläsiimalla harjoitettavaan koekalastukseen FAO-suuralueilla 48.6 ja 88.1. Ainoastaan yksi kalastusalus saa kerrallaan kalastaa suuralueella 48.6. Kokonaissaaliita ja sivu-

45 artikla

Erityisvaatimukset

1. Edellä 43 artiklassa tarkoitettu koekalastus on toteutettava asetuksen (EY) N:o 66/98 14 artiklan 3 kohdan mukaisesti ottaen huomioon toimenpiteet, joita sovelletaan merilintujen tahattoman kuolevuuden vähentämiseksi pitkäsiimakalastuksen yhteydessä. Näiden toimenpiteiden lisäksi kielletään kalanjätteen poisheittäminen tässä kalastuksessa.

2. Koekalastukseen FAO-suuralueella 88.1 osallistuviin kalastusaluksiin on sovellettava seuraavia lisävaatimuksia:

- a) aluksia kielletään päästämästä mereen:
 - i) öljyä tai polttoainetta tai öljypitoisia jäämiä MARPOL 73/78 -yleissopimuksen liitteessä I sallittuja lukuun ottamatta;
 - ii) jätteitä;
 - iii) elintarvikejätettä, joka ei läpäise verkkoa, jonka aukot ovat enintään 25 millimetrin suuruiset;
 - iv) siipikarjanlihaa tai muita siipikarjan osia (munankuoret mukaan luettuina); tai
 - v) jäteväettä 12 meripeninkulman sisällä rannikosta tai kelluvasta jäätiköstä, tai jäteväettä, kun alus kulkee alle neljän solmun vauhtia.
- b) Suuralueella 88.1 ei saa tuoda elävää siipikarjaa tai muita eläviä lintuja, ja kuluttamatta jäänyt käsitelty siipikarja on vietävä pois suuralueelta 88.1.
- c) *Dissostichus* spp. -lajien kalastus suuralueella 88.1 kielletään 10 meripeninkulman sisällä Ballenysaarten rannikosta.

46 artikla

Laskukertojen määritelmä

1. Tässä jaksossa laskukerralla tarkoitetaan yhden tai useamman pitkänsiiman laskemista yhdessä kalastuspaikassa. Laskukerran tarkka maantieteellinen sijainti saaliiden ja pyyntiponnistuksen ilmoittamista varten määritellään yhden tai useamman käytetyn pitkänsiiman keskipisteinä.

2. Jotta laskukerta voidaan nimetä tutkimuslaskukerraksi:

- a) kukin tutkimuslaskukerta on suoritettava vähintään viiden meripeninkulman etäisyydellä muista tutkimuslaskukerroista, ja tämä etäisyys on mitattava kunkin tutkimuslaskukerran maantieteellisestä keskipisteestä;

- b) kullakin laskukerralla on laskettava vähintään 3 500 ja enintään 10 000 koukkuja; siinä voidaan käyttää samalla paikalla laskettuja useita erillisiä siimoja;
- c) pitkänsiiman kullakin laskukerralla siiman on oltava vedessä vähintään kuusi tuntia mitattuna siimanlaskun loppuun saattamisesta siimannoston aloittamiseen.

47 artikla

Tutkimussuunnitelmat

Edellä 43 artiklassa tarkoitettuun koekalastukseen osallistuvien kalastusalueiden on pantava täytäntöön tutkimussuunnitelmat kaikilla SSRU-alueilla, joihin FAO-suuralueet 48.6 ja 88.1 on jaettu. Tutkimussuunnitelma on pantava täytäntöön seuraavasti:

- a) ensimmäisen kerran SSRU-alueelle saavuttaessa tehtävät kymmenen ensimmäistä laskukertaa eli "ensimmäinen sarja" nimetään "tutkimuslaskukerroiksi", ja niiden on täytettävä 46 artiklan 2 kohdassa vahvistetut edellytykset;
- b) seuraavat kymmenen laskukertaa tai kymmenen tonnin saalis, riippuen siitä, kumpi saavutetaan ensiksi, nimetään "toiseksi sarjaksi". Toisen sarjan laskukertojen aikana harjoitettava kalastus voi päällikön harkinnan mukaan kuulua osana tavanomaiseen koekalastukseen. Nämä laskukerrat voidaan kuitenkin nimetä tutkimuslaskukerroiksi edellyttäen, että ne ovat 46 artiklan 2 kohdan vaatimusten mukaiset;
- c) jos päällikkö haluaa jatkaa kalastusta SSRU-alueella laskukertojen ensimmäisen ja toisen sarjan päätökseen saattamisen jälkeen, aluksen on aloitettava "kolmas sarja", jonka tuloksena kaikissa kolmessa sarjassa tehdään yhteensä 20 tutkimuslaskukertaa. Laskukertojen kolmas sarja on saatettava päätökseen saman SSRU-alueelle tehdyn kalastusmatkan aikana kuin ensimmäinen ja toinen sarja;
- d) kun 20 tutkimuslaskukertaa on saatettu päätökseen, alus voi jatkaa kalastusta SSRU-alueella;
- e) suuralueella 88.1 sijaitsevilla SSRU-alueilla A, B, C, E ja G, joiden kalastuskelpoinen alue on alle 15 000 km², ei b, c ja d alakohtaa sovelleta, ja kymmenen tutkimuslaskukerran päätökseen saattamisen jälkeen alus voi jatkaa kalastusta SSRU-alueella.

48 artikla

Tiedonkeruusuunnitelmat

1. Edellä 43 artiklassa tarkoitettuun koekalastukseen osallistuvien kalastusalueiden on pantava täytäntöön tiedonkeruusuunnitelmat kaikilla SSRU-alueilla, joihin FAO-suuralueet 48.6 ja 88.1 on jaettu. Tiedonkeruusuunnitelman on käsitettävä seuraavat tiedot:

- a) sijainti ja veden syvyys siiman kummassakin päässä;
- b) laskemis-, vedessäolo- ja vetoajat;
- c) pinnalla irtipäässeiden kalojen määrä ja laji;
- d) laskettujen koukkujen määrä;
- e) syöttityyppi;
- f) tarttumisprosentti;
- g) koukkutyypit; ja
- h) merenkäynti ja pilvisuus sekä kuun vaihe siimoja laskettaessa.

2. Kaikki 1 kohdassa esitetyt tiedot on kerättävä kunkin tutkimuslaskukerran osalta; kaikki kalat enintään 100 kalasta koostuvassa tutkimuslaskukerrassa on mitattava, ja vähintään 30 kalan osalta on tehtävä otos biologisen tutkimuksen suorittamista varten. Jos pyydetään enemmän kuin 100 kalaa, sovelletaan satunnaisotantaa.

49 artikla

Merkintäohjelma

Kunkin 43 artiklassa tarkoitettuun koekalastukseen osallistuvan aluksen on lisäksi pantava täytäntöön merkintäohjelma seuraavasti:

- a) *Dissostichus* spp. -lajeihin kuuluvista kaloista on kauden aikana merkittävä ja päästettävä takaisin mereen yksi yksilö

yhtä elopainotonta kohden. Alukset saavat lopettaa merkitsemisen vasta kun 500 yksilöä on merkitty tai kun ne poistuvat kalastusalueelta merkittyään yhden yksilön yhtä pyydettyä elopainotonta kohden;

- b) ohjelma olisi kohdistettava alle 100 cm:n kokosiin pieniin yksilöihin, vaikka tarvittaessa olisi merkittävä myös suurempia yksilöitä, jotta saavutettaisiin merkintävaatimus, joka on yksi yksilö yhtä pyydettyä elopainotonta kohden. Kaikille takaisin mereen päästetyille yksilöille olisi tehtävä kaksinkertainen merkintä, ja mereen päästämiset olisi toteutettava mahdollisimman laajalla maantieteellisellä alueella;
- c) kaikkiin merkkeihin on painettava selkeästi yksilöllinen sarjanumero ja palautusosoite siten, että merkkien alkuperä voidaan selvittää, jos merkittyjä yksilöitä joutuu uudelleen saaliiksi;
- d) kaikista asiaankuuluvista merkkejä koskevista tiedoista ja *Dissostichus* spp. -lajiin kuuluvien merkittyjen yksilöiden mahdollisista uudelleenpyynnistä on toimitettava sähköisessä muodossa oleva ilmoitus CCAMLR:lle kahden kuukauden kuluessa aluksen poistumisesta näiltä kalastusalueilta.

50 artikla

Tieteelliset tarkkailijat

Kullakin 43 artiklassa tarkoitettuun koekalastukseen osallistuvalla kalastusalueella on koko kalastuskaudella harjoitettavan kalastustoiminnan ajan oltava vähintään kaksi tieteellistä tarkkailijaa, joista toisen on oltava CCAMLR:n kansainvälisen tieteellisen tarkkailusuunnitelman mukaisesti nimetty tarkkailija.

VIII LUKU

LOPPUSÄÄNNÖKSET

51 artikla

Tietojen toimittaminen

Jäsenvaltioiden on lähetettävä pyydettyjen kantojen purkumääriä koskevat tiedot asetuksen (ETY) N:o 2847/93 mukaisesti komissiolle sähköisessä muodossa käyttäen kussakin kantaa koskevassa taulukossa vahvistettuja kantojen koodeja.

52 artikla

Uusien jäsenvaltioiden kiintiöt

Uusien jäsenvaltioiden alusten 1 päivän tammikuuta 2004 ja liittymispäivän välisenä aikana saamat saaliit luetaan liitteessä I vahvistettuihin kiintiöihin.

Uusien jäsenvaltioiden on 15 päivän kuluessa liittymispäivästä ilmoitettava komissiolle niiden 1 päivän tammikuuta 2004 ja liittymispäivän välisenä aikana saamat saaliit.

53 artikla

Voimaantulo

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä tammikuuta 2004.

Ennen 1 päivää tammikuuta 2004 alkaviksi kausiksi vahvistettujen CCAMLR-alueen TACien osalta 42 artiklaa sovelletaan niiden jaksojen alusta, joihin TACEja sovelletaan.

Liitteessä IV olevan 12 kohdan säännökset tulevat voimaan 1 päivänä helmikuuta 2004 lukuun ottamatta 12.3 kohtaa ja 12.7 kohdan toista alakohtaa, jotka tulevat voimaan 1 päivänä tammikuuta 2004.

Tämän asetuksen 13 ja 14 artiklaa ei Viron, Latvian, Liettuan ja Puolan liittymispäivästä alkaen sovelleta näihin valtioihin.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 19 päivänä joulukuuta 2003.

Neuvoston puolesta
Puheenjohtaja
Giovanni ALEMANNINO

LIITE I

**YHTEISÖN ALUKSIIN JA KOLMANSIEN MAIDEN ALUKSIIN YHTEISÖN VESILLÄ SOVELLETTAVAT
KALASTUSMAHDOLLISUUDET ALUEILLA, JOILLA ON PYYNTIRAJOITUKSIA, LAJEITTAIN JA
ALUEITTAIN ILMOITETTUNA (TONNEINA ELOPAINOA ELLEI OLE TOISIN MAINITTU)**

Kaikkia tässä liitteessä säädettyjä pyyntirajoituksia pidetään 9 artiklaa sovellettaessa kiintiöinä, ja niihin sovelletaan sen vuoksi asetuksen (ETY) N:o 2847/93 sekä erityisesti sen 14 ja 15 artiklan säännöksiä.

Kunkin alueen osalta kalakannat mainitaan lajin latinankielisen nimen mukaisessa aakkosjärjestyksessä. Seuraavassa esitetään tämän asetuksen soveltamiseksi suomenkielisten nimien ja latinankielisten nimien vastaavuustaulukko:

Yleisnimi	3-Alpha-koodi	Tieteellinen nimi
Arktiset taskuravut	PCR	<i>Chionoecetes spp.</i>
Jääahven	NOK	<i>Gobionotothen gibberifrons</i>
Grönlanninpallas	GHL	<i>Reinhardtius hippoglossoides</i>
Hai	ETR	<i>Etmopterus princeps</i>
Hai	ETP	<i>Etmopterus pusillus</i>
Hammasjäähähen	TUP	<i>Dissostichus eleginoides</i>
Hammasjäähähen	TOP	<i>Dissostichus eleginoides</i>
Harmaahai	GAG	<i>Galeorhinus galeus</i>
Harmaaturska	NOP	<i>Trisopterus esmarki</i>
Hietakampela	DAB	<i>Limanda limanda</i>
Huotrakalat	GRV	<i>Macrourus spp.</i>
Isolestikala	RHG	<i>Macrourus berglax</i>
Isosilmätönnikala	BET	<i>Thunnus obesus</i>
Jääkala	SSI	<i>Chaenocephalus aceratus</i>
Jääkala	LIC	<i>Channichthys rhinoceratus</i>
Jättiläishai	BSK	<i>Cetorhinus maximus</i>
Kampela	FLX	<i>Platichthys flesus</i>
Kampelakalat	FLX	<i>Pleuronectiformes</i>
Keila	USK	<i>Brosme brosme</i>
Keisarihummeri	NEP	<i>Nephrops norvegicus</i>
Keltaevätönnikala	YFT	<i>Thunnus albacares</i>
Keltaroussi	ORY	<i>Hoplostethus atlanticus</i>
Kielikampela	SOL	<i>Solea solea</i>
Kilohaili	SPR	<i>Sprattus sprattus</i>
Kolja	HAD	<i>Melanogrammus aeglefinus</i>
Krilli	KRI	<i>Euphausia superba</i>
Kultakuore	ARV	<i>Argentina silus</i>
Kummeliturska	HKE	<i>Merluccius merluccius</i>

Yleisnimi	3-Alpha-koodi	Tieteellinen nimi
Lasikampelat	LEZ	<i>Lepidorhombus</i> spp.
Jääahven	NOS	<i>Lepidonotothen squamifrons</i>
Lestikala	POC	<i>Boreogadus saida</i>
Lestikala	RNG	<i>Coryphaenoides rupestris</i>
Liejukampela	PLA	<i>Hippoglossoides platessoides</i>
Limapää	ALF	<i>Beryx</i> spp.
Lohi	SAL	<i>Salmo salar</i>
Luikeromolva	SLI	<i>Molva macrophthalmia</i>
Luikeroturskat	FOX	<i>Phycis</i> spp.
Lyhyteväinen kalmari	SQI	<i>Illex illecebrosus</i>
Lyyraturaska	POL	<i>Pollachius pollachius</i>
Makrillijääkala	ANI	<i>Champscephalus gunnari</i>
Makrillit	MAL	<i>Scomber scombrus</i>
Meribassi	BSS	<i>Dicentrarchus labrax</i>
Merikissa	CAT	<i>Anarchicas lupus</i>
Merikrotti	ANF	<i>Lophiidae</i>
Miekkakala	SWO	<i>Xiphias gladius</i>
Molva	LIN	<i>Molva molva</i>
Mustaeväkampela	WIT	<i>Glyptocephalus cynoglossus</i>
Mustahuotrakala	BSF	<i>Aphanopus carbo</i>
Mustakitaturaska	WHB	<i>Micromesistius poutassou</i>
Notothenia rossii-jääahven	NOR	<i>Notothenia rossii</i>
Penaeus-katkaravut	PEN	<i>Penaeus</i> spp.
Piikkihai	GUQ	<i>Centrophorus squamosus</i>
Piikkihai	SCK	<i>Dalatias licka</i>
Piikkihai	DGS	<i>Squalus acanthias</i>
Piikkikampela	TUR	<i>Psetta maxima</i>
Piikkimakrillit	JAX	<i>Trachurus</i> spp.
Pikkuhai	ETX	<i>Etmopterus spinax</i>
Pikkupääkampela	LEM	<i>Microstomus kitt</i>
Pilkkupagelli	SBR	<i>Pagellus bogaraveo</i>
Pohjankatkarapu	PRA	<i>Pandalus borealis</i>
Punakampela	PLE	<i>Pleuronectes platessa</i>
Punasimput	RED	<i>Sebastes</i> spp.
Purjemarliini	BUM	<i>Makaira nigricans</i>
Rauskut	SRX-RAJ	<i>Rajidae</i>

Yleisnimi	3-Alpha-koodi	Tieteellinen nimi
Ruijanpallas	HAL	<i>Hippoglossus hippoglossus</i>
Ruostekampela	YEL	<i>Limanda ferruginea</i>
Sardelli	ANE	<i>Engraulis encrasicolus</i>
Seiti	POK	<i>Pollachius virens</i>
Silli/ silakka	HER	<i>Clupea harengus</i>
Sillihai	POR	<i>Lamna nasus</i>
Sillihai	SGI	<i>Pseudochaenichthys georgianus</i>
Syvännepiikkihai	CYO	<i>Centrocygnus coelolepis</i>
Taskuravut	PAI	<i>Paralomis spp.</i>
Tonnikala	BFT	<i>Thunnus thynnus</i>
Turska	COD	<i>Gadus morhua</i>
Tuulenkalat	SAN	<i>Ammodytidae</i>
Tylppäpyrstömolva	BLI	<i>Molva dypterygia</i>
Valkomarliini	WHM	<i>Tetrapturus alba</i>
Valkotonnikala	ALB	<i>Thunnus alalunga</i>
Valkoturska	WHG	<i>Merlangius merlangus</i>
Valokala	LAC	<i>Lampanyctus achirus</i>
Villakuore	CAP	<i>Mallotus villosus</i>

LIITE I A

ITÄMERI

Kaikki tämän alueen TACit, punakampelaa lukuun ottamatta, hyväksytään IBSFC:n puitteissa.

Laji:	Silli/silakka <i>Clupea harengus</i>	Alue:	Hallintoyksikkö 3 HER/MU3
Suomi	50 175		
Ruotsi	11 025		
EY	61 200		
TAC	61 200		

Laji:	Silli/silakka <i>Clupea harengus</i>	Alue:	III bcd (EY:n vedet), ei hallintoyksikkö 3 ⁽¹⁾ HER/3BCD-C
Tanska	8 279 ⁽³⁾ ⁽⁷⁾		
Saksa	25 106 ⁽³⁾ ⁽⁷⁾		
Viro	14 536 ⁽²⁾ ⁽³⁾		
Suomi	9 386 ⁽³⁾ ⁽⁷⁾		
Latvia	9 834 ⁽²⁾ ⁽³⁾		
Liettua	2 568 ⁽⁴⁾ ⁽⁶⁾		
Puola	28 870 ⁽³⁾		
Ruotsi	36 499 ⁽³⁾ ⁽⁷⁾		
EY	135 080 ⁽⁸⁾		
TAC	171 350		

⁽¹⁾ Uusien jäsenvaltioiden liittymispäivään asti EY:n, Viron, Latvian, Liettuan ja Puolan vedet kuuluvat tähän alueeseen.

⁽²⁾ Virolle ja Latvialle myönnettyistä kiintiöistä vähintään 11 260 tonnia on pyydettävä Riianlahdella (HER/03D-RG).

⁽³⁾ Pyydettävä vain EY:n vesillä lukuun ottamatta 500:aa tonnia, joka voidaan pyytää Liettuan vesillä (HER/03D-LI) EY:n 500 tonnin kokonaiskiintiön puitteissa.

⁽⁴⁾ Josta 500 tonnia voidaan pyytää EY:n vesillä.

⁽⁵⁾ Ei saa pyytää EY:n vesillä.

⁽⁶⁾ Lukuun ottamatta 500:aa tonnia, jotka on siirretty Tanskalle, Saksalle, Suomelle ja Ruotsille.

⁽⁷⁾ Sisältää siirron Liettuulta.

⁽⁸⁾ Uusien jäsenvaltioiden liittymispäivään asti EY:n kiintiö on 78 770 tonnia.

Alaviitteitä 3, 4 ja 5 sovelletaan uusien jäsenvaltioiden liittymispäivään asti.

Laji:	Turska <i>Gadus morhua</i>	Alue:	Osa-alueet 25-32 (EY:n vedet) ⁽¹⁾ COD/25/32-
Tanska	8 360 ⁽²⁾ ⁽⁴⁾ ⁽⁶⁾ ⁽¹⁰⁾		
Saksa	3 656 ⁽²⁾ ⁽⁴⁾ ⁽⁶⁾ ⁽¹⁰⁾		
Viro	542 ⁽³⁾ ⁽¹⁰⁾		
Suomi	434 ⁽²⁾ ⁽⁴⁾ ⁽⁶⁾ ⁽¹⁰⁾		
Latvia	2 061 ⁽⁷⁾ ⁽¹⁰⁾		
Liettua	1 355 ⁽³⁾ ⁽¹⁰⁾		
Puola	6 423 ⁽⁸⁾ ⁽¹⁰⁾		
Ruotsi	6 090 ⁽²⁾ ⁽⁴⁾ ⁽⁶⁾ ⁽¹⁰⁾		
EY	28 920 ⁽⁹⁾		
TAC	32 000 ⁽¹¹⁾		Analyttinen TAC, johon sovelletaan asetuksen (EY) N:o 847/96 5 artiklan 2 kohdan vähennyksiä.

- ⁽¹⁾ Uusien jäsenvaltioiden liittymispäivään asti EY:n, Viron, Latvian, Liettuan ja Puolan vedet kuuluvat tähän alueeseen.
- ⁽²⁾ Pyydettävä vain EY:n vesillä lukuun ottamatta 1 100:aa tonnia, joka voidaan pyytää Liettuan vesillä (COD/03D-LI) EY:n 1 100 tonnin kokonaiskiintiön puitteissa.
- ⁽³⁾ Voidaan pyytää EY:n vesillä suuralueiden 22-32 1 100 tonnin kokonaiskiintiön puitteissa.
- ⁽⁴⁾ Pyydettävä vain EY:n vesillä lukuun ottamatta 650:tä tonnia, joka voidaan pyytää Viron vesillä (COD/03D-E) EY:n 650:tä tonnin kokonaiskiintiön puitteissa.
- ⁽⁵⁾ Voidaan pyytää EY:n vesillä suuralueiden 22-32 650 tonnin kokonaiskiintiön puitteissa.
- ⁽⁶⁾ Pyydettävä vain EY:n vesillä lukuun ottamatta 1 450:tä tonnia, joka voidaan pyytää Latvian vesillä (COD/03D-LA) EY:n 1 450 tonnin kokonaiskiintiön puitteissa.
- ⁽⁷⁾ Voidaan pyytää EY:n vesillä suuralueiden 22-32 1 450 tonnin kokonaiskiintiön puitteissa.
- ⁽⁸⁾ Ei saa pyytää EY:n vesillä.
- ⁽⁹⁾ Uusien jäsenvaltioiden liittymispäivään asti EY:n kiintiö on 18 539 tonnia.
- ⁽¹⁰⁾ Voidaan pyytää suuralueilla 22-24.
- ⁽¹¹⁾ TAC tarkistetaan Kansainvälisen merentutkimusneuvoston antamien uusien saalisennusteiden mukaisesti. Alaviitteitä 2, 3, 4, 5, 6, 7 ja 8 sovelletaan uusien jäsenvaltioiden liittymispäivään asti.

Laji:	Turska <i>Gadus morhua</i>	Alue:	Osa-alueet 22-24 (EY:n vedet) ⁽¹⁾ COD/22/24-
Tanska	8 557 ⁽⁷⁾		
Saksa	3 742 ⁽⁷⁾		
Viro	555 ⁽²⁾ ⁽⁷⁾		
Suomi	444 ⁽⁷⁾		
Latvia	2 109 ⁽³⁾ ⁽⁷⁾		
Liettua	1 387 ⁽⁴⁾ ⁽⁷⁾		
Puola	6 574 ⁽⁵⁾ ⁽⁷⁾		
Ruotsi	6 233 ⁽⁷⁾		
EY	29 600 ⁽⁶⁾		
TAC	29 600 ⁽⁸⁾		Analyttinen TAC, johon sovelletaan asetuksen (EY) N:o 847/96 5 artiklan 2 kohdan vähennyksiä.

- ⁽¹⁾ Uusien jäsenvaltioiden liittymispäivään asti EY:n ja Puolan vedet kuuluvat tähän alueeseen.
- ⁽²⁾ Voidaan pyytää EY:n vesillä suuralueiden 22-32 650 tonnin kokonaiskiintiön puitteissa.
- ⁽³⁾ Voidaan pyytää EY:n vesillä suuralueiden 22-32 1 450 tonnin kokonaiskiintiön puitteissa.
- ⁽⁴⁾ Voidaan pyytää EY:n vesillä suuralueiden 22-32 1 100 tonnin kokonaiskiintiön puitteissa.
- ⁽⁵⁾ Ei saa pyytää EY:n vesillä.
- ⁽⁶⁾ Uusien jäsenvaltioiden liittymispäivään asti EY:n kiintiö on 18 975 tonnia.
- ⁽⁷⁾ Voidaan pyytää suuralueilla 25-32.
- ⁽⁸⁾ TAC tarkistetaan Kansainvälisen merentutkimusneuvoston antamien uusien saalisennusteiden mukaisesti. Alaviitteitä 2, 3, 4 ja 5 sovelletaan uusien jäsenvaltioiden liittymispäivään asti.

Laji:	Punakampela <i>Pleuronectes platessa</i>	Alue:	III bcd (EY:n vedet) ⁽¹⁾ PLE/3BCD-C
Tanska	2 697		
Saksa	300		
Ruotsi	203		
Puola	565 ⁽²⁾		
EY	3 766 ⁽³⁾		
TAC	Ei merkitystä		Varo-TAC, johon sovelletaan asetuksen (EY) N:o 847/96 3 ja 4 artiklaa.

⁽¹⁾ Uusien jäsenvaltioiden liittymispäivään asti EY:n ja Puolan vedet kuuluvat tähän alueeseen.

⁽²⁾ Voidaan pyytää EY:n vesillä.

⁽³⁾ Uusien jäsenvaltioiden liittymispäivään asti EY:n kiintiö on 3 200 tonnia.

Alaviitettä 2 sovelletaan uusien jäsenvaltioiden liittymispäivään asti.

Laji:	Lohi <i>Salmo salar</i>	Alue:	III bcd (EY:n vedet) lukuun ottamatta osa-alueita 32 ⁽¹⁾ SAL/3BCD-C
Tanska	93 512 ⁽²⁾ ⁽³⁾ ⁽⁵⁾		
Saksa	10 404 ⁽²⁾ ⁽³⁾ ⁽⁵⁾		
Viro	9 504 ⁽²⁾ ⁽⁴⁾		
Suomi	116 603 ⁽²⁾ ⁽³⁾ ⁽⁵⁾		
Latvia	59 478 ⁽²⁾ ⁽⁶⁾		
Liettua	6 992 ⁽²⁾ ⁽⁷⁾		
Puola	28 368 ⁽²⁾ ⁽⁷⁾		
Ruotsi	126 400 ⁽²⁾ ⁽³⁾ ⁽⁵⁾		
EY	451 260 ⁽²⁾ ⁽⁸⁾		
TAC	460 000 ⁽²⁾		Analyttinen TAC, johon sovelletaan asetuksen (EY) N:o 847/96 5 artiklan 2 kohdan vähennyksiä.

⁽¹⁾ Uusien jäsenvaltioiden liittymispäivään asti EY:n, Viron, Latvian, Liettuan ja Puolan vedet kuuluvat tähän alueeseen.

⁽²⁾ Yksittäisinä kaloina ilmaistuna.

⁽³⁾ Pyydettävä vain EY:n vesillä lukuun ottamatta 2 000:ta yksilöä, jotka voidaan pyytää Viron vesillä (SAL/03D-E) EY:n 2 000 yksilön kokonaiskiintiön puitteissa.

⁽⁴⁾ Josta 2 000 yksilöä voidaan pyytää EU:n vesillä.

⁽⁵⁾ Pyydettävä vain EY:n vesillä lukuun ottamatta 3 000:ta yksilöä, jotka voidaan pyytää Latvian vesillä (SAL/03D-LA) EY:n 3 000 yksilön kokonaiskiintiön puitteissa.

⁽⁶⁾ Josta 3 000 yksilöä voidaan pyytää EY:n vesillä.

⁽⁷⁾ Ei saa pyytää EY:n vesillä.

⁽⁸⁾ Uusien jäsenvaltioiden liittymispäivään asti EY:n kiintiö on 346 918 yksilöä.

Alaviitteitä 3, 4, 5, 6 ja 7 sovelletaan uusien jäsenvaltioiden liittymispäivään asti.

Laji:	Lohi <i>Salmo salar</i>	Alue:	ISBFC:n osa-alue 32 ⁽¹⁾ SAL/03D-32
Suomi	28 490 ⁽²⁾		
Viro	3 255 ⁽²⁾ ⁽³⁾		
EY	31 745 ⁽²⁾ ⁽⁴⁾		
TAC	35 000 ⁽²⁾		Analyttinen TAC, johon sovelletaan asetuksen (EY) N:o 847/96 5 artiklan 2 kohdan vähennyksiä.

⁽¹⁾ Uusien jäsenvaltioiden liittymispäivään asti EY:n ja Viron vedet kuuluvat tähän alueeseen.

⁽²⁾ Yksittäisinä kaloina ilmaistuna.

⁽³⁾ Ei saa pyytää EY:n vesillä.

⁽⁴⁾ Uusien jäsenvaltioiden liittymispäivään asti EY:n kiintiö on 28 490 yksilöä.

Alaviitettä 3 sovelletaan uusien jäsenvaltioiden liittymispäivään asti.

Laji:	Kilohaili <i>Sprattus sprattus</i>	Alue:	III bcd (EY:n vedet) ⁽¹⁾ SPR/3BCD-C
Tanska	37 254 ⁽²⁾ ⁽⁴⁾		
Saksa	23 601 ⁽²⁾ ⁽⁴⁾		
Viro	43 260 ⁽⁶⁾		
Suomi	19 501 ⁽²⁾ ⁽⁴⁾		
Latvia	52 249 ⁽³⁾		
Liettua	18 901 ⁽³⁾		
Puola	110 880 ⁽⁶⁾		
Ruotsi	72 019 ⁽²⁾ ⁽⁴⁾		
EY	377 665 ⁽⁷⁾		
TAC	420 000		

Analyttinen TAC, johon sovelletaan asetuksen (EY) N:o 847/96 5 artiklan 2 kohdan vähennyksiä.

⁽¹⁾ Uusien jäsenvaltioiden liittymispäivään asti EY:n, Viron, Latvian, Liettuan ja Puolan vedet kuuluvat tähän alueeseen.

⁽²⁾ Pyydettävä vain EY:n vesillä lukuun ottamatta 3 000:ta tonnia, joka voidaan pyytää Liettuan vesillä (SPR/03D-LI) EY:n 3 000 tonnin kokonaiskiintiön puitteissa.

⁽³⁾ Josta 3 000 tonnia voidaan pyytää EY:n vesillä.

⁽⁴⁾ Pyydettävä vain EY:n vesillä lukuun ottamatta 6 000:ta tonnia, joka voidaan pyytää Latvian vesillä (SPR/03D-LA) EY:n 6 000 tonnin kokonaiskiintiön puitteissa.

⁽⁵⁾ Josta 6 000 tonnia voidaan pyytää EY:n vesillä.

⁽⁶⁾ Ei saa pyytää EY:n vesillä.

⁽⁷⁾ Uusien jäsenvaltioiden liittymispäivään asti EY:n kiintiö on 152 376 tonnia.

Alaviitteitä 2, 3, 4, 5 ja 6 sovelletaan uusien jäsenvaltioiden liittymispäivään asti.

LIITE IB

SKAGERRAK, KATTEGAT, POHJANMERI JA YHTEISÖN LÄNTISET VEDET

ICES-alueet V b (EY:n vedet) VI, VII, VIII, IX, X, CEYAF (EY:n vedet) ja Ranskan Guyana

Laji:	Tuulenkalat <i>Ammodytidae</i>	Alue:	IV (Norjan vedet) SAN/04-N.
--------------	-----------------------------------	--------------	--------------------------------

Tanska	124 450
Yhdistynyt kuningas- kunta	6 550
EY	131 000 ⁽¹⁾
TAC	Ei merkitystä

⁽¹⁾ Väliaikainen kiintiö, kunnes Norjan kanssa käytävät, vuotta 2004 koskevat kalastusneuvottelut on saatu päätökseen.

Laji:	Tuulenkalat <i>Ammodytidae</i>	Alue:	II a ⁽¹⁾ , Skagerrak, Kattegat, Pohjanmeri ⁽¹⁾ SAN/24.
--------------	-----------------------------------	--------------	---

Tanska	727 472
Yhdistynyt kuningas- kunta	15 901
Kaikki jäsenvaltiot	27 826 ⁽²⁾
EY	771 200 ⁽²⁾
Norja	35 000 ⁽³⁾ ⁽⁵⁾
Färösaaret	20 000 ⁽³⁾ ⁽⁴⁾
TAC	826 200

Varo-TAC, johon sovelletaan asetuksen (EY) N:o 847/96 3 ja 4 artiklaa.

⁽¹⁾ EY:n vedet lukuun ottamatta 6 meripeninkulman vyöhykkeen sisäpuolella Yhdistyneen kuningaskunnan peruslinjoista Shetlannissa, Fair Islessa ja Foulassa.

⁽²⁾ Tanskaa ja Yhdistynyttä kuningaskuntaa lukuun ottamatta.

⁽³⁾ Pyydettävä Pohjanmerellä.

⁽⁴⁾ Sisältää harmaaturskan ja enintään 4 000 tonnia kilohailia. Kilohailia ja enintään 6 000 tonnia harmaaturskaa voidaan pyytää alueella VI a leveyspiirin 56°30'N pohjoispuolella.

⁽⁵⁾ Väliaikainen kiintiö, kunnes Norjan kanssa käytävät, vuotta 2004 koskevat kalastusneuvottelut on saatu päätökseen.

Laji:	Jättiläishai <i>Cetorhinus maximus</i>	Alue:	EY:n vedet vyöhykkeillä IV, VI ja VII BSK/467
--------------	---	--------------	--

EY	0
TAC	0

Laji:	Silli ⁽¹⁾ <i>Clupea harengus</i>	Alue:	Skagerrak ja Kattegat HER/03A.
--------------	--	--------------	-----------------------------------

Tanska	29 177
Saksa	467
Ruotsi	30 521
EY	60 164
Färösaaret	500 ⁽²⁾
TAC	70 000 ⁽³⁾

Analyyttinen TAC, johon sovelletaan asetuksen (EY) N:o 847/96 5 artiklan 2 kohdan vähennyksiä.

⁽¹⁾ Puretut aluksesta koko saaliina tai muusta saaliista lajiteltuna.

⁽²⁾ Pyydettävä Skagerrakissa.

⁽³⁾ Väliaikainen TAC, kunnes Norjan kanssa käytävät, vuotta 2004 koskevat kalastusneuvottelut on saatu päätökseen.

Laji:	Silli ⁽¹⁾ <i>Clupea harengus</i>	Alue:	Pohjanmeri, linjan 53° 30' N pohjoispuolella HER/4AB.
Tanska	77 196		
Saksa	48 208		
Ranska	18 250		
Alankomaat	50 068		
Ruotsi	4 680		
Yhdistynyt kuningas- kunta	62 100		
EY	260 502		
Norja	50 000 ⁽²⁾		
TAC	460 000 ⁽³⁾		

⁽¹⁾ Purettuna aluksesta koko saaliina tai muusta saaliista lajiteltuna. Jäsenvaltioiden on ilmoitettava komissiolle ICES-alueilla IV a ja IV b tapahtuneesta sillin aluksesta purkamisestaan (alueet HER/04A. ja HER/04B).

⁽²⁾ Voidaan pyytää EY:n vesillä. Tämän kiintiön rajoissa pyydetty saaliit vähennetään Norjan TAC-osuudesta.

⁽³⁾ Väliaikainen TAC, kunnes Norjan kanssa käytävät, vuotta 2004 koskevat kalastusneuvottelut on saatu päätökseen.

Erityisedellytykset:

Edellä mainittujen kiintiöiden rajoissa ei seuraavilla vyöhykkeillä saa ylittää alla mainittuja määriä:

Norjan vedet leveyspiirin 62°04'N
eteläpuolella
(HER/04-NFS)

EY 50 000 ⁽³⁾

Laji:	Silli <i>Clupea harengus</i>	Alue:	Norjan vedet linjan 62°N eteläpuolella HER/04-N.
Ruotsi	910 ⁽¹⁾ ⁽²⁾		
EY	910 ⁽²⁾		
TAC	460 000 ⁽²⁾		

⁽¹⁾ Turskan, koljan, lyyraturskan, valkoturskan ja seinin sivusaaliit luetaan näiden lajien kiintiöihin.

⁽²⁾ Väliaikainen TAC, kunnes Norjan kanssa käytävät, vuotta 2004 koskevat kalastusneuvottelut on saatu päätökseen.

Laji:	Silli ⁽¹⁾ <i>Clupea harengus</i>	Alue:	IV c ⁽²⁾ , VII d HER/4CXB7D
Belgia	9 159 ⁽³⁾		
Tanska	1 526 ⁽³⁾		
Saksa	953 ⁽³⁾		
Ranska	17 178 ⁽³⁾		
Alankomaat	30 621 ⁽³⁾		
Yhdistynyt kuningas- kunta	6 662 ⁽³⁾		
EY	66 098		
TAC	460 000 ⁽⁴⁾		

⁽¹⁾ Purettu aluksesta koko saaliina tai muusta saaliista lajiteltuna.

⁽²⁾ Lukuun ottamatta Blackwaterin kantaa: Thames-virran rannikkoalueen sillikanta vyöhykkeellä, jota rajoittaa Landguardista pisteestä (51°56' N, 1°19,1' E) suoraan etelään 51°33' N leveyspiirille ja siitä suoraan länteen Yhdistyneen kuningaskunnan rannikolla olevaan pisteeseen kulkeva linja.

⁽³⁾ Tästä kiintiöstä voidaan siirtää enintään 50 prosenttia ICES-alueelle IV b. Nämä siirrot on kuitenkin annettava ennakolta tiedoksi komissiolle.

⁽⁴⁾ Väliaikainen TAC, kunnes Norjan kanssa käytävät, vuotta 2004 koskevat kalastusneuvottelut on saatu päätökseen.

Laji:	Silli <i>Clupea harengus</i>	Alue:	V b, VI a N ⁽¹⁾ , VIb HER/5B6ANB
Saksa	3 280		
Ranska	621		
Irlanti	4 432		
Alankomaat	3 280		
Yhdistynyt kuningas- kunta	17 727		
EY	29 340		
Färssaaret	660 ⁽²⁾		
TAC	30 000		Analyttinen TAC, johon sovelletaan asetuksen (EY) N:o 847/96 5 artiklan 2 kohdan vähennyksiä.

⁽¹⁾ Kyseessä on sillikanta ICES-alueella VIa linjan 56°00'N pohjoispuolella sekä siinä osassa aluetta VIa, joka sijaitsee linjan 7°00' W itäpuolella ja linjan 55°00'N pohjoispuolella, Clydea lukuun ottamatta.

⁽²⁾ Tähän kiintiöön saa pyytää vain alueella VIa linjan 56°30'N pohjoispuolella.

Laji:	Silli <i>Clupea harengus</i>	Alue:	VI a S ⁽¹⁾ , VII b c HER/6AS7BC
Irlanti	12 727		
Alankomaat	1 273		
EY	14 000		
TAC	14 000		Analyttinen TAC, johon sovelletaan asetuksen (EY) N:o 847/96 3 ja 4 artiklaa.

⁽¹⁾ Kyseessä on sillikanta ICES-alueella VI a linjan 56°00'N eteläpuolella ja linjan 7°00'W länsipuolella.

Laji:	Silli <i>Clupea harengus</i>	Alue:	VI a Clyde ⁽¹⁾ HER/06ACL
Yhdistynyt kuningas- kunta	1 000		
EY	1 000		
TAC	1 000		Varo-TAC, johon sovelletaan asetuksen (EY) N:o 847/96 3 ja 4 artiklaa.

⁽¹⁾ Clyden kanta, kyseessä on sillikanta merialueella, joka sijaitsee Mull of Kintyre ja Corsewall Pointin välisen linjan koillispuolella.

Laji:	Silli <i>Clupea harengus</i>	Alue:	VII a ⁽¹⁾ HER/07A/MM
Irlanti	1 250		
Yhdistynyt kuningas- kunta	3 550		
EY	4 800		
TAC	4 800		Analyttinen TAC, johon sovelletaan asetuksen (EY) N:o 847/96 5 artiklan 2 kohdan vähennyksiä.

⁽¹⁾ ICES-alueesta VII a poistetaan ICES-alueeseen VII g, h, j ja k lisättävä alue, joka rajoittuu:

- leveyspiirin 52°30'N pohjoispuolelle,
- leveyspiirin 52°00'N eteläpuolelle,
- lännessä Irlannin rannikkoon,
- idässä Yhdistyneen kuningaskunnan rannikkoon.

Laji:	Silli <i>Clupea harengus</i>	Alue:	VIIe,f HER/7EF.
Ranska	500		
Yhdistynyt kuningas- kunta	500		
EY	1 000		
TAC	1 000		Varo-TAC, johon sovelletaan asetuksen (EY) N:o 847/96 3 ja 4 artiklaa.

Laji:	Silli <i>Clupea harengus</i>	Alue:	VII g, h, j, k ⁽¹⁾ HER/7GK.
Saksa	144		
Ranska	802		
Irlanti	11 235		
Alankomaat	802		
Yhdistynyt kuningas- kunta	16		
EY	13 000		
TAC	13 000		Analyttinen TAC, johon sovelletaan asetuksen (EY) N:o 847/96 3 ja 4 artiklaa.

- ⁽¹⁾ ICES-alueeseen VII g, h, j ja k lisätään alue, joka rajoittuu:
- leveyspiirin 52°30'N pohjoispuolelle,
 - leveyspiirin 52°00'N eteläpuolelle,
 - lännessä Irlannin rannikkoon,
 - idässä Yhdistyneen kuningaskunnan rannikkoon.

Laji:	Sardelli <i>Engraulis encrasicolus</i>	Alue:	VIII ANE/08.
Espanja	29 700		
Ranska	3 300		
EY	33 000		
TAC	33 000 ⁽¹⁾		

- ⁽¹⁾ Tätä TACia tarkastellaan uudelleen vuoden 2004 aikana uusien tieteellisten lausuntojen perusteella.

Laji:	Sardelli <i>Engraulis encrasicolus</i>	Alue:	IX, X, CEYAF 34.1.1 (EY:n vedet) ANE/9/3411
Espanja	3 826		
Portugali	4 174		
EY	8 000		
TAC	8 000		

Laji:	Turska <i>Gadus morhua</i>	Alue:	Skagerrak COD/03AN.
Belgia	10		
Tanska	3 119		
Saksa	78		
Alankomaat	20		
Ruotsi	546		
EY	3 773		
TAC	3 900 ⁽¹⁾		Analyttinen TAC, johon sovelletaan asetuksen (EY) N:o 847/96 5 artiklan 2 kohdan vähennyksiä.

- ⁽¹⁾ Väliaikainen TAC, kunnes Norjan kanssa käytävät, vuotta 2004 koskevat kalastusneuvottelut on saatu päätökseen.

Laji:	Turska <i>Gadus morhua</i>	Alue:	Kattegat COD/03AS.
Tanska	841		
Saksa	17		
Ruotsi	505		
EY	1 363		
TAC	1 363		Analyttinen TAC, johon sovelletaan asetuksen (EY) N:o 847/96 5 artiklan 2 kohdan vähennyksiä.

Laji:	Turska <i>Gadus morhua</i>	Alue:	Ila (EY:n vedet), Pohjanmeri COD/2AC4.
Belgia	807		
Tanska	4 635		
Saksa	2 939		
Ranska	997		
Alankomaat	2 619		
Ruotsi	31		
Yhdistynyt kuningas- kunta	10 631		
EY	22 659		
Norja	4 641 ⁽¹⁾		
TAC	27 300 ⁽²⁾		Analyttinen TAC, johon sovelletaan asetuksen (EY) N:o 847/96 5 artiklan 2 kohdan vähennyksiä.

⁽¹⁾ Voidaan pyytää EY:n vesillä. Tämän kiintiön rajoissa pyydetty saaliit vähennetään Norjan TAC-osuudesta.

⁽²⁾ Väliaikainen TAC, kunnes Norjan kanssa käytävät, vuotta 2004 koskevat kalastusneuvottelut on saatu päätökseen.

Erityisedellytykset:

Edellä mainittujen kiintiöiden rajoissa ei seuraavilla vyöhykkeillä saa ylittää alla mainittuja määriä:

	Norjan vedet (COD/04-NFS)
EY	19 694 ⁽²⁾

Laji:	Turska <i>Gadus morhua</i>	Alue:	Norjan vedet linjan 62°N eteläpuolella COD/04-N.
Ruotsi	426 ⁽¹⁾		
EY	426 ⁽¹⁾		
TAC	Ei merkitystä		

⁽¹⁾ Ruotsin puolesta neuvottelevan Euroopan yhteisön ja Norjan välisten, vuotta 2004 koskevien neuvottelujen päätökseen saamiseen asti.

Laji:	Turska <i>Gadus morhua</i>	Alue:	Vb (EY:n vedet), VI, XII, XIV COD/561214
Belgia	1		
Saksa	13		
Ranska	135		
Irlanti	191		
Yhdistynyt kuningas- kunta	508		
EY	848		
TAC	848		Analyyttinen TAC, johon sovelletaan asetuksen (EY) N:o 847/96 5 artiklan 2 kohdan vähennyksiä.

Erityisedellytykset:

Edellä mainittujen kiintiöiden rajoissa ei seuraavilla vyöhykkeillä saa ylittää alla mainittuja määriä:

	V b (EY:n alue), VI a (COD/5BC6A.)
Belgia	3
Saksa	24
Ranska	258
Irlanti	101
Yhdistynyt kuningaskunta	428
EY	814

Laji:	Turska <i>Gadus morhua</i>	Alue:	VIIa COD/07A.
Belgia	29		
Ranska	79		
Irlanti	1 416		
Alankomaat	7		
Yhdistynyt kuningas- kunta	620		
EY	2 150		
TAC	2 150		Analyyttinen TAC, johon sovelletaan asetuksen (EY) N:o 847/96 5 artiklan 2 kohdan vähennyksiä.

Laji:	Turska <i>Gadus morhua</i>	Alue:	VIIb-k, VIII, IX, X, CEYAF 34.1.1 (EY:n vedet) COD/7X7A34
Belgia	242		
Ranska	4 149		
Irlanti	824		
Alankomaat	35		
Yhdistynyt kuningas- kunta	450		
EY	5 700		
TAC	5 700		Analyyttinen TAC, johon sovelletaan asetuksen (EY) N:o 847/96 5 artiklan 2 kohdan vähennyksiä.

Laji:	Sillihi <i>Lamna nasus</i>	Alue:	EY:n vedet alueilla IV, VI ja VII POR/467.
EY	Ei sovelleta rajoituksia		
Norja	p.m.		
Färsaaret	125 ⁽¹⁾		
TAC	Ei merkitystä		

⁽¹⁾ Pyydettävä vain pitkälläsimalla.

Laji:	Lasikampelat <i>Lepidorhombus</i> spp.	Alue:	Ila (EY:n vedet), Pohjanmeri (EY:n vedet) LEZ/2AC4-C
Belgia	6		
Tanska	5		
Saksa	5		
Ranska	31		
Alankomaat	24		
Yhdistynyt kuningas- kunta	1 819		
EY	1 890		
TAC	1 890		Varo-TAC, johon sovelletaan asetuksen (EY) N:o 847/96 3 ja 4 artiklaa
Laji:	Lasikampelat <i>Lepidorhombus</i> spp.	Alue:	Vb (EY:n vedet), VI, XII, XIV LEZ/561214
Espanja	409		
Ranska	1 596		
Irlanti	466		
Yhdistynyt kuningas- kunta	1 129		
EY	3 600		
TAC	3 600		Varo-TAC, johon sovelletaan asetuksen (EY) N:o 847/96 3 ja 4 artiklaa
Laji:	Lasikampelat <i>Lepidorhombus</i> spp.	Alue:	VII LEZ/07
Belgia	489		
Espanja	5 430		
Ranska	6 589		
Irlanti	2 996		
Yhdistynyt kuningas- kunta	2 595		
EY	18 099		
TAC	18 099		Analyttinen TAC, johon sovelletaan asetuksen (EY) N:o 847/96 3 ja 4 artiklaa.
Laji:	Lasikampelat <i>Lepidorhombus</i> spp.	Alue:	VIIIabde LEZ/8ABDE
Espanja	1 163		
Ranska	938		
EY	2 101		
TAC	2 101		Analyttinen TAC, johon sovelletaan asetuksen (EY) N:o 847/96 3 ja 4 artiklaa.
Laji:	Lasikampelat <i>Lepidorhombus</i> spp.	Alue:	VIIIc, IX, X, CEYAF 34.1.1 (EY:n vedet) LEZ/8C3411
Espanja	1 233		
Ranska	62		
Portugali	41		
EY	1 336		
TAC	1 336		Analyttinen TAC, johon sovelletaan asetuksen (EY) N:o 847/96 3 ja 4 artiklaa.

Laji:	Hietakampela ja kampela <i>Limanda limanda</i> ja <i>Platichthys flesus</i>	Alue:	Ila (EY:n vedet), Pohjanmeri (EY:n vedet) D/F/2AC4-C
Belgia	533		
Tanska	2 003		
Saksa	3 004		
Ranska	208		
Alankomaat	12 112		
Ruotsi	7		
Yhdistynyt kuningas- kunta	1 684		
EY	19 551		
TAC	19 551		Varo-TAC, johon sovelletaan asetuksen (EY) N:o 847/96 3 ja 4 artiklaa
Laji:	Merikrotti <i>Lophiidae</i>	Alue:	Ila (EY:n vedet), Pohjanmeri (EY:n vedet) ANF/2AC4-C
Belgia	247		
Tanska	546		
Saksa	266		
Ranska	51		
Alankomaat	187		
Ruotsi	6		
Yhdistynyt kuningas- kunta	5 697		
EY	7 000		
TAC	7 000		Analyttinen TAC, johon sovelletaan asetuksen (EY) N:o 847/96 5 artiklan 2 kohdan vähennyksiä
Laji:	Merikrotti <i>Lophiidae</i>	Alue:	Vb (EY:n vedet), VI, XII, XIV ANF/561214
Belgia	114		
Saksa	130		
Espanja	122		
Ranska	1 408		
Irlanti	318		
Alankomaat	110		
Yhdistynyt kuningas- kunta	978		
EY	3 180		
TAC	3 180		Analyttinen TAC, johon sovelletaan asetuksen (EY) N:o 847/96 5 artiklan 2 kohdan vähennyksiä
Laji:	Merikrotti <i>Lophiidae</i>	Alue:	VII ANF/07
Belgia	1 931		
Saksa	215		
Espanja	768		
Ranska	12 395		
Irlanti	1 584		
Alankomaat	250		
Yhdistynyt kuningas- kunta	3 759		
EY	20 902		
TAC	20 902		Analyttinen TAC, johon sovelletaan asetuksen (EY) N:o 847/96 3 ja 4 artiklaa.

Laji:	Merikrottii <i>Lophiidae</i>	Alue:	VIIIa,b,d,e ANF/8ABDE
Espanja	883		
Ranska	4 915		
EY	5 798		
TAC	5 798		Analyttinen TAC, johon sovelletaan asetuksen (EY) N:o 847/96 3 ja 4 artiklaa.

Laji:	Merikrottii <i>Lophiidae</i>	Alue:	VIIIc, IX, X, CEYAF 34.1.1 (EY:n vedet) ANF/8C3411
Espanja	1 917		
Ranska	2		
Portugali	381		
EY	2 300		
TAC	2 300		Analyttinen TAC, johon sovelletaan asetuksen (EY) N:o 847/96 5 artiklan 2 kohdan vähennyksiä.

Laji:	Kolja <i>Melanogrammus aeglefinus</i>	Alue:	Skagerrak ja Kattegat, IIIbcd (EY:n vedet) HAD/3A/BCD
Belgia	11		
Tanska	1 802		
Saksa	115		
Alankomaat	2		
Ruotsi	213		
EY	2 143 ⁽¹⁾		
TAC	4 940 ⁽²⁾		

⁽¹⁾ Lukuun ottamatta 874 tonnin teolliseen käyttöön tarkoitettuja sivusaaliita.

⁽²⁾ Väliaikainen TAC, kunnes Norjan kanssa käytävät, vuotta 2004 koskevat kalastusneuvottelut on saatu päätökseen.

Laji:	Kolja <i>Melanogrammus aeglefinus</i>	Alue:	Ila (EY:n vedet), Pohjanmeri HAD/2AC4.
Belgia	694		
Tanska	4 773		
Saksa	3 037		
Ranska	5 294		
Alankomaat	521		
Ruotsi	337		
Yhdistynyt kuningas-	50 811 ⁽¹⁾		
kunta			
EY	65 467 ⁽²⁾		
Norja	11 899 ⁽³⁾		
TAC	80 000 ⁽³⁾		

⁽¹⁾ Josta liitteessä IV olevassa 17 kohdassa olevien säännösten mukaiset erityiskalastusluvan saaneiden alusten on pyydettävä ja purettava 40 649 tonnia.

⁽²⁾ Lukuun ottamatta arviolta 2 634 tonnin teolliseen käyttöön tarkoitettuja sivusaaliita.

⁽³⁾ Väliaikainen TAC, kunnes Norjan kanssa käytävät, vuotta 2004 koskevat kalastusneuvottelut on saatu päätökseen.

Erityisedellytykset:

Edellä mainittujen kiintiöiden rajoissa ei seuraavilla vyöhykkeillä saa ylittää alla mainittuja määriä:

Norjan vedet
(HAD/04-NFS)

EY 31 357 ⁽²⁾

Laji:	Kolja <i>Melanogrammus aeglefinus</i>	Alue:	Norjan vedet linjan 62° N eteläpuolella HAD/04-N.
Ruotsi	789 ⁽¹⁾		
EY	789 ⁽¹⁾		
TAC	80 000 ⁽¹⁾		

⁽¹⁾ Väliaikainen TAC, kunnes Norjan kanssa käytävät, vuotta 2004 koskevat kalastusneuvottelut on saatu päätökseen.

Laji:	Kolja <i>Melanogrammus aeglefinus</i>	Alue:	VIb, XII, XIV HAD/61214
Belgia	2		
Saksa	2		
Ranska	77		
Irlanti	55		
Yhdistynyt kuningas- kunta	566		
EY	702		
TAC	702		Analyttinen TAC, johon sovelletaan asetuksen (EY) N:o 847/96 5 artiklan 2 kohdan vähennyksiä.

Laji:	Kolja <i>Melanogrammus aeglefinus</i>	Alue:	V b, VI a (EY:n vedet) HAD/5BC6A
Belgia	12		
Saksa	14		
Ranska	571		
Irlanti	1 010		
Yhdistynyt kuningas- kunta	4 897		
EY	6 503		
TAC	6 503		Analyttinen TAC, johon sovelletaan asetuksen (EY) N:o 847/96 3 ja 4 artiklaa.

Laji:	Kolja <i>Melanogrammus aeglefinus</i>	Alue:	VII, VIII, IX, X, CEYAF 34.1.1 (EY:n vedet) HAD/7/3411
Belgia	107		
Ranska	6 400		
Irlanti	2 133		
Yhdistynyt kuningas- kunta	960		
EY	9 600		
TAC	9 600 ⁽¹⁾		

⁽¹⁾ Tarkistetaan uusien tieteellisten lausuntojen mukaisesti vuoden 2004 aikana.

Erityisedellytykset:

Edellä mainittujen kiintiöiden rajoissa ei alueella saa ylittää alla mainittuja määriä:

VII a (HAD/07A.):

Belgia	24
Ranska	109
Irlanti	649
Yhdistynyt kuningaskunta	718
EY	1 500

Ilmoittaessaan komissiolle kiintiöidensä pyynnistä jäsenvaltioiden on eriteltävä alueella VIIa pyydetyn määrät. Alueella VIIa pyydetyn koljan purku kielletään, kun tällaisten purkujen kokonaismäärä ylittää 1 500 tonnia.

Laji: Valkoturska <i>Merlangius merlangus</i>	Alue: Skagerrak ja Kattegat WHG/03A.
---	--

Tanska	651
Alankomaat	2
Ruotsi	70
EY	723 ⁽¹⁾
TAC	1 500 ⁽²⁾

⁽¹⁾ Lukuun ottamatta 750 tonnin teolliseen käyttöön tarkoitettuja sivusaaliita.

⁽²⁾ Väliaikainen TAC, kunnes Norjan kanssa käytävät, vuotta 2004 koskevat kalastusneuvottelut on saatu päätökseen.

Laji: Valkoturska <i>Merlangius merlangus</i>	Alue: Ila (EY:n vedet), Pohjanmeri WHG/2AC4.
---	--

Belgia	376
Tanska	1 626
Saksa	423
Ranska	2 443
Alankomaat	940
Ruotsi	2
Yhdistynyt kuningas- kunta	6 484
EY	12 294 ⁽¹⁾
Norja	1 600 ⁽²⁾
TAC	16 000 ⁽³⁾

⁽¹⁾ Lukuun ottamatta 2 106 tonnin teolliseen käyttöön tarkoitettuja sivusaaliita.

⁽²⁾ Voidaan pyytää EY:n vesillä. Tämän kiintiön rajoissa pyydetty saaliit vähennetään Norjan TAC-osuudesta.

⁽³⁾ Väliaikainen TAC, kunnes Norjan kanssa käytävät, vuotta 2004 koskevat kalastusneuvottelut on saatu päätökseen.

Erityisedellytykset:

Edellä mainittujen kiintiöiden rajoissa ei seuraavilla vyöhykkeillä saa ylittää alla mainittuja määriä:

	Norjan vedet (WHG/04-NFS)
EY	9 756 ⁽³⁾

Laji: Valkoturska <i>Merlangius merlangus</i>	Alue: Vb (EY:n vedet), VI, XII, XIV WHG/561214
---	--

Saksa	5
Ranska	98
Irlanti	466
Yhdistynyt kuningas- kunta	1 032
EY	1 600
TAC	1 600

Analyttinen TAC, johon sovelletaan asetuksen (EY) N:o 847/96 5 artiklan 2 kohdan vähennyksiä.

Laji: Valkoturska <i>Merlangius merlangus</i>	Alue: VIIa WHG/07A
---	------------------------------

Belgia	1
Ranska	18
Irlanti	296
Alankomaat	0
Yhdistynyt kuningas- kunta	199
EY	514
TAC	514

Analyttinen TAC, johon sovelletaan asetuksen (EY) N:o 847/96 5 artiklan 2 kohdan vähennyksiä.

Laji:	Valkoturska <i>Merlangius merlangus</i>	Alue:	VIIb-k WHG/7X7A
Belgia	263		
Ranska	16 200		
Irlanti	7 507		
Alankomaat	132		
Yhdistynyt kuningas- kunta	2 898		
EY	27 000		
TAC	27 000		Analyttinen TAC, johon sovelletaan asetuksen (EY) N:o 847/96 3 ja 4 artiklaa.

Laji:	Valkoturska <i>Merlangius merlangus</i>	Alue:	VIII WHG/08
Espanja	1 800		
Ranska	2 700		
EY	4 500		
TAC	4 500		Varo-TAC, johon sovelletaan asetuksen (EY) N:o 847/96 3 ja 4 artiklaa.

Laji:	Valkoturska <i>Merlangius merlangus</i>	Alue:	IX, X, CEYAF 34.1.1 (EY:n vedet) WHG/9/3411
Portugali	1 020		
EY	1 020		
TAC	1 020		Varo-TAC, johon sovelletaan asetuksen (EY) N:o 847/96 3 ja 4 artiklaa.

Laji:	Valkoturska ja lyyraturska <i>Merlangius merlangus</i> ja <i>Pollachius pollachius</i>	Alue:	Norjan vedet 62°N eteläpuolella W/F/04-N.
Ruotsi	190 ⁽¹⁾		
EY	190 ⁽¹⁾		
TAC	Ei merkitystä		

⁽¹⁾ Väliaikainen TAC, kunnes Norjan kanssa käytävät, vuotta 2004 koskevat kalastusneuvottelut on saatu päätökseen.

Laji:	Kummeliturska <i>Merluccius merluccius</i>	Alue:	Skagerrak ja Kattegat, IIIbcd (EY:n vedet) HKE/3A/BCD
Tanska	1 086		
Ruotsi	92		
EY	1 178		
TAC	1 178 ⁽¹⁾		Analyttinen TAC, johon sovelletaan asetuksen (EY) N:o 847/96 5 artiklan 2 kohdan vähennyksiä.

⁽¹⁾ Kummeliturskan pohjoisen kannan 39 100 tonnin kokonais-TACin rajoissa.

Laji:	Kummeliturska <i>Merluccius merluccius</i>	Alue:	Ila (EY:n vedet), Pohjanmeri (EY:n vedet) HKE/2AC4-C
Belgia	20		
Tanska	792		
Saksa	91		
Ranska	176		
Alankomaat	46		
Yhdistynyt kuningas- kunta	248		
EY	1 373		
TAC	1 373 ⁽¹⁾		Analyttinen TAC, johon sovelletaan asetuksen (EY) N:o 847/96 5 artiklan 2 kohdan vähennyksiä.

⁽¹⁾ Kummeliturskan pohjoisen kannan 39 100 tonnin kokonais-TACin rajoissa.

Laji:	Kummeliturska <i>Merluccius merluccius</i>	Alue:	Vb (EY:n vedet), VI, VII, XII, XIV HKE/571214
Belgia	202		
Espanja	6 463		
Ranska	9 982		
Irlanti	1 209		
Alankomaat	130		
Yhdistynyt kuningas- kunta	3 940		
EY	21 926		
TAC	21 926 ⁽¹⁾		Analyttinen TAC, johon sovelletaan asetuksen (EY) N:o 847/96 5 artiklan 2 kohdan vähennyksiä.

⁽¹⁾ Kummeliturskan pohjoisen kannan 39 100 tonnin kokonais-TACin rajoissa.

Erityisedellytykset:

Edellä mainittujen kiintiöiden rajoissa ei seuraavilla vyöhykkeillä saa ylittää alla mainittuja määriä:

	VIIIabde (HKE/8ABDE.)
Belgia	26
Espanja	1 043
Ranska	1 043
Irlanti	130
Alankomaat	13
Yhdistynyt kuningaskunta	586
EY	2 841

Laji:	Kummeliturska <i>Merluccius merluccius</i>	Alue:	VIIIa,b,d,e HKE/8ABDE
Belgia	7		
Espanja	4 499		
Ranska	10 104		
Alankomaat	13		
EY	14 623		
TAC	14 623 ⁽¹⁾		Analyttinen TAC, johon sovelletaan asetuksen (EY) N:o 847/96 5 artiklan 2 kohdan vähennyksiä.

⁽¹⁾ Kummeliturskan pohjoisen kannan 39 100 tonnin kokonais-TACin rajoissa.

Erityisedellytykset:

Edellä mainittujen kiintiöiden rajoissa ei seuraavilla vyöhykkeillä saa ylittää alla mainittuja määriä:

	V b (EY:n vedet) VI, VII, XII, XIV (HKE/571214)
Belgia	1
Espanja	1 303
Ranska	2 346
Alankomaat	4
EY	3 655

Laji:	Kummeliturska <i>Merluccius merluccius</i>	Alue:	VIIIc, IX, X, CEYAF 34.1.1 (EY:n vedet) HKE/8C3411
Espanja	3 807		
Ranska	366		
Portugali	1 777		
EY	5 950		
TAC	5 950		Analyyttinen TAC, johon sovelletaan asetuksen (EY) N:o 847/96 5 artiklan 2 kohdan vähennyksiä.

Laji:	Mustakiturska <i>Micromesistius poutassou</i>	Alue:	IIa (EY:n vedet), Pohjanmeri (EY:n vedet) WHB/2AC4-C
Tanska	52 365		
Saksa	86		
Alankomaat	159		
Ruotsi	169		
Yhdistynyt kuningas- kunta	1 155		
EY	53 934 ⁽¹⁾		
Norja	40 000 ⁽¹⁾ ⁽²⁾		Analyyttinen TAC, johon sovelletaan asetuksen (EY) N:o 847/96 5 artiklan 2 kohdan vähennyksiä.

TAC Ei merkitystä

⁽¹⁾ EU:n vesien 120 000 tonnin kokonaiskiintiön puitteissa.

⁽²⁾ Väliaikainen kiintiö, kunnes Norjan kanssa käytävät, vuotta 2004 koskevat kalastusneuvottelut on saatu päätökseen.

Laji:	Mustakiturska <i>Micromesistius poutassou</i>	Alue:	IV (Norjan vedet)
Tanska	18 050		
Yhdistynyt kuningas- kunta	950		
EY	19 000 ⁽¹⁾		
TAC	Ei merkitystä		

⁽¹⁾ Väliaikainen kiintiö, kunnes Norjan kanssa käytävät, vuotta 2004 koskevat kalastusneuvottelut on saatu päätökseen.

Laji:	Mustakitaturska <i>Micromesistius poutassou</i>	Alue:	V, VI, VII, XII ja XIV WHB/571214
Tanska	4 333		
Saksa	16 772		
Espanja	27 954 ⁽¹⁾		
Ranska	23 341		
Irlanti	33 544		
Alankomaat	52 693		
Portugali	2 097 ⁽¹⁾		
Yhdistynyt kuningas- kunta	48 919		
EY	209 653 ⁽⁶⁾		
Norja	120 000 ⁽²⁾ ⁽³⁾ ⁽⁶⁾		
Färsaaret	45 000 ⁽⁴⁾ ⁽⁵⁾		
TAC	Ei merkitystä		Analyyttinen TAC, johon sovelletaan asetuksen (EY) N:o 847/96 5 artiklan 2 kohdan vähennyksiä.

⁽¹⁾ Josta enintään 75 prosenttia voidaan pyytää alueilla VIIIc, IX, X, CECAF 34.1.1 (EY:n vedet).

⁽²⁾ Voidaan kalastaa EY:n vesillä alueilla II, IVa, VIa leveyspiirin 56°30' N pohjoispuolella, VIb, VII pituuspiirin 12° W länsipuolella.

⁽³⁾ Josta enintään 500 tonnia voi olla hopeakuoreita (*Argentina spp.*)

⁽⁴⁾ Mustakitaturskan saaliit saavat sisältää hopeakuoreiden (*Argentina spp.*) väistämättömiä sivusaaliita.

⁽⁵⁾ Voidaan kalastaa EY:n vesillä alueilla VIa leveyspiirin 56°30' N pohjoispuolella, VIb, VII pituuspiirin 12° W länsipuolella.

⁽⁶⁾ Väliaikainen kiintiö, kunnes Norjan kanssa käytävät, vuotta 2004 koskevat kalastusneuvottelut on saatu päätökseen.

Erityisedellytykset:

Edellä mainittujen kiintiöiden rajoissa ei seuraavilla vyöhykkeillä saa ylittää alla mainittuja määriä:

	IVa WHB/04A-C
Norja	40 000 ⁽⁶⁾

Laji:	Mustakitaturska <i>Micromesistius poutassou</i>	Alue:	VIIIa,b,d,e WHB/8ABDE.
Espanja	10 787		
Ranska	8 370		
Portugali	1 618		
Yhdistynyt kuningas- kunta	7 811		
EY	28 585 ⁽¹⁾		
TAC	Ei merkitystä		Analyyttinen TAC, johon sovelletaan asetuksen (EY) N:o 847/96 5 artiklan 2 kohdan vähennyksiä.

⁽¹⁾ Väliaikainen kiintiö, kunnes Norjan kanssa käytävät, vuotta 2004 koskevat kalastusneuvottelut on saatu päätökseen.

Erityisedellytykset:

Mikä tahansa edellä mainittujen kiintiöiden osa voidaan kalastaa ICES-alueella Vb (EY:n vedet), suuralueilla VI, VII, XII ja XIV.

Laji:	Mustakitaturska <i>Micromesistius poutassou</i>	Alue:	VIIIc, IX, X, CECAF 34.1.1 (EY:n vedet) WHB/8C3411
Espanja	47 462		
Portugali	11 866		
EY	59 328 ⁽¹⁾		
TAC	Ei merkitystä		Analyyttinen TAC, johon sovelletaan asetuksen (EY) N:o 847/96 5 artiklan 2 kohdan vähennyksiä.

⁽¹⁾ Väliaikainen kiintiö, kunnes Norjan kanssa käytävät, vuotta 2004 koskevat kalastusneuvottelut on saatu päätökseen.

Laji:	Pikkupääkampela ja mustapääkampela <i>Microstomus kitt</i> ja <i>Glyptocephalus cynoglossus</i>	Alue:	Ila (EY:n vedet), Pohjanmeri (EY:n vedet) L/W/2AC4-C
Belgia	380		
Tanska	1 048		
Saksa	135		
Ranska	287		
Alankomaat	872		
Ruotsi	12		
Yhdistynyt kuningas- kunta	4 289		
EY	7 023		
TAC	7 023		Varo-TAC, johon sovelletaan asetuksen (EY) N:o 847/96 3 ja 4 artiklaa.

Laji:	Tylppäpyrstömolva <i>Molva dyptergia</i>	Alue:	EY:n vedet alueilla VIa (56°30' N pohjoispuolella), Vib BLI/6AN6B
Färsaaret	900 ⁽¹⁾		
TAC	Ei merkitystä		

⁽¹⁾ Kalastettava troolilla; isolestikalan ja mustahuotrakalan sivusaaliit luetaan kuuluviksi tähän kiintiöön.

Laji:	Molva <i>Molva molva</i>	Alue:	Yhteisön vedet alueilla Ila, IV, Vb, VI, VII LIN/2A47-C
Norja	9 500 ⁽¹⁾ ⁽²⁾ ⁽⁵⁾		
Färsaaret	800 ⁽³⁾ ⁽⁴⁾		
TAC	Ei merkitystä		

⁽¹⁾ Josta muiden lajien sivusaaliita saa olla 25 prosenttia alusta kohti kaikkina aikoina suuralueilla VI ja VII. Tämä prosenttiosuus voidaan kuitenkin ylittää tietyillä kalavesillä aloitetun kalastuksen ensimmäisen 24 tunnin aikana. Muiden lajien sivusaaliiden kokonaismäärä suuralueilla VI ja VII ei saa olla yli p.m. tonnia.

⁽²⁾ Keila mukaan luettuna. Norjan kiintiöt ovat molvan osalta 9 500 tonnia ja keilan osalta 5 000 tonnia ja niitä voidaan vaihtaa 2 000 tonniin saakka ja ne on pyydetävä pitkäsiimalla ICES-alueella V b ja ICES-suuralueilla VI ja VII.

⁽³⁾ Mukaan luettuna tylppäpyrstömolva ja keila. Pyydetävä pitkäsiimalla alueilla VI a (leveyspiirin 56° 30'N pohjoispuolella) tai VI b.

⁽⁴⁾ Josta muiden lajien sivusaaliita saa olla 20 prosenttia alusta kohti kaikkina aikoina suuralueella VI. Tämä prosenttiosuus voidaan kuitenkin ylittää tietyillä kalavesillä aloitetun kalastuksen ensimmäisen 24 tunnin aikana. Muiden lajien sivusaaliiden kokonaismäärä suuralueella VI ei saa olla yli 75 tonnia.

⁽⁵⁾ Väliaikainen kiintiö, kunnes Norjan kanssa käytävät, vuotta 2004 koskevat kalastusneuvottelut on saatu päätökseen.

Laji:	Keisarihummeri <i>Nephrops norvegicus</i>	Alue:	Skagerrak ja Kattegat (EY:n vedet), IIIbcd (EY:n vedet) NEP/3A/BCD
Tanska	3 380		
Saksa	10		
Ruotsi	1 210		
EY	4 600		
TAC	4 600		Varo-TAC, johon sovelletaan asetuksen (EY) N:o 847/96 3 ja 4 artiklaa.

Laji:	Keisarihummeri <i>Nephrops norvegicus</i>	Alue:	Ila (EY:n vedet), Pohjanmeri (EY:n vedet) NEP/2AC4-C
Belgia	993		
Tanska	993		
Saksa	15		
Ranska	29		
Alankomaat	511		
Yhdistynyt kuningas- kunta	16 446		
EY	18 987		
TAC	18 987 ⁽¹⁾		Varo-TAC, johon sovelletaan asetuksen (EY) N:o 847/96 3 ja 4 artiklaa.

⁽¹⁾ TAC tarkistetaan 21 350 tonniin ja jaetaan jäsenvaltioille, kun neuvosto päättää hallintajärjestelyistä saaliiden valvomiseksi niiden kalastusten osalta, joilla pyydetään keisarihummeria ja turskaa.

Laji:	Keisarihummeri <i>Nephrops norvegicus</i>	Alue:	Vb (EY:n vedet), VI NEP/5BC6.
Espanja	23		
Ranska	92		
Irlanti	153		
Yhdistynyt kuningas- kunta	11 032		
EY	11 300		
TAC	11 300		Varo-TAC, johon sovelletaan asetuksen (EY) N:o 847/96 3 ja 4 artiklaa.

Laji:	Keisarihummeri <i>Nephrops norvegicus</i>	Alue:	VII NEP/07.
Espanja	1 047		
Ranska	4 243		
Irlanti	6 436		
Yhdistynyt kuningas- kunta	5 724		
EY	17 450		
TAC	17 450		Varo-TAC, johon sovelletaan asetuksen (EY) N:o 847/96 3 ja 4 artiklaa.

Laji:	Keisarihummeri <i>Nephrops norvegicus</i>	Alue:	VIIIa,b,d,e NEP/8ABDE
Espanja	189		
Ranska	2 961		
EY	3 150		
TAC	3 150		Varo-TAC, johon sovelletaan asetuksen (EY) N:o 847/96 5 artiklan 2 kohdan vähennyksiä.

Laji:	Keisarihummeri <i>Nephrops norvegicus</i>	Alue:	VIIIc NEP/08C.
Espanja	173		
Ranska	7		
EY	180		
TAC	180		Varo-TAC, johon sovelletaan asetuksen (EY) N:o 847/96 5 artiklan 2 kohdan vähennyksiä.

Laji:	Keisarihummeri <i>Nephrops norvegicus</i>	Alue:	IX, X, CEEAF 34.1.1 (EY:n vedet) NEP/9/3411
Espanja	150		
Portugali	450		
EY	600		
TAC	600		Varo-TAC, johon sovelletaan asetuksen (EY) N:o 847/96 5 artiklan 2 kohdan vähennyksiä.

Laji:	Pohjankatkarapu <i>Pandalus borealis</i>	Alue:	Skagerrak ja Kattegat PRA/03A
Tanska	3 717		
Ruotsi	2 002		
EY	5 719		
TAC	10 710 ⁽¹⁾		

⁽¹⁾ Väliaikainen TAC, kunnes Norjan kanssa käytävät, vuotta 2004 koskevat kalastusneuvottelut on saatu päätökseen.

Laji:	Pohjankatkarapu <i>Pandalus borealis</i>	Alue:	Ila (EY:n vedet), Pohjanmeri (EY:n vedet) PRA/2AC4-C
Tanska	3 626		
Alankomaat	34		
Ruotsi	146		
Yhdistynyt kuningas- kunta	1 074		
EY	4 880		
Norja	100 ⁽¹⁾ ⁽²⁾		
TAC	4 980		

⁽¹⁾ Pyydettävä alueella IV.

⁽²⁾ Väliaikainen kiintiö, kunnes Norjan kanssa käytävät, vuotta 2004 koskevat kalastusneuvottelut on saatu päätökseen.

Laji:	Pohjankatkarapu <i>Pandalus borealis</i>	Alue:	Norjan vedet linjan 62° pohjoista leveyttä eteläpuolella PRA/04-N.
Tanska	900		
Ruotsi	140 ⁽²⁾		
EY	1 040 ⁽¹⁾		
TAC	Ei merkitystä		

⁽¹⁾ Väliaikainen kiintiö, kunnes Norjan kanssa käytävät, vuotta 2004 koskevat kalastusneuvottelut on saatu päätökseen.

⁽²⁾ Turskan, koljan, lyyraturskan, valkoturskan ja seidin sivusaaliit luetaan näiden lajien kiintiöihin.

Laji:	"Penaeus"-katkaravut <i>Penaus spp.</i>	Alue:	Ranskan Guyana PEN/FGU.
Ranska	4 000 ⁽¹⁾		
EY	4 000 ⁽¹⁾		
Barbados	24 ⁽¹⁾		
Guyana	24 ⁽¹⁾		
Surinam	0 ⁽¹⁾		
Trinidad ja Tobago	60 ⁽¹⁾		
TAC	4 108 ⁽¹⁾		Varo-TAC, johon sovelletaan asetuksen (EY) N:o 847/96 3 ja 4 artiklaa.

⁽¹⁾ *Penaus subtilis*- ja *Penaus brasiliensis* -suvun katkarapujen pyynti on kielletty alle 30 m syvillä vesialueilla.

Laji:	Punakampela <i>Pleuronectes platessa</i>	Alue:	Skagerrak PLE/03AN.
Belgia	57		
Tanska	7 397		
Saksa	38		
Alankomaat	1 422		
Ruotsi	396		
EY	9 310		
TAC	9 500 ⁽¹⁾		

⁽¹⁾ Väliaikainen TAC, kunnes Norjan kanssa käytävät, vuotta 2004 koskevat kalastusneuvottelut on saatu päätökseen.

Laji:	Punakampela <i>Pleuronectes platessa</i>	Alue:	Kattegat PLE/03AS.
Tanska	1 658		
Saksa	19		
Ruotsi	186		
EY	1 863		
TAC	1 863		

Laji:	Punakampela <i>Pleuronectes platessa</i>	Alue:	Ila (EY:n vedet), Pohjanmeri PLE/2AC4.
Belgia	3 564		
Tanska	11 585		
Saksa	3 342		
Ranska	668		
Alankomaat	22 278		
Yhdistynyt kuningas- kunta	16 486		
EY	57 923		
Norja	3 077		
TAC	61 000 ⁽¹⁾		

Analyttinen TAC, johon sovelletaan asetuksen (EY) N:o 847/96 5 artiklan 2 kohdan vähennyksiä.

⁽¹⁾ Väliaikainen TAC, kunnes Norjan kanssa käytävät vuotta 2004 koskevat kalastusneuvottelut on saatu päätökseen.

Erityisedellytykset:

Edellä mainittujen kiintiöiden rajoissa ei seuraavilla vyöhykkeillä saa ylittää alla mainittuja määriä:

	Norjan vedet (PLE/04-NFS)
EY	30 000 ⁽¹⁾

Laji:	Punakampela <i>Pleuronectes platessa</i>	Alue:	Vb (EY:n vedet), VI, XII, XIV PLE/561214
Ranska	34		
Irlanti	447		
Yhdistynyt kuningas- kunta	746		
EY	1 227		
TAC	1 227		

Varo-TAC, johon sovelletaan asetuksen (EY) N:o 847/96 3 ja 4 artiklaa.

Laji:	Punakampela <i>Pleuronectes platessa</i>	Alue:	VIIa PLE/07A.
Belgia	34		
Ranska	15		
Irlanti	876		
Alankomaat	10		
Yhdistynyt kuningas- kunta	404		
EY	1 340		
TAC	1 340		Analyyttinen TAC, johon sovelletaan asetuksen (EY) N:o 847/96 5 artiklan 2 kohdan vähennyksiä.

Laji:	Punakampela <i>Pleuronectes platessa</i>	Alue:	VIIb,c PLE/7BC.
Ranska	16		
Irlanti	144		
EY	160		
TAC	160		Varo-TAC, johon sovelletaan asetuksen (EY) N:o 847/96 3 ja 4 artiklaa.

Laji:	Punakampela <i>Pleuronectes platessa</i>	Alue:	VII d,e PLE/7DE.
Belgia	992		
Ranska	3 305		
Yhdistynyt kuningas- kunta	1 763		
EY	6 060		
TAC	6 060		Analyyttinen TAC, johon sovelletaan asetuksen (EY) N:o 847/96 5 artiklan 2 kohdan vähennyksiä.

Laji:	Punakampela <i>Pleuronectes platessa</i>	Alue:	VII f,g PLE/7FG.
Belgia	139		
Ranska	251		
Irlanti	39		
Yhdistynyt kuningas- kunta	131		
EY	560		
TAC	560		Analyyttinen TAC, johon sovelletaan asetuksen (EY) N:o 847/96 5 artiklan 2 kohdan vähennyksiä.

Laji:	Punakampela <i>Pleuronectes platessa</i>	Alue:	VII h,j,k PLE/7HJK.
Belgia	29		
Ranska	58		
Irlanti	203		
Alankomaat	117		
Yhdistynyt kuningas- kunta	58		
EY	466		
TAC	466		Varo-TAC, johon sovelletaan asetuksen (EY) N:o 847/96 3 ja 4 artiklaa.

Laji:	Punakampela <i>Pleuronectes platessa</i>	Alue:	VIII, IX, X, CEECAF 34.1.1 (EY:n vedet) PLE/8/3411
Espanja	75		
Ranska	298		
Portugali	75		
EY	448		
TAC	448		Varo-TAC, johon sovelletaan asetuksen (EY) N:o 847/96 3 ja 4 artiklaa.
Laji:	Lyyraturuska <i>Pollachius pollachius</i>	Alue:	Vb (EY:n vedet), VI, XII, XIV POL/561214
Espanja	10		
Ranska	337		
Irlanti	99		
Yhdistynyt kuningas- kunta	258		
EY	704		
TAC	704		Varo-TAC, johon sovelletaan asetuksen (EY) N:o 847/96 3 ja 4 artiklaa.
Laji:	Lyyraturuska <i>Pollachius pollachius</i>	Alue:	VII POL/07.
Belgia	529		
Espanja	32		
Ranska	12 177		
Irlanti	1 298		
Yhdistynyt kuningas- kunta	2 964		
EY	17 000		
TAC	17 000		Varo-TAC, johon sovelletaan asetuksen (EY) N:o 847/96 3 ja 4 artiklaa.
Laji:	Lyyraturuska <i>Pollachius pollachius</i>	Alue:	VIIIa,b,d,e POL/8ABDE.
Espanja	286		
Ranska	1 394		
EY	1 680		
TAC	1 680		Varo-TAC, johon sovelletaan asetuksen (EY) N:o 847/96 3 ja 4 artiklaa.
Laji:	Lyyraturuska <i>Pollachius pollachius</i>	Alue:	VIIIc POL/08C.
Espanja	369		
Ranska	41		
EY	410		
TAC	410		Varo-TAC, johon sovelletaan asetuksen (EY) N:o 847/96 3 ja 4 artiklaa.

Laji:	Lyyraturaska <i>Pollachius pollachius</i>	Alue:	IX, X, CEECAF 34.1.1 (EY:n vedet) POL/9/3411
Espanja	348		
Portugali	12		
EY	360		
TAC	360		Varo-TAC, johon sovelletaan asetuksen (EY) N:o 847/96 3 ja 4 artiklaa.

Laji:	Seiti <i>Pollachius virens</i>	Alue:	Ila (EY:n vedet), Skagerrak ja Kattegat, IIIbcd (EY:n vedet), Pohjanmeri POK/2A34-
Belgia	66		
Tanska	7 879		
Saksa	19 896		
Ranska	46 823		
Alankomaat	199		
Ruotsi	1 083		
Yhdistynyt kuningas- kunta	15 254		
EY	91 200		
Norja	98 800 ⁽¹⁾		
TAC	190 000 ⁽²⁾		

⁽¹⁾ Voidaan pyytää vain alueella IV (EY:n vedet) ja Skagerrakissa. Tämän kiintiön rajoissa pyydetyt saaliit vähennetään Norjan TAC-osuudesta.

⁽²⁾ Väliaikainen TAC, kunnes Norjan kanssa käytävät, vuotta 2004 koskevat kalastusneuvottelut on saatu päätökseen.

Erityisedellytykset:

Edellä mainittujen kiintiöiden rajoissa ei seuraavilla alueilla saa ylittää alla mainittuja määriä:

	Norjan vedet (POK/04-NFS)
EY	91 200 ⁽²⁾

Laji:	Seiti <i>Pollachius virens</i>	Alue:	Norjan vedet linjan 62°N eteläpuolella POK/04-N.
Ruotsi	982		
EY	982		
TAC	190 000 ⁽¹⁾		

⁽¹⁾ Väliaikainen TAC, kunnes Norjan kanssa käytävät, vuotta 2004 koskevat kalastusneuvottelut on saatu päätökseen.

Laji:	Seiti <i>Pollachius virens</i>	Alue:	Vb (EY:n vedet), VI, XII, XIV POK/561214
Saksa	1 441		
Ranska	14 307		
Irlanti	478		
Yhdistynyt kuningas- kunta	3 488		
EY	19 713		
TAC	19 713 ⁽¹⁾		Analyttinen TAC, johon sovelletaan asetuksen (EY) N:o 847/96 3 ja 4 artiklaa.

⁽¹⁾ Väliaikainen TAC, kunnes Norjan kanssa käytävät, vuotta 2004 koskevat kalastusneuvottelut on saatu päätökseen.

Laji:	Seiti <i>Pollachius virens</i>	Alue:	VII, VIII, IX, X, CEECAF 34.1.1 (EY:n vedet) POK/7X1034
Belgia	18		
Ranska	3 921		
Irlanti	1 960		
Yhdistynyt kuningas- kunta	1 069		
EY	6 968		
TAC	6 968		Varo-TAC, johon sovelletaan asetuksen (EY) N:o 847/96 3 ja 4 artiklaa.
Laji:	Piikkikampela ja silokampela <i>Psetta maxima</i> ja <i>Scophthalmus rhombus</i>	Alue:	Ila (EY:n vedet), Pohjanmeri (EY:n vedet) T/B/2AC4-C
Belgia	358		
Tanska	764		
Saksa	195		
Ranska	92		
Alankomaat	2 710		
Ruotsi	5		
Yhdistynyt kuningas- kunta	753		
EY	4 877		
TAC	4 877		Varo-TAC, johon sovelletaan asetuksen (EY) N:o 847/96 3 ja 4 artiklaa.
Laji:	Rauskut <i>Rajidae</i>	Alue:	Ila (EY:n vedet), Pohjanmeri (EY:n vedet) SRX/2AC4-C
Belgia	590		
Tanska	23		
Saksa	29		
Ranska	92		
Alankomaat	503		
Yhdistynyt kuningas- kunta	2 266		
EY	3 503		
TAC	3 503		Varo-TAC, johon sovelletaan asetuksen (EY) N:o 847/96 3 ja 4 artiklaa.
Laji:	Grönlanninpallas <i>Reinhardtius hippoglossoides</i>	Alue:	Ila (EY:n vedet), VI GHL/2AC6-
EY	Ei sovelleta rajoituksia		
Norja	950 ⁽¹⁾		
TAC	Ei merkitystä		
⁽¹⁾ Kalastaminen alueella VI on rajoitettu pitkänsiimaan.			

Laji:	Makrillit <i>Scomber scombrus</i>	Alue:	II a (EY:n vedet), Skagerrak ja Kattegat, III b,c,d (EY:n vedet), Pohjanmeri MAC/2A34-
Belgia	453		
Tanska	11 951		
Saksa	473		
Ranska	1 428		
Alankomaat	1 437		
Ruotsi	4 308 ⁽¹⁾ ⁽²⁾ ⁽³⁾		
Yhdistynyt kuningas- kunta	1 331		
EY	21 381 ⁽²⁾ ⁽⁴⁾ ⁽⁵⁾ ⁽⁸⁾		
Norja	37 246 ⁽⁶⁾ ⁽⁸⁾		
TAC	545 500 ⁽⁷⁾		

Analyttinen TAC, johon sovelletaan asetuksen (EY) N:o 847/96 3 ja 4 artiklaa.

- ⁽¹⁾ Sisältää tämän jäsenvaltion 1 865 makrillitonnin kalastuksen ICES-alueella III a ja ICES-alueen IV a ja b EY:n vesillä (MAC/3A/4AB).
⁽²⁾ Mukaan luettuina Norjan vesillä ICES-suuralueella IV pyydetävät 260 tonnia (MAC/04-N).
⁽³⁾ Norjan vesillä kalastettaessa turskan, koljan, lyyraturskan ja valkoturskan sekä seidin sivusaaliit luetaan näiden lajien kiintiöihin.
⁽⁴⁾ Mukaan luettuina ne 1 865 tonnia, jotka ovat kertyneet Euroopan yhteisön ja Norjan välisten kalastusneuvottelujen päätelmiä koskevan Brysselissä 9 päivänä joulukuuta 1995 tehdyn pöytäkirjan liitteen 2 alaviitteessä määriteltyjen edellytysten perusteella.
⁽⁵⁾ Mukaan luettuina ne 636 tonnia, jotka ovat kertyneet Euroopan yhteisön ja Norjan välisen, NEAFC:n TACin EU:n ja Norjan yhteisen osuuden hallinnointia vuonna 2004 koskevan järjestelyn perusteella.
⁽⁶⁾ Saaliit vähennetään Norjan TAC-osuudesta (vesillepääsykiintiö). Tämä kiintiö voidaan pyytää vain alueella IV a, lukuun ottamatta 3 000 tonnia, joka voidaan pyytää alueella III a.
⁽⁷⁾ EY:n, Norjan ja Färsaarten sopima TAC pohjoisella alueella.
⁽⁸⁾ Väliaikainen kiintiö, kunnes Norjan kanssa käytävät, vuotta 2004 koskevat kalastusneuvottelut on saatu päätökseen.

Erityisedellytykset:

Edellä mainittujen kiintiöiden rajoissa ei seuraavilla vyöhykkeillä saa ylittää alla mainittuja määriä ⁽⁸⁾:

	IIIa MAC/03A.	IIIa, IVb,c MAC/3A/4BC	IVb MAC/04B.	IVc MAC/04C.	II a (muut kuin EY:n vedet), VI, 1.1.–31.3.2004 MAC/2A6.
Tanska		4 130			4 020
Ranska		440			
Alankomaat		440			
Ruotsi			340	10	
Yhdistynyt kuningaskunta		440			
Norja	3 000				

Laji:	Makrillit <i>Scomber scombrus</i>	Alue:	Ila (muut kuin EY:n vedet), Vb (EY:n vedet), VI, VII, VIIIa,b,d,e, XII, XIV MAC/2CX14-
Saksa	18 965		
Espanja	20		
Viro	150		
Ranska	12 644		
Irlanti	63 216		
Alankomaat	27 656		
Puola	1 096		
Yhdistynyt kuningaskunta	173 848		
EY	297 595 ⁽⁴⁾ ⁽⁵⁾ ⁽⁶⁾		
Norja	12 020 ⁽¹⁾ ⁽⁶⁾		
Färösaaret	4 314 ⁽²⁾		
TAC	545 500 ⁽³⁾		

Analyttinen TAC, johon sovelletaan asetuksen (EY) N:o 847/96 3 ja 4 artiklaa.

- ⁽¹⁾ Voidaan pyytää vain alueella II a, IV a, VI a (56°30' N pohjoispuolella), VII d, e, f ja h.
⁽²⁾ Josta 1 301 tonnia voidaan pyytää ICES-alueella IV a linjan 59° N pohjoispuolella (EY:n alue) 1.1.–15.2. ja 1.10.–31.12. välisenä aikana. Färösaarten omasta kiintiöstä voidaan pyytää 3 589 tonnia ICES-alueella VI a (56°30' N pohjoispuolella) koko vuoden ja/tai ICES-alueilla VII e, f, h ja/tai ICES-alueella IV a.
⁽³⁾ EY:n, Norjan ja Färösaarten sopima TAC pohjoisella alueella.
⁽⁴⁾ Mukaan luettuina ne 9 784 tonnia, jotka ovat kertyneet Euroopan yhteisön ja Norjan välisen, NEAFC:n TACin EU:n ja Norjan yhteisen osuuden hallinnointia vuonna 2004 koskevan järjestelyn perusteella.
⁽⁵⁾ Uusien jäsenvaltioiden liittymispäivään asti EY:n kiintiö on 296 349 tonnia.
⁽⁶⁾ Väliaikainen kiintiö, kunnes Norjan kanssa käytävät, vuotta 2004 koskevat kalastusneuvottelut on saatu päätökseen.

Erityisedellytykset:

Edellä mainittujen kiintiöiden rajoissa ei seuraavilla alueilla saa ylittää alla mainittuja määriä ja tämä vain 1.1.–15.2. ja 1.10.–31.12. välisinä aikoina.

	IVa (EY:n vedet) MAC/04A-C.
Saksa	5 690
Ranska	3 794
Irlanti	18 966
Alankomaat	8 297
Yhdistynyt kuningaskunta	52 158
Norja	12 020 ⁽⁶⁾
Färösaaret	1 301 ⁽¹⁾

- ⁽¹⁾ Leveyspiirin 59° N pohjoispuolella (EY:n alue) 1.1.–15.2. ja 1.10.–31.12.

Laji:	Makrillit <i>Scomber scombrus</i>	Alue:	VIIIc, IX, X, CECAF 34.1.1 (EY:n vedet) MAC/8C3411
Espanja	26 625 ⁽¹⁾		
Ranska	177 ⁽¹⁾		
Portugali	5 503 ⁽¹⁾		
EY	32 305		
TAC	32 305		

Analyttinen TAC, johon sovelletaan asetuksen (EY) N:o 847/96 3 ja 4 artiklaa.

- ⁽¹⁾ ICES-alueilla VIII a, b, d (MAC/8ABD) voidaan muiden jäsenvaltioiden kanssa vaihdettavat määrät ottaa enintään 25 prosenttiin asti antavan jäsenvaltion kiintiöstä.

Erityisedellytykset:

Edellä mainittujen kiintiöiden rajoissa ei seuraavilla vyöhykkeillä saa ylittää alla mainittuja määriä:

	VIII b (MAC/08B.)
Espanja	3 000
Ranska	20
Portugali	5 000

Laji:	Kielikampela <i>Solea solea</i>	Alue:	Skagerrak ja Kattegat, IIIbcd (EY:n vedet) SOL/3A/BCD
Tanska	436		
Saksa	25		
Alankomaat	42		
Ruotsi	16		
EY	520		
TAC	520		Analyttinen TAC, johon sovelletaan asetuksen (EY) N:o 847/96 5 artiklan 2 kohdan vähennyksiä.
Laji:	Kielikampela <i>Solea solea</i>	Alue:	II, Pohjanmeri SOL/24
Belgia	1 417		
Tanska	648		
Saksa	1 133		
Ranska	283		
Alankomaat	12 790		
Yhdistynyt kuningas- kunta	729		
EY	17 000		
TAC	17 000		Analyttinen TAC, johon sovelletaan asetuksen (EY) N:o 847/96 5 artiklan 2 kohdan vähennyksiä.
Laji:	Kielikampela <i>Solea solea</i>	Alue:	Vb (EY:n vedet), VI, XII, XIV SOL/561214
Irlanti	68		
Yhdistynyt kuningas- kunta	17		
EY	85		
TAC	85		Varo-TAC, johon sovelletaan asetuksen (EY) N:o 847/96 3 ja 4 artiklaa.
Laji:	Kielikampela <i>Solea solea</i>	Alue:	VIIa SOL/07A.
Belgia	394		
Ranska	5		
Irlanti	98		
Alankomaat	125		
Yhdistynyt kuningas- kunta	178		
EY	800		
TAC	800		Analyttinen TAC, johon sovelletaan asetuksen (EY) N:o 847/96 5 artiklan 2 kohdan vähennyksiä.
Laji:	Kielikampela <i>Solea solea</i>	Alue:	VIIb,c SOL/7BC.
Ranska	10		
Irlanti	55		
EY	65		
TAC	65		Varo-TAC, johon sovelletaan asetuksen (EY) N:o 847/96 5 artiklan 2 kohdan vähennyksiä.

Laji:	Kielikampela <i>Solea solea</i>	Alue:	VII d SOL/07D.
Belgia	1 588		
Ranska	3 177		
Yhdistynyt kuningas- kunta	1 135		
EY	5 900		
TAC	5 900		Analyttinen TAC, johon sovelletaan asetuksen (EY) N:o 847/96 3 ja 4 artiklaa.

Laji:	Kielikampela <i>Solea solea</i>	Alue:	VII e SOL/07E.
Belgia	11		
Ranska	113		
Yhdistynyt kuningas- kunta	176		
EY	300		
TAC	300		Analyttinen TAC, johon sovelletaan asetuksen (EY) N:o 847/96 5 artiklan 2 kohdan vähennyksiä.

Laji:	Kielikampela <i>Solea solea</i>	Alue:	VII f,g SOL/7FG.
Belgia	656		
Ranska	66		
Irlanti	33		
Yhdistynyt kuningas- kunta	295		
EY	1 050		
TAC	1 050		Analyttinen TAC, johon sovelletaan asetuksen (EY) N:o 847/96 5 artiklan 2 kohdan vähennyksiä.

Laji:	Kielikampela <i>Solea solea</i>	Alue:	VII h,j,k SOL/7HJK.
Belgia	32		
Ranska	65		
Irlanti	176		
Alankomaat	52		
Yhdistynyt kuningas- kunta	65		
EY	390		
TAC	390		Varo-TAC, johon sovelletaan asetuksen (EY) N:o 847/96 3 ja 4 artiklaa.

Laji:	Kielikampela <i>Solea solea</i>	Alue:	VIII a,b SOL/8AB.
Belgia	45		
Espanja	8		
Ranska	3 300		
Alankomaat	247		
EY	3 600		
TAC	3 600		Analyttinen TAC, johon sovelletaan asetuksen (EY) N:o 847/96 5 artiklan 2 kohdan vähennyksiä.

Laji:	Kielikampelat <i>Solea spp.</i>	Alue:	VIIIc,d,e, IX, X, CEECAF 34.1.1 (EY:n vedet) SOX/8CDE34
--------------	------------------------------------	--------------	--

Espanja	572
Portugali	948
EY	1 520
TAC	1 520

Varo-TAC, johon sovelletaan asetuksen (EY) N:o 847/96 3 ja 4 artiklaa.
--

Laji:	Kilohaili <i>Sprattus sprattus</i>	Alue:	Skagerrak ja Kattegat SPR/03A
--------------	---------------------------------------	--------------	----------------------------------

Tanska	33 504 ⁽¹⁾
Saksa	70 ⁽¹⁾
Ruotsi	12 676 ⁽¹⁾
EY	46 250 ⁽¹⁾
TAC	50 000 ⁽²⁾

⁽¹⁾ Tämä kiintiö voidaan pyytää vedettävillä pyydyksillä, joiden vähimmäissilmäkoko on 16 mm, eikä asetuksen (EY) N:o 1434/98 2 artiklassa määriteltyjä edellytyksiä sovelleta näihin saaliisiin.

⁽²⁾ Väliaikainen TAC, kunnes Norjan kanssa käytävät, vuotta 2004 koskevat kalastusneuvottelut on saatu päätökseen.

Laji:	Kilohaili <i>Sprattus sprattus</i>	Alue:	Ila (EY:n vedet), Pohjanmeri (EY:n vedet) SPR/2AC4-C
--------------	---------------------------------------	--------------	---

Belgia	2 738
Tanska	216 683
Saksa	2 738
Ranska	2 738
Alankomaat	2 738
Ruotsi	1 330 ⁽¹⁾
Yhdistynyt kuningas- kunta	9 035
EY	238 000 ⁽⁴⁾
Norja	15 000 ⁽²⁾ ⁽⁴⁾
Färsaaret	4 000 ⁽³⁾
TAC	257 000

⁽¹⁾ Mukaan luettuna pikkutuulenkala.

⁽²⁾ Voidaan pyytää vain suuralueella IV (EY:n vedet).

⁽³⁾ Luetaan pyydyksi Pohjanmeren tuenkalakiintiössä.

⁽⁴⁾ Väliaikainen kiintiö, kunnes Norjan kanssa käytävät, vuotta 2004 koskevat kalastusneuvottelut on saatu päätökseen.

Laji:	Kilohaili <i>Sprattus sprattus</i>	Alue:	VIIde SPR/7DE.
--------------	---------------------------------------	--------------	-------------------

Belgia	50
Tanska	3 120
Saksa	50
Ranska	670
Alankomaat	670
Yhdistynyt kuningas- kunta	5 040
EY	9 600
TAC	9 600

Varo-TAC, johon sovelletaan asetuksen (EY) N:o 847/96 3 ja 4 artiklaa.
--

Laji:	Piikkihai <i>Squalus acanthias</i>	Alue:	Ila (EY:n vedet), Pohjanmeri (EY:n vedet) DGS/2AC4-C
Belgia	76		
Tanska	435		
Saksa	79		
Ranska	139		
Alankomaat	119		
Ruotsi	6		
Yhdistynyt kuningas- kunta	3 618		
EY	4 472 ⁽²⁾		
Norja	200 ⁽¹⁾ ⁽²⁾		
TAC	4 672		

⁽¹⁾ Mukaan luettuna pitkälläsimalla pyydyt *Galeorhinus galeus*, *Etmopterus spinax*, *Deania calceus*, *Centrophorus squamosus*, *Etmopterus princeps*, *Etmopterus pusillus* ja *Centrocyttus oelolepis* -lajien saaliit. Tätä kiintiötä saa pyytää vain ICES-suuralueilla IV, VI ja VII.

⁽²⁾ Väliaikainen kiintiö, kunnes Norjan kanssa käytävät, vuotta 2004 koskevat kalastusneuvottelut on saatu päätökseen.

Laji:	Piikkimakrillit <i>Trachurus spp.</i>	Alue:	Ila (EY:n vedet), Pohjanmeri (EY:n vedet) JAX/2AC4-C
Belgia	74		
Tanska	31 811		
Saksa	2 399		
Ranska	51		
Irlanti	1 846		
Alankomaat	5 161		
Ruotsi	750		
Yhdistynyt kuningas- kunta	4 696		
EY	46 788 ⁽³⁾		
Norja	1 600 ⁽¹⁾ ⁽³⁾		
Färsaaret	7 000 ⁽²⁾		
TAC	50 267		

⁽¹⁾ Voidaan pyytää vain suuralueella IV (EY:n vedet).

⁽²⁾ 7 000 tonnin kiintiön rajoissa ICES-suuralueilla IV, VI a (56°30' N pohjoispuolella) ja VII e, f ja h.

⁽³⁾ Väliaikainen kiintiö, kunnes Norjan kanssa käytävät, vuotta 2004 koskevat kalastusneuvottelut on saatu päätökseen.

Laji:	Piikkimakrillit <i>Trachurus spp.</i>	Alue:	Vb (EY:n vedet), VI, VII, VIIIa,b,d,e, XII, XIV JAX/578/14
Tanska	11 966		
Saksa	9 564		
Espanja	13 062		
Ranska	6 320		
Irlanti	31 137		
Alankomaat	45 631		
Portugali	1 264		
Yhdistynyt kuningas- kunta	12 935		
EY	131 879		
Färsaaret	7 000 ⁽¹⁾ ⁽²⁾		
TAC	137 000		

Analyttinen TAC, johon sovelletaan asetuksen (EY) N:o 847/96 3 ja 4 artiklaa.

⁽¹⁾ Tähän kiintiöön saa pyytää vain ICES-alueella IV, VIa (56° 30' N pohjoispuolella) ja VIIe, f, h.

⁽²⁾ 7 000 tonnin kiintiön rajoissa ICES-suuralueilla IV, VI a (56°30' N pohjoispuolella) ja VII e, f ja h.

Laji: Piikkimakrillit <i>Trachurus spp.</i>	Alue: VIIIc, IX JAX/8C9.
---	------------------------------------

Espanja	29 587 ⁽¹⁾
Ranska	377 ⁽¹⁾
Portugali	25 036 ⁽¹⁾
EY	55 000

TAC 55 000

Varo-TAC, johon sovelletaan asetuksen (EY)
N:o 847/96 3 ja 4 artiklaa.

⁽¹⁾ Josta enintään 5 prosenttia piikkimakrilleja, joiden pituus on 12 cm ja 14 cm välillä, sen estämättä mitä neuvoston asetuksen (EY) N:o 850/98 19 artiklassa säädetään. Tämän määrän valvomiseksi sovelletaan kalastustuotteiden painoon niitä maihin tuotaessa kerrointa 1,2.

Laji: Piikkimakrillit <i>Trachurus spp.</i>	Alue: X, CECAF ⁽¹⁾ JAX/X34PRT
---	--

Portugali	3 200
EY	3 200

TAC 3 200

Varo-TAC, johon sovelletaan asetuksen (EY)
N:o 847/96 3 ja 4 artiklaa.

⁽¹⁾ Azorien lähivedet, jotka kuuluvat Portugalin suvereniteettiin tai lainkäyttövaltaan.

Laji: Piikkimakrillit <i>Trachurus spp.</i>	Alue: CECAF (EY:n vedet) ⁽¹⁾ JAX/341PRT
---	--

Portugali	1 600
EY	1 600

TAC 1 600

Varo-TAC, johon sovelletaan asetuksen (EY)
N:o 847/96 3 ja 4 artiklaa.

⁽¹⁾ Madeiran saarten lähivedet, jotka kuuluvat Portugalin suvereniteettiin tai lainkäyttövaltaan.

Laji: Piikkimakrillit <i>Trachurus spp.</i>	Alue: CECAF (EY:n vedet) ⁽¹⁾ JAX/341SPN
---	--

Espanja	1 600
EY	1 600

TAC 1 600

Varo-TAC, johon sovelletaan asetuksen (EY)
N:o 847/96 3 ja 4 artiklaa.

⁽¹⁾ Kanariansaarten lähivedet, jotka kuuluvat Espanjan suvereniteettiin tai lainkäyttövaltaan.

Laji:	Harmaaturska <i>Trisopterus esmarki</i>	Alue:	Ila (EY:n vedet), Skagerrak ja Kattegat, Pohjanmeri (EY:n vedet) NOP/2A3A4-
--------------	--	--------------	---

Tanska	172 840
Saksa	33
Alankomaat	127
EY	173 000 ⁽⁵⁾
Norja	5 000 ⁽¹⁾ ⁽²⁾ ⁽⁵⁾
Färsaaret	20 000 ⁽³⁾ ⁽⁴⁾
TAC	198 000

Varo-TAC, johon sovelletaan asetuksen (EY) N:o 847/96 3 ja 4 artiklaa.
--

- ⁽¹⁾ Tähän kiintiöön saa pyytää ICES-alueella VIa leveyspiirin 56°30' N pohjoispuolella.
⁽²⁾ Enintään 5 000 tonnia voidaan pyytää tuulenkalanana.
⁽³⁾ Luetaan pyydetyksi alueen Ila tuulenkalkiintiössä (EY:n vedet), Pohjanmeri (EY:n vedet).
⁽⁴⁾ Enintään 6 000 tonnia voidaan pyytää alueella VI a leveyspiirin 56°30' N pohjoispuolella.
⁽⁵⁾ Väliaikainen kiintiö, kunnes Norjan kanssa käytävät, vuotta 2004 koskevat kalastusneuvottelut on saatu päätökseen.

Laji:	Harmaaturska <i>Trisopterus esmarki</i>	Alue:	IV (Norjan vedet) NOP/04-N.
--------------	--	--------------	--------------------------------

Tanska	47 500 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
Yhdistynyt kuningas- kunta	2 500 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
EY	50 000 ⁽¹⁾ ⁽²⁾ ⁽³⁾
TAC	Ei merkitystä

- ⁽¹⁾ Mukaan luettuna sekoittuneena oleva piikkimakrilli.
⁽²⁾ 80 prosenttia tästä kiintiöstä voidaan pyytää tuulenkalanana.
⁽³⁾ Väliaikainen kiintiö, kunnes Norjan kanssa käytävät, vuotta 2004 koskevat kalastusneuvottelut on saatu päätökseen.

Laji:	Teolliset kalalajit	Alue:	IV (Norjan vedet) I/F/04-N.
--------------	---------------------	--------------	--------------------------------

Ruotsi	800 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
EY	800 ⁽³⁾
TAC	Ei merkitystä

- ⁽¹⁾ Turskan, koljan, lyyraturskan ja valkoturskan sekä seidin sivusaalit luetaan näiden lajien kiintiöihin.
⁽²⁾ Josta enintään 400 tonnia piikkimakrillia.
⁽³⁾ Väliaikainen kiintiö, kunnes Norjan kanssa käytävät, vuotta 2004 koskevat kalastusneuvottelut on saatu päätökseen.

Laji:	Yhdistetty kiintiö	Alue:	EY:n vedet alueilla Vb, VI, VII R/G/5B67-C
--------------	--------------------	--------------	---

EY	Ei sovelleta rajoituksia
Norja	600 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
TAC	Ei merkitystä

- ⁽¹⁾ Vain pitkälläsiimalla pyydytyt; mukaan luettuina lestikala, siimaturska ja suomuturska.
⁽²⁾ Väliaikainen kiintiö, kunnes Norjan kanssa käytävät, vuotta 2004 koskevat kalastusneuvottelut on saatu päätökseen.

Laji:	Muut lajit	Alue:	IV (Norjan vedet) OTH/04-N.
Belgia	60		
Tanska	5 500		
Saksa	620		
Ranska	255		
Alankomaat	440		
Ruotsi	pm ⁽¹⁾		
Yhdistynyt kuningas- kunta	4 125		
EY	11 000 ⁽²⁾		
TAC	Ei merkitystä		

⁽¹⁾ Norjan Ruotsille myöntämä "muiden lajien" kiintiö perinteisellä tasolla.

⁽²⁾ Väliaikainen kiintiö, kunnes Norjan kanssa käytävät, vuotta 2004 koskevat kalastusneuvottelut on saatu päätökseen.

Laji:	Muut lajit	Alue:	EY:n vedet alueilla IIa, IV, VIa (leveyspiirin 56°30' N pohjoispuolella) OTH/2A46AN
EY	Ei sovelleta rajoituksia		
Norja	5 000 ⁽¹⁾ ⁽³⁾		
Färsaaret	400 ⁽²⁾		
TAC	Ei merkitystä		

⁽¹⁾ Vain alueet II a ja IV. Mukaan luettuna kalastustyyppit, joita ei ole erikseen mainittu; poikkeuksia voidaan tarvittaessa antaa lausuntojen perusteella; kielikampelasaaliit rajoitetaan vain sivusaaliisiin.

⁽²⁾ Vain valkolihaisten lajien sivusaaliit alueilla IV ja VI a.

⁽³⁾ Väliaikainen kiintiö, kunnes Norjan kanssa käytävät, vuotta 2004 koskevat kalastusneuvottelut on saatu päätökseen.

LIITE IC

KOILLIS-ATLANTTI JA GRÖNLANTI

ICES-alueet I, II, III a, IV, V, XII, XIV ja NAFO 0,1 (Grönlannin vedet)

Laji:	Lestikala Coryphaenoides rupestris	Alue:	V, XIV (Grönlannin vedet) RNG/514GRN
--------------	---------------------------------------	--------------	---

Saksa	1 629
Yhdistynyt kuningas- kunta	86
EY	2 000 ⁽¹⁾
TAC	Ei merkitystä

⁽¹⁾ Josta 285 tonnia myönnetty Norjalle, kunnes Norjan kanssa käytävät, vuotta 2004 koskevat kalastusneuvottelut on saatu päätökseen.

Laji:	Lestikala Coryphaenoides rupestris	Alue:	NAFO 0, 1 (Grönlannin vedet) RNG/N01GRN
--------------	---------------------------------------	--------------	--

Saksa	1 035
EY	1 350 ⁽¹⁾
TAC	Ei merkitystä

⁽¹⁾ Josta 315 tonnia myönnetty Norjalle, kunnes Norjan kanssa käytävät, vuotta 2004 koskevat kalastusneuvottelut on saatu päätökseen.

Laji:	Silli Clupea harengus	Alue:	I, II (EY:n vedet ja kansainväliset vedet) HER/1/2.
--------------	--------------------------	--------------	--

Belgia	25
Tanska	24 945
Saksa	4 368
Espanja	82
Ranska	1 076
Irlanti	6 458
Alankomaat	8 927
Portugali	82
Suomi	366
Ruotsi	9 244
Yhdistynyt kuningas- kunta	15 948
EY	71 542
TAC	Ei merkitystä

Laji:	Turska Gadus morhua	Alue:	I, II (Norjan vedet) COD/1N2AB-
--------------	------------------------	--------------	------------------------------------

Saksa	2 431
Kreikka	301
Espanja	2 712
Irlanti	301
Ranska	2 232
Portugali	2 712
Yhdistynyt kuningas- kunta	9 431
EY	20 120 ⁽¹⁾
TAC	486 000

⁽¹⁾ Väliaikainen kiintiö, kunnes Norjan kanssa käytävät vuotta 2004 koskevat kalastusneuvottelut on saatu päätökseen.

Laji:	Turska Gadus morhua	Alue:	I, II b COD/1/2B.
--------------	------------------------	--------------	----------------------

Saksa	3 216
Espanja	8 313
Ranska	1 372
Puola	1 507
Portugali	1 755
Yhdistynyt kuningas- kunta	2 059
Kaikki jäsenvaltiot	100 ⁽¹⁾
EY	18 322 ⁽²⁾ ⁽³⁾
TAC	486 000

⁽¹⁾ Saksaa, Espanjaa, Ranskaa, Puolaa, Portugalia ja Yhdistynyttä kuningaskuntaa lukuun ottamatta.

⁽²⁾ Yhteisön pyydettävissä olevan turskakannan osuuden myöntäminen Huippuvuorten ja Karhusaaren alueella ei vaikuta vuoden 1920 Pariisin yleissopimuksesta johtuviin oikeuksiin ja velvoitteisiin.

⁽³⁾ Uusien jäsenvaltioiden liittymispäivään asti EY:n kiintiö on 18 618 tonnia.

Laji:	Turska ja kolja Gadus morhua, Melanogrammus aeglefinus	Alue:	Vb (Färsaarten vedet) C/H/05B-F.
--------------	---	--------------	-------------------------------------

Saksa	10
Ranska	60
Yhdistynyt kuningas- kunta	430
EY	500
TAC	Ei merkitystä

Laji:	Ruijanpallas Hippoglossus hippoglossus	Alue:	V, XIV (Grönlannin vedet) HAL/514GRN
--------------	---	--------------	---

EY	200 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
TAC	Ei merkitystä

⁽¹⁾ Josta ainoastaan pitkäläsiimalla kalastettavat 200 tonnia myönnetty Norjalle, kunnes Norjan kanssa käytävät, vuotta 2004 koskevat kalastusneuvottelut on saatu päätökseen.

⁽²⁾ Jos turskan ja punasimpun troolikalastuksen yhteydessä saatu ruijanpallaksen sivusaalis johtaa tämän kiintiön ylittymiseen, Grönlannin viranomaiset esittävät ratkaisut, joilla pyritään mahdollistamaan yhteisön turskan ja punasimpun pyynnin jatkuminen kunkin kiintiön täyttymiseen asti.

Laji:	Ruijanpallas Hippoglossus hippoglossus	Alue:	NAFO 0, 1 (Grönlannin vedet) HAL/N01GRN
--------------	---	--------------	--

EY	200 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
TAC	Ei merkitystä

⁽¹⁾ Josta ainoastaan pitkäläsiimalla kalastettavat 200 tonnia myönnetty Norjalle, kunnes Norjan kanssa käytävät, vuotta 2004 koskevat kalastusneuvottelut on saatu päätökseen.

⁽²⁾ Jos turskan ja punasimpun troolikalastuksen yhteydessä saatu ruijanpallaksen sivusaalis johtaa tämän kiintiön ylittymiseen, Grönlannin viranomaiset esittävät ratkaisut, joilla pyritään mahdollistamaan yhteisön turskan ja punasimpun pyynnin jatkuminen kunkin kiintiön täyttymiseen asti.

Laji:	Villakuore Mallotus villosus	Alue:	IIb CAP/02B.
--------------	---------------------------------	--------------	-----------------

EY	0 ⁽¹⁾
TAC	0 ⁽²⁾

⁽¹⁾ Tämän kuitenkaan rajoittamatta yhteisön oikeuksia.

⁽²⁾ Jollei tieteellisten lausuntojen perusteella tehtävästä tarkistuksesta muuta johdu.

Laji:	Villakuore Mallotus villosus	Alue:	V, XIV (Grönlannin vedet) CAP/514GRN
--------------	---------------------------------	--------------	---

Kaikki jäsenvaltiot 49 285
EY 95 985 ⁽¹⁾

TAC Ei merkitystä

⁽¹⁾ Josta 6 700 tonnia myönnetään Norjalle, kunnes Norjan kanssa käytävät, vuotta 2004 koskevat kalastusneuvottelut on saatu päätökseen, 30 000 tonnia Islannille ja 10 000 tonnia Färsearille. Yhteisön osuus on 70 prosenttia villakuoreen kyseisen kauden TACista. Tätä TACia vuoden 2004 aikana tarkistettaessa on yhteisön kiintiötä tarkistettava vastaavasti.

Laji:	Kolja Melanogrammus aeglefinus	Alue:	I, II (Norjan vedet) HAD/1N2AB-
--------------	-----------------------------------	--------------	------------------------------------

Saksa 471
Ranska 283
Yhdistynyt kuningas-
kunta 1 446
EY 2 200 ⁽¹⁾

TAC Ei merkitystä

⁽¹⁾ Väliaikainen kiintiö, kunnes Norjan kanssa käytävät, vuotta 2004 koskevat kalastusneuvottelut on saatu päätökseen.

Laji:	Mustakitaturska Micromesistius poutassou	Alue:	I, II (kansainväliset vedet)
--------------	---	--------------	------------------------------

EY 20 000

TAC Ei merkitystä

Laji:	Mustakitaturska Micromesistius poutassou	Alue:	I, II (Norjan vedet) WHB/1/2-N
--------------	---	--------------	-----------------------------------

Saksa 500
Ranska 500
EY 1 000 ⁽¹⁾

TAC Ei merkitystä

⁽¹⁾ Väliaikainen kiintiö, kunnes Norjan kanssa käytävät, vuotta 2004 koskevat kalastusneuvottelut on saatu päätökseen.

Laji:	Mustakitaturska Micromesistius poutassou	Alue:	Vb (Färsearten vedet) WHB/05B-F.
--------------	---	--------------	-------------------------------------

Tanska 7 040
Yhdistynyt kuningas-
kunta 7 040
Kaikki jäsenvaltiot 1 920
EY 16 000

TAC Ei merkitystä

Laji:	Molva ja tylppäpyrstömolva Molva molva ja Molva dypterigia	Alue:	Vb (Färsearten vedet) B/L/05B-F.
--------------	---	--------------	-------------------------------------

Saksa 950 ⁽¹⁾
Ranska 2 106 ⁽¹⁾
Yhdistynyt kuningas-
kunta 184 ⁽¹⁾
EY 3 240 ⁽¹⁾

TAC Ei merkitystä

⁽¹⁾ Isolestikalan ja mustahuotrakalan sivusaaliit luetaan kuuluviksi tähän kiintiöön 1 080 tonniin asti.

Laji:	Pohjankatkarapu Pandalus borealis	Alue:	V, XIV (Grönlannin vedet) PRA/514GRN
--------------	--------------------------------------	--------------	---

Tanska	1 012
Ranska	1 012
EY	5 675 ⁽¹⁾

TAC Ei merkitystä

⁽¹⁾ Josta 2 500 tonnia myönnetty Norjalle, kunnes Norjan kanssa käytävät, vuotta 2004 koskevat kalastusneuvottelut on saatu päätökseen, ja 1 150 tonnia Färsaarille.

Laji:	Seiti Pollachius virens	Alue:	I, II (Norjan vedet) POK/1N2AB-
--------------	----------------------------	--------------	------------------------------------

Saksa	2 880
Ranska	463
Yhdistynyt kuningas- kunta	257
EY	3 600 ⁽¹⁾

TAC Ei merkitystä

⁽¹⁾ Väliaikainen TAC, kunnes Norjan kanssa käytävät, vuotta 2004 koskevat kalastusneuvottelut on saatu päätökseen.

Laji:	Seiti Pollachius virens	Alue:	I, II (kansainväliset vedet) POK/1/2INT
--------------	----------------------------	--------------	--

EY 0

TAC Ei merkitystä

Laji:	Seiti Pollachius virens	Alue:	Vb (Färsaarten vedet) POK/05B-F.
--------------	----------------------------	--------------	-------------------------------------

Belgia	50
Saksa	310
Ranska	1 510
Alankomaat	50
Yhdistynyt kuningas- kunta	580
EY	2 500

TAC Ei merkitystä

Laji:	Grönlanninpallas Reinhardtius hippoglossoides	Alue:	I, II (Norjan vedet) GHL/1N2AB-
--------------	--	--------------	------------------------------------

Saksa	50
Yhdistynyt kuningas- kunta	50
EY	100 ⁽¹⁾

TAC Ei merkitystä

⁽¹⁾ Väliaikainen kiintiö, kunnes Norjan kanssa käytävät, vuotta 2004 koskevat kalastusneuvottelut on saatu päätökseen.

Laji:	Grönlanninpallas Reinhardtius hippoglossoides	Alue:	I, II (kansainväliset vedet) GHL/1/2INT
--------------	--	--------------	--

EY 0

TAC Ei merkitystä

Laji:	Grönlandinpallas Reinhardtius hippoglossoides	Alue:	V, XIV (Grönlandin vedet) GHL/514GRN
Saksa	4 038		
Yhdistynyt kuningas- kunta	213		
EY	4 800 ⁽¹⁾		
TAC	Ei merkitystä		
⁽¹⁾ Josta 400 tonnia myönnetty Norjalle, kunnes Norjan kanssa käytävät, vuotta 2004 koskevat kalastusneuvottelut on saatu päätökseen, ja 150 tonnia Färsaarille.			
Laji:	Grönlandinpallas Reinhardtius hippoglossoides	Alue:	NAFO 0,1 (Grönlandin vedet) GHL/N01GRN
Saksa	550		
EY	1 500 ⁽¹⁾		
TAC	Ei merkitystä		
⁽¹⁾ Josta 800 tonnia myönnetty Norjalle, kunnes Norjan kanssa käytävät, vuotta 2004 koskevat kalastusneuvottelut on saatu päätökseen, ja 150 tonnia Färsaarille.			
Laji:	Makrillit Scomber scombrus	Alue:	Ila (Norjan vedet) MAC/02A-N.
Tanska	12 020 ⁽¹⁾		
EY	12 020 ⁽¹⁾ ⁽²⁾		
TAC	Ei merkitystä		
⁽¹⁾ Voidaan myös pyytää suuralueella IV (Norjan vedet) ja alueella II a (muut kuin EY:n vedet).			
⁽²⁾ Väliaikainen TAC, kunnes Norjan kanssa käytävät, vuotta 2004 koskevat kalastusneuvottelut on saatu päätökseen.			
Laji:	Makrillit Scomber scombrus	Alue:	Vb (Färsaarten vedet) MAC/05B-F.
Tanska	3 589 ⁽¹⁾		
EY	3 589		
TAC	Ei merkitystä		
⁽¹⁾ Voidaan pyytää alueella IV a (EY:n vedet).			
Laji:	Punasimput Sebastes spp.	Alue:	V, XII, XIV (1)(2) ⁽¹⁾ ⁽²⁾ RED/51214.
Viro	350		
Saksa	11 175 ⁽²⁾		
Espanja	1 963 ⁽²⁾		
Ranska	1 044 ⁽²⁾		
Irlanti	4 ⁽²⁾		
Alankomaat	5 ⁽²⁾		
Puola	1 007 ⁽²⁾		
Portugali	2 346 ⁽²⁾		
Yhdistynyt kuningas- kunta	27 ⁽²⁾		
EY	16 563 ⁽²⁾ ⁽³⁾		
TAC	120 000 ⁽²⁾		
⁽¹⁾ EY:n vedet ja kansainväliset vedet.			
⁽²⁾ Kiintiö voidaan ottaa NAFO:n sääntelyalueen suuralueen 2 alueiden IF ja 3K kiintiöstä, mutta luetaan kuuluvaksi suuralueiden V, XII, XIV 25 000 tonnin kokonaiskiintiöön.			
⁽³⁾ Uusien jäsenvaltioiden liittymispäivään asti EY:n kiintiö on 16 563 tonnia.			

Laji:	Punasimput Sebastes spp.	Alue:	I, II (Norjan vedet) RED/1N2AB-
Saksa	512		
Espanja	63		
Ranska	56		
Portugali	269		
Yhdistynyt kuningas- kunta	100		
EY	1 000 ⁽¹⁾		
TAC	Ei merkitystä		

⁽¹⁾ Väliaikainen kiintiö, kunnes Norjan kanssa käytävät, vuotta 2004 koskevat kalastusneuvottelut on saatu päätökseen.

Laji:	Punasimput Sebastes spp.	Alue:	V, XIV (Grönlannin vedet) RED/514GRN
Saksa	21 168		
Ranska	107		
Yhdistynyt kuningas- kunta	150		
EY	25 500 ⁽¹⁾ ⁽²⁾ ⁽³⁾		
TAC	Ei merkitystä		

⁽¹⁾ Enintään 20 000 tonnia voidaan pyytää pelagisella troolilla. Pohjatroolilla ja pelagisella troolilla pyydetty saaliit on ilmoitettava erikseen. Voidaan pyytää itä- tai länsiosassa.

⁽²⁾ Pelagisella troolilla pyydetävät 3 575 tonnia myönnetään Norjalle, kunnes Norjan kanssa käytävät, vuotta 2004 koskevat kalastusneuvottelut on saatu päätökseen.

⁽³⁾ 500 tonnia myönnetään Färsearille. Pohjatroolilla ja pelagisella troolilla pyydetty saaliit on kirjattava erikseen.

Laji:	Punasimput Sebastes spp.	Alue:	Va (Islannin vedet) RED/05A-IS
Belgia	100 ⁽¹⁾ ⁽²⁾		
Saksa	1 690 ⁽¹⁾ ⁽²⁾		
Ranska	50 ⁽¹⁾ ⁽²⁾		
Yhdistynyt kuningas- kunta	1 160 ⁽¹⁾ ⁽²⁾		
EY	3 000 ⁽¹⁾ ⁽²⁾		
TAC	Ei merkitystä		

⁽¹⁾ Mukaan luettuina sivusaaliit, joita ei voida välttää (turska ei ole sallittu).

⁽²⁾ Pyydetävä heinäkuun ja joulukuun välisenä aikana.

Laji:	Punasimput Sebastes spp.	Alue:	Vb (Färsearten vedet) RED/05B-F.
Belgia	45		
Saksa	5 796		
Ranska	392		
Yhdistynyt kuningas- kunta	67		
EY	6 300		
TAC	Ei merkitystä		

Laji:	Muut lajit ⁽¹⁾	Alue:	I, II (Norjan vedet) OTH/1N2AB-
Saksa	150 ⁽¹⁾		
Ranska	60 ⁽¹⁾		
Yhdistynyt kuningas- kunta	240 ⁽¹⁾		
EY	450 ⁽¹⁾ ⁽²⁾		
TAC	Ei merkitystä		

⁽¹⁾ Vain sivusaaliina.

⁽²⁾ Väliaikainen kiintiö, kunnes Norjan kanssa käytävät, vuotta 2004 koskevat kalastusneuvottelut on saatu päätökseen.

Laji:	Muut lajit ⁽¹⁾	Alue:	Vb (Färsaarten vedet) OTH/05B-F.
Saksa	305		
Ranska	275		
Yhdistynyt kuningas- kunta	180		
EY	760		
TAC	Ei merkitystä		

⁽¹⁾ Lukuun ottamatta kaupallisesti merkityksettömiä lajeja.

Laji:	Kampelakalat	Alue:	Vb (Färsaarten vedet) FLX/05B-F.
Saksa	180		
Ranska	140		
Yhdistynyt kuningas- kunta	680		
EY	1 000 ⁽¹⁾		
TAC	Ei merkitystä		

⁽¹⁾ Mukaan luettuna grönlanninpallas.

LIITE ID

LUOTEIS-ATLANTIN

NAFO-alue

Kaikki TACit ja niihin liittyvät edellytykset vahvistetaan NAFO:n puitteissa.

Laji:	Turska Gadus morhua	Alue:	NAFO 2J3KL COD/N2J3KL
--------------	------------------------	--------------	--------------------------

EY 0 ⁽¹⁾

TAC 0 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Tätä lajia ei pyydetä kohdennetusti, koska sen saaliit voivat olla vain sivusaaliita 28 artiklan säännösten mukaisesti.

Laji:	Turska Gadus morhua	Alue:	NAFO 3NO COD/N3NO.
--------------	------------------------	--------------	-----------------------

EY 0 ⁽¹⁾

TAC 0 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Tätä lajia ei pyydetä kohdennetusti, koska sen saaliit voivat olla vain sivusaaliita 28 artiklan säännösten mukaisesti.

Laji:	Turska Gadus morhua	Alue:	NAFO 3 M COD/N3M.
--------------	------------------------	--------------	----------------------

EY 0 ⁽¹⁾

TAC 0 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Tätä lajia ei pyydetä kohdennetusti, koska sen saaliit voivat olla vain sivusaaliita 28 artiklan säännösten mukaisesti.

Laji:	Mustaeväkampela Glyptocephalus cynoglossus	Alue:	NAFO 2J3KL WIT/N2J3KL
--------------	---	--------------	--------------------------

EY 0 ⁽¹⁾

TAC 0 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Tätä lajia ei pyydetä kohdennetusti, koska sen saaliit voivat olla vain sivusaaliita 28 artiklan säännösten mukaisesti.

Laji:	Mustaeväkampela Glyptocephalus cynoglossus	Alue:	NAFO 3NO WIT/N3NO.
--------------	---	--------------	-----------------------

EY 0 ⁽¹⁾

TAC 0 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Tätä lajia ei pyydetä kohdennetusti, koska sen saaliit voivat olla vain sivusaaliita 28 artiklan säännösten mukaisesti.

Laji:	Liejukampela Hippoglossoides platessoides	Alue:	NAFO 3 M PLA/N3M.
--------------	--	--------------	----------------------

EY 0 ⁽¹⁾

TAC 0 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Tätä lajia ei pyydetä kohdennetusti, koska sen saaliit voivat olla vain sivusaaliita 28 artiklan säännösten mukaisesti.

Laji:	Liejukampela Hippoglossoides platessoides	Alue:	NAFO 3LNO PLA/N3LNO.
EY	0 ⁽¹⁾		
TAC	0 ⁽¹⁾		

⁽¹⁾ Tätä lajia ei pyydetä kohdennetusti, koska sen saaliit voivat olla vain sivusaaliita 28 artiklan säännösten mukaisesti.

Laji:	Lyhyteväinen kalmari Illex illecebrosus	Alue:	NAFO-osa-alueet 3 ja 4 SQI/N34.
Viro	128 ⁽²⁾		
Latvia	128 ⁽²⁾		
Liettua	128 ⁽²⁾		
Puola	227 ⁽²⁾		
EY	⁽¹⁾ ⁽²⁾		
TAC	34 000		

⁽¹⁾ Ei määriteltyä yhteisön osuutta, Kanada ja EY:n jäsenvaltiot, lukuun ottamatta Viroa, Latviaa, Liettuaa ja Puolaa, voivat pyytää 29 467 tonnin määrän.

⁽²⁾ Pyydettävä 1.7.—31.12. välisenä aikana.

Laji:	Ruostekampela Limanda ferruginea	Alue:	NAFO 3LNO YEL/N3LNO.
Viro	⁽²⁾ ⁽³⁾		
Latvia	⁽²⁾ ⁽³⁾		
Liettua	⁽²⁾ ⁽³⁾		
Puola	⁽²⁾ ⁽³⁾		
EY	290 ⁽¹⁾		
TAC	14 500		

⁽¹⁾ Kaikki jäsenvaltiot lukuun ottamatta Viroa, Latviaa, Liettuaa ja Puolaa, ja voidaan pyytää ainoastaan sivusaaliina. Kalastus lopetetaan, kun koko kiintiö on käytetty.

⁽²⁾ Näiden uusien jäsenvaltioiden kalastusalueet voivat pyytää 73 tonnia, mutta vain sivusaaliina.

⁽³⁾ Viron, Latvian, Liettuan ja Puolan toimivaltaisten viranomaisten on ilmoitettava NAFO:n pääsihteerille vähintään 48 tuntia ennen näiden maiden alusten saapumista NAFO-alueelle niiden aikomuksesta saapua NAFO-alueelle ja pyytää tässä kiintiössä NAFO:n sääntöjen mukaisesti. Alusten tässä kiintiössä pyytämät saaliit on ilmoitettava lippujäsenvaltiolle sekä NAFO:n pääsihteerille 48 tunnin välein.

Laji:	Villakuore Mallotus villosus	Alue:	NAFO 3NO CAP/N3NO.
EY	0 ⁽¹⁾		
TAC	0 ⁽¹⁾		

⁽¹⁾ Tätä lajia ei pyydetä kohdennetusti, koska sen saaliit voivat olla vain sivusaaliita 28 artiklan säännösten mukaisesti.

Laji:	Pohjankatkarapu Pandalus borealis	Alue:	NAFO 3L ⁽¹⁾ PRA/N3L.
Viro	144 ⁽²⁾		
Latvia	144 ⁽²⁾		
Liettua	144 ⁽²⁾		
Puola	144 ⁽²⁾		
EY	144 ⁽²⁾ ⁽³⁾		
TAC	13 000		

⁽¹⁾ Lukuun ottamatta seuraavien koordinaattien rajoittamaa aluetta:

Piste nro	Pohjoinen leveyspiiri	Läntinen pituuspiiri
1	47°20'0	46°40'0
2	47°20'0	46°30'0
3	46°00'0	46°30'0
4	46°00'0	46°40'0

⁽²⁾ Pyydettävä 1.1.—31.3., 1.7.—14.9. ja 1.12.—31.12.

⁽³⁾ Kaikki jäsenvaltiot lukuun ottamatta Viroa, Latviaa, Liettua ja Puolaa.

Laji:	Pohjankatkarapu Pandalus borealis	Alue:	NAFO 3M ⁽¹⁾ PRA/N3M.
TAC	⁽²⁾		

⁽¹⁾ Alukset saavat pyytää tätä kantaa alueella 3L seuraavien koordinaattien sisällä:

Piste nro	Pohjoista leveyttä	Läntistä pituutta
1	47°20'0	46°40'0
2	47°20'0	46°30'0
3	46°00'0	46°30'0
4	46°00'0	46°40'0

Kalastaessaan tällä alueella katkarapua alusten on, riippumatta siitä, ylittävätkö ne NAFO-alueet 3L ja 3M erottavan rajan, tehtävä ilmoitus asetuksen (EY) N:o 189/92 (EYVL L 21, 30.1.1992, s. 4) liitteessä olevan 1.3 kohdan mukaisesti.

Lisäksi kielletään katkarapujen pyynti 1 päivästä kesäkuuta 31 päivään joulukuuta 2004 seuraavien koordinaattien rajaamalla alueella:

Piste nro	Pohjoista leveyttä	Läntistä pituutta
1	47°55'0	45°00'0
2	47°30'0	44°15'0
3	46°55'0	44°15'0
4	46°35'0	44°30'0
5	46°35'0	45°40'0
6	47°30'0	45°40'0
7	47°55'0	45°00'0

⁽²⁾ Ei merkitystä. Kalastusta hallinnoidaan pyyntiponnistuksen rajoituksina. Asianomaisten jäsenvaltioiden on myönnettävä erityiskalastusluvut tähän kalastukseen osallistuville kalastusaluksilleen ja toimitettava tiedot näistä luvista komissiolle ennen aluksen toiminnan aloittamista asetuksen (EY) N:o 1627/94 mukaisesti. Asetuksen 8 artiklasta poiketen luvat ovat voimassa ainoastaan, jos komissio ei ole esittänyt niistä eriyvää mielipidettä viiden työpäivän kuluessa ilmoituksesta.

Alusten enimmäismäärä ja enimmäiskalastusaika ovat seuraavat:

Jäsenvaltio	Alusten enimmäismäärä	Kalastuspäivien enimmäismäärä
Tanska	2	131
Viro	8	1 667
Espanja	10	257
Latvia	4	490
Liettua	7	579
Puola	1	100
Portugali	1	69

Kunkin jäsenvaltion on 25 päivän kuluessa sen kalenterikuukauden päättymisestä, jona saaliit on pyydetty, ilmoitettava komissiolle kuukausittain alueella 3M ja edellä alaviitteessä (1) määritellyllä alueella vietetyt kalastuspäivät.

Laji:	Grönlanninpallas Reinhardtius hippoglossoides	Alue:	NAFO 3LMNO GHL/N3LMNO
Viro	(¹) (²)		
Saksa	408		
Latvia	(¹) (²)		
Liettua	(¹) (²)		
Puola	(¹) (²)		
Espanja	5 482		
Portugali	2 313		
EY	8 203		
TAC	14 820		

(¹) Näiden uusien jäsenvaltioiden käytössä on 985 tonnin kokonaiskiintiö.

(²) Viron, Latvian, Liettuan ja Puolan toimivaltaisten viranomaisten on ilmoitettava NAFO:n pääsihteerille vähintään 48 tuntia ennen kyseisten maiden alusten saapumista NAFO-alueelle sellaisten alusten, joilla on 34 artiklan 2 kohdan mukainen erityiskalastuslupa, aikomuksesta kalastaa grönlanninpallasta muiden lajien kiintiössä NAFO:n sääntöjen mukaisesti. Alusten tässä kiintiössä pyytämät saaliit on ilmoitettava lippujäsenvaltiolle sekä NAFO:n pääsihteerille 48 tunnin välein.

Laji:	Punasimput Sebastes spp.	Alue:	NAFO 3 M RED/N3M.
Viro	1 571 (¹)		
Saksa	513 (¹)		
Espanja	233 (¹)		
Latvia	1 571 (¹)		
Liettua	1 571 (¹)		
Portugali	2 354 (¹)		
EY	7 813 (¹) (²)		
Puola	124 (¹) (³) (⁴)		
TAC	5 000 (¹)		

(¹) Tähän kiintiöön sovelletaan kyseiselle kalakannalle vahvistettua 5 000 tonnin TACia. Jos TAC käytetään loppuun, kohdennettu kalastus lopetetaan riippumatta saaliiden määristä.

(²) Uusien jäsenvaltioiden liittymispäivään asti EY:n kiintiö on 3 100 tonnia.

(³) Voidaan pyytää 124 tonnin kokonaiskiintiössä.

(⁴) Puolan toimivaltaisten viranomaisten on ilmoitettava NAFO:n pääsihteerille vähintään 48 tuntia ennen Puolan alusten saapumista NAFO-alueelle niiden aikomuksesta saapua NAFO-alueelle ja pyytää tässä kiintiössä NAFO:n sääntöjen mukaisesti. Alusten tässä kiintiössä pyytämät saaliit on ilmoitettava lippujäsenvaltiolle sekä NAFO:n pääsihteerille 48 tunnin välein.

Laji:	Punasimput Sebastes spp.	Alue:	NAFO 3LN RED/N3LN.
EY	0 (¹)		
TAC	0 (¹)		

(¹) Tätä lajia ei pyydetä kohdennetusti, koska sen saaliit voivat olla vain sivusaaliita 28 artiklan säännösten mukaisesti.

Laji:	Punasimput Sebastes spp.	Alue:	NAFO:n osa-alue 2, alueet IF ja 3K RED/N1F3K.
Viro	(¹)		
Latvia	(¹)		
Liettua	(¹)		
TAC	32 500		

(¹) Pyydetään 75 000 tonnin kokonaiskiintiössä, joka jaetaan Kanadan, Kuuban, Ranskan (Saint Pierre ja Miquelon), Japanin, Korean, Ukrainan ja USA:n kanssa.

LIITE IE

LAAJASTI VAELTAVAT KALAKANNAT

(kaikki alueet)

Kaikki tämän alueen TACit vahvistetaan kansainvälisten tonnikalajärjestöjen, kuten ICCATin tai IATTC:n puitteissa.

Laji:	Tonnikala Thunnus thynnus	Alue:	Atlantin valtameri pituuspiirin 45° W itäpuolella ja Välimeri BFT/AE045W
Kypros	(¹)		
Kreikka	326		
Espanja	6 317		
Ranska	6 233		
Italia	4 920		
Malta	(¹)		
Portugali	594		
Kaikki jäsenvaltiot	60 (²)		
EY	18 450		
TAC	32 000		

(¹) Kypros ja Malta voivat pyytää Kansainvälisen Atlantin tonnikalojen suojelukomission (ICCAT) kiintiön "Muut" puitteissa ICCATin vuosikokouksessa 2003 hyväksytyjen ICCATin taulukkojen mukaisesti.

(²) Lukuun ottamatta Kyprosta, Kreikkaa, Espanjaa, Ranskaa, Italiaa, Maltaa ja Portugalia, ja ainoastaan sivusaaliina.

Laji:	Miekkakala Xiphias gladius	Alue:	Atlantin valtameri, leveyspiirin 5° pohjoista leveyttä pohjoispuolella SWO/AN05N
Espanja	5 682,4		
Portugali	1 010,4		
Kaikki jäsenvaltiot	148,5 (¹)		
EY	6 841,3		
TAC	14 000		

(¹) Lukuun ottamatta Espanjaa ja Portugalia, ja ainoastaan sivusaaliina.

Laji:	Miekkakala Xiphias gladius	Alue:	Atlantin valtameri, leveyspiirin 5° pohjoista leveyttä eteläpuolella SWO/AS05N
Espanja	5 488,5		
Portugali	361,5		
EY	5 850		
TAC	15 776		

Laji:	Valkotonnikala pohjoinen kanta Germo alalunga	Alue:	Atlantin valtameri, leveyspiirin 5° N pohjoispuolella ALB/AN05N														
Irlanti	5 216,1 ⁽¹⁾ ⁽³⁾																
Espanja	26 649,1 ⁽¹⁾ ⁽³⁾																
Ranska	6 909,1 ⁽¹⁾ ⁽³⁾																
Yhdistynyt kuningaskunta	402,1 ⁽¹⁾ ⁽³⁾																
Portugali	1 953,1 ⁽¹⁾ ⁽³⁾																
EY	41 129,5 ⁽¹⁾ ⁽²⁾																
TAC	34 500																
<p>⁽¹⁾ Verkkojen, pohjaan ankkuroitujen verkkojen, riimuverkkojen ja pussiverkkojen käyttö on kiellettyä.</p> <p>⁽²⁾ Asetuksen (EY) N:o 973/2001 10 artiklan 1 kohdan mukaisesti yhteisön kalastusalusten määrä kohdelajinaan valkotonnikalan pohjoinen kanta vahvistetaan 1 253 alukseksi.</p> <p>⁽³⁾ Asetuksen (EY) N:o 973/2001 10 artiklan 4 kohdan mukaisesti jäsenvaltion lippua käyttävien kalastusalusten enimmäismäärän jakautuminen jäsenvaltioiden kesken valkotonnikalan pohjoisen kannan ollessa kohdelajina.</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Jäsenvaltio</th> <th>Alusten enimmäismäärä</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Irlanti</td> <td>50</td> </tr> <tr> <td>Espanja</td> <td>730</td> </tr> <tr> <td>Ranska</td> <td>151</td> </tr> <tr> <td>Yhdistynyt kuningaskunta</td> <td>12</td> </tr> <tr> <td>Portugali</td> <td>310</td> </tr> <tr> <td>EY</td> <td>1 253</td> </tr> </tbody> </table>				Jäsenvaltio	Alusten enimmäismäärä	Irlanti	50	Espanja	730	Ranska	151	Yhdistynyt kuningaskunta	12	Portugali	310	EY	1 253
Jäsenvaltio	Alusten enimmäismäärä																
Irlanti	50																
Espanja	730																
Ranska	151																
Yhdistynyt kuningaskunta	12																
Portugali	310																
EY	1 253																
Laji:	Valkotonnikala eteläinen kanta Germo alalunga	Alue:	Atlantin valtameri, leveyspiirin 5° pohjoista leveyttä eteläpuolella ALB/AS05N														
Espanja	1 216,6																
Ranska	223,6																
Portugali	474,5																
EY	1 914,7																
TAC	29 200																
Laji:	Isosilmätonnikala Thunnus obesus	Alue:	Atlantin valtameri BET/ATLANT														
Espanja	18 838,2																
Ranska	8 177																
Portugali	8 922																
EY	35 937,2																
TAC	Vuosien 1991—1992 keski-saaliit																
Laji:	Purjemarliini Makaira nigricans	Alue:	Atlantin valtameri BUM/ATLANT														
EY	103																
TAC	Ei merkitystä																
Laji:	Valkomarliini Tetrapturus alba	Alue:	Atlantin valtameri WHM/ATLANT														
EY	46,5																
TAC	Ei merkitystä																

LIITE IF

ANTARKTIS

(CCAMLR-alue)

Näitä CCAMLR:n hyväksymiä TACEja ei jaeta CCAMLR:n jäsenille, joten yhteisön osuus on määrittelemätön. CCAMLR:n sihteeristö valvoo saaliita ja ilmoittaa, milloin kalastus on lopetettava TACin täyttymisen vuoksi.

Laji: Jääkala Chaenocephalus aceratus	Alue: FAO 48.3 Antarktis SSI/F483.
---	--

TAC 2 200 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ TAC, jolla katetaan kaiken kohdennetun pyynnin sivusaaliit. Kun tämä sivusaalis-TAC tulee täyteen, kohdennettu pyynti olisi lopetettava.

Laji: Jääkala Channichthys rhinoceratus	Alue: FAO 58.5.2 Antarktis LIC/F5852.
---	---

TAC 150 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ TAC, jolla katetaan *Dissostichus eleginoides* ja *Champocephalus gunnari* -lajien sivusaaliit. Kun tämä sivusaalis-TAC tulee täyteen, vastaavat kalastukset olisi lopetettava.

Laji: Makrillijääkala Champocephalus gunnari	Alue: FAO 48.3 Antarktis ANI/F483.
--	--

TAC 2 887 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Tätä TACia sovelletaan 1 päivän joulukuuta 2003 ja 30 päivän marraskuuta 2004 välisenä aikana. Tämän kannan pyynti rajoitetaan 1 päivän maaliskuuta ja 31 päivän toukokuuta 2004 välisenä aikana 722 tonniin.

Laji: Makrillijääkala Champocephalus gunnari	Alue: FAO 58.5.2 Antarktis ⁽²⁾ ANI/F5852.
--	--

TAC 292 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Tätä TACia sovelletaan 1 päivän joulukuuta 2003 ja 30 päivän marraskuuta 2004 välisenä aikana.

⁽²⁾ Tätä TACia varten kalastusalue on määritetty siksi osaksi FAO:n tilastollista aluetta 58.5.2, joka jää seuraavan viivan sisäpuolelle:

- alkaan pisteestä, jossa pituuspiiri 72°15' E leikkaa Australian ja Ranskan välisten merirajojen määrittämistä koskevan sopimuksen rajan, ja siitä pituuspiiriä etelään pisteeseen, jossa se leikkaa leveyspiirin 53°25' S;
- sitten itään tätä leveyspiiriä pisteeseen, jossa se leikkaa pituuspiirin 74° E;
- sitten koilliseen geodeettista viivaa leveyspiirin 52°40' S ja pituuspiirin 76° E leikkauspisteeseen;
- sitten pituuspiiriä pitkin pisteeseen, jossa se leikkaa leveyspiirin 52° S;
- sitten luoteeseen geodeettista viivaa leveyspiirin 51° S ja pituuspiirin 74°30' E leikkauspisteeseen; ja
- sitten lounaaseen geodeettista viivaa pitkin alkupisteeseen.

Laji: Hammasjäähven Dissostichus eleginoides	Alue: FAO 48.3 Antarktis TOP/F483.
--	--

TAC 4 420 ⁽¹⁾ ⁽²⁾

⁽¹⁾ Tätä TACia sovelletaan pitkäsiimakalastukseen 1 päivän toukokuuta ja 31 päivän elokuuta 2004 ja mertakalastuksessa 1 päivän joulukuuta 2003 ja 30 päivän marraskuuta 2004 välisenä aikana.

⁽²⁾ Sisältää sivusaaliina saatavat 221 tonnia rauskuja ja 221 tonnia *Macrorus* spp. lajia.

Laji: Hammasjäähäven Dissostichus eleginoides	Alue: FAO 48.4 Antarktis TOP/F484.
---	--

TAC 28 ⁽¹⁾ ⁽²⁾

⁽¹⁾ Vain pitkäsiimakalastus.

⁽²⁾ Tätä TACia sovelletaan kalastuskautena siten kuin se määritellään osa-alueella 48.3, tai siihen asti, kunnes osa-alueen 48.4. *Dissostichus eleginoides* -lajin saaliskiintiö täyttyy, tai kunnes osa-alueen 48.3. *Dissostichus eleginoides* -lajin saaliskiintiö täyttyy, sen mukaan kumpi tapahtuu aiemmin.

Laji: Hammasjäähäven Dissostichus eleginoides	Alue: FAO 58.5.2 Antarktis TOP/F5852.
---	---

TAC 2 873 ⁽¹⁾ ⁽²⁾

⁽¹⁾ Tätä TACia sovelletaan troolikalastukseen 1 päivän joulukuuta 2003 ja 30 päivän marraskuuta 2004 välisenä aikana ja pitkäsiimakalastukseen 1 päivän toukokuuta ja 31 päivän elokuuta 2004 välisenä aikana.

⁽²⁾ Tätä TACia sovelletaan vain 79°20' E länsipuolella. Kalastus tämän pituuspiirin itäpuolella on kiellettyä (ks. liite XV).

Laji: Krilli Euphausia superba	Alue: FAO 48 KRI/F48.
--	---------------------------------

TAC 4 000 000 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Tätä TACia sovelletaan 1 päivän joulukuuta 2003 ja 30 päivän marraskuuta 2004 välisenä aikana.

Erityisedellytykset:

Edellä mainittujen kiintiöiden rajoissa ei seuraavilla osa-alueilla saa ylittää alla mainittuja määriä:

Osa-alue 48.1 (KRI/F481.)	1 008 000
Osa-alue 48.2 (KRI/F482.)	1 104 000
Osa-alue 48.3 (KRI/F483.)	1 056 000
Osa-alue 48.4 (KRI/F484.)	832 000

Laji: Krilli Euphausia superba	Alue: FAO 58.4.1 Antarktis KRI/F5841.
--	---

TAC 440 000 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Tätä TACia sovelletaan 1 päivän joulukuuta 2003 ja 30 päivän marraskuuta 2004 välisenä aikana.

Erityisedellytykset:

Edellä mainittujen kiintiöiden rajoissa ei seuraavilla osa-alueilla saa ylittää alla mainittuja määriä:

Alue 58.4.1 länteen pituuspiiristä 115° E (KRI/F5841W)	277 000
Alue 58.4.1 itään pituuspiiristä 115° E (KRI/F5841E)	163 000

Laji: Krilli Euphausia superba	Alue: FAO 58.4.2 Antarktis KRI/F5842.
--	---

TAC 450 000 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Tätä TACia sovelletaan 1 päivän joulukuuta 2003 ja 30 päivän marraskuuta 2004 välisenä aikana.

Laji: Gobionotothen gibberifrons -jäähäven Gobionotothen gibberifrons	Alue: FAO 48.3 Antarktis NOG/F483.
---	--

TAC 1 470 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ TAC, jolla katetaan kaiken kohdennetun pyynnin sivusaaliit. Kun tämä sivusaalis-TAC tulee täyteen, kohdennettu pyynti olisi lopetettava.

Laji: Lepidonotothen squamifrons -jäähäven Lepidonotothen squamifrons	Alue: FAO 48.3 Antarktis NOS/F483.
---	--

TAC 300 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ TAC, jolla katetaan kaiken kohdennetun pyynnin sivusaaliit. Kun tämä sivusaalis-TAC tulee täyteen, kohdennettu pyynti olisi lopetettava.

Laji: Lepidonotothen squamifrons -jääahven Lepidonotothen squamifrons	Alue: FAO 58.5.2 Antarktis NOS/F5852.
TAC	80 ⁽¹⁾
⁽¹⁾ TAC, jolla katetaan kaiken kohdennetun pyynnin sivusaaliit. Kun tämä sivusaalis-TAC tulee täyteen, kohdennettu pyynti olisi lopetettava.	
Laji: Notothenia rossi -jääahven Notothenia rossii	Alue: FAO 48.3 Antarktis NOR/F483.
TAC	300 ⁽¹⁾
⁽¹⁾ TAC, jolla katetaan kaiken kohdennetun pyynnin sivusaaliit. Kun tämä sivusaalis-TAC tulee täyteen, kohdennettu pyynti olisi lopetettava.	
Laji: Taskuravut Paralomis spp.	Alue: FAO 48.3 Antarktis PAI/F483.
TAC	1 600 ⁽¹⁾
⁽¹⁾ Tätä TACia sovelletaan 1 päivän joulukuuta 2003 ja 30 päivän marraskuuta 2004 välisenä aikana.	
Laji: Tummajääkala Pseudochaenichthys georgianus	Alue: FAO 48.3 Antarktis SGI/F483.
TAC	300 ⁽¹⁾
⁽¹⁾ TAC, jolla katetaan kaiken kohdennetun pyynnin sivusaaliit. Kun tämä sivusaalis-TAC tulee täyteen, kohdennettu pyynti olisi lopetettava.	
Laji: Huotrakalat Macrourus spp.	Alue: FAO 58.5.2 Antarktis GRV/F5852
TAC	360 ⁽¹⁾
⁽¹⁾ TAC, jolla katetaan <i>Dissostichus eleginoides</i> - ja <i>Champscephalus gunnari</i> -lajien sivusaaliit. Kun tämä sivusaalis-TAC tulee täyteen, vastaavat kalastukset olisi lopetettava.	
Laji: Muut lajit	Alue: FAO 58.5.2 Antarktis OTH/F5852.
TAC	50 ⁽¹⁾
⁽¹⁾ TAC, jolla katetaan <i>Dissostichus eleginoides</i> - ja <i>Champscephalus gunnari</i> -lajien sivusaaliit. Kun tämä sivusaalis-TAC tulee täyteen, vastaavat kalastukset olisi lopetettava.	
Laji: Rauskut Rajae	Alue: FAO 58.5.2 Antarktis SRX/F5852
TAC	120 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
⁽¹⁾ TAC, jolla katetaan <i>Dissostichus eleginoides</i> - ja <i>Champscephalus gunnari</i> -lajien sivusaaliit. Kun tämä sivusaalis-TAC on käytetty loppuun, vastaavat kalastukset olisi lopetettava.	
⁽²⁾ Tähän TACiin luetaan kaikki rauskut.	
Laji: Kalmari Martialia hyadesi	Alue: FAO 48.3 Antarktis SQS/F483
TAC	2 500 ⁽¹⁾
⁽¹⁾ Tätä TACia sovelletaan 1 päivän joulukuuta 2003 ja 30 päivän marraskuuta 2004 välisenä aikana.	

LIITE II

VUONNA 2004 SOVELLETTAVAT LAJITTELEMATTOMANA ALUKSESTA PURETTAVAN SILLIN KALASTUSMAHDOLLISUUDET (TONNEINA ELOPAINOA)

Kaikkia tässä liitteessä säädettyjä pyyntirajoituksia pidetään tämän asetuksen 3 artiklassa tarkoitettuina kiintiöinä, ja niihin sovelletaan siten asetuksen (EY) N:o 2847/93 ja erityisesti sen 14 ja 15 artiklan säännöksiä.

Laji:	Silli ⁽¹⁾ <i>Clupea harengus</i>	Alue:	Skagerrak ja Kattegat HER/03A-BC
Tanska	17 950		
Saksa	160		
Ruotsi	2 890		
EY	21 000		
TAC	21 000 ⁽²⁾		

⁽¹⁾ Sillin sivusaaliit muiden lajien kuin sillin kalastuksessa purettuna ja lajittelemattomana.

⁽²⁾ Väliaikainen TAC, kunnes Norjan kanssa käytävät, vuotta 2004 koskevat kalastusneuvottelut on saatu päätökseen.

Laji:	Silli ⁽¹⁾ <i>Clupea harengus</i>	Alue:	Ila (EY:n vedet), Pohjanmeri, VIId HER/2A47DX
Belgia	189		
Tanska	36 377		
Saksa	189		
Ranska	189		
Alankomaat	189		
Ruotsi	178		
Yhdistynyt kuningaskunta	691		
EY	38 000		
TAC	38 000 ⁽²⁾		

⁽¹⁾ Sillin sivusaaliit muiden lajien kuin sillin kalastuksessa purettuna ja lajittelemattomana.

⁽²⁾ Väliaikainen TAC, kunnes Norjan kanssa käytävät, vuotta 2004 koskevat kalastusneuvottelut on saatu päätökseen.

LIITE III

POHJANMEREN SILLIÄ KOSKEVAT ERITYISTOIMENPITEET

1. Jäsenvaltioiden on erityisesti liitteessä II säädettyjen pyyntirajoitusten noudattamisen varmistamiseksi toteutettava erityisiä toimenpiteitä, jotka liittyvät Pohjanmereltä tai Skagerrakista ja Kattegatista pyydetyn sillin pyyntiin, lajitte- luun ja saaliin purkamiseen. Näihin toimenpiteisiin kuuluvat erityisesti:
 - erityiset valvonta- ja tarkastusohjelmat,
 - pyyntiponnistusta koskevat suunnitelmat, joihin kuuluvat kalastamaan oikeutettujen alusten luettelot ja tarvit- taessa, kiintiön hyödyntämistason noustessa yli 70 prosentin, kyseisten alusten toimintaa koskevat rajoitukset,
 - jälleenlaivauksen sekä saaliiden poisheittämistä aiheuttavien käytänteiden valvonta,
 - mahdollisuuksien mukaan väliaikaiset kalastuskiellot alueilla, joilta tiedetään saatavan sillin ja varsinkin nuoren sillin suuria sivusaalismääriä.
2. Jos silliä puretaan aluksesta lajittelemattomana muusta saaliista, jäsenvaltioiden on varmistettava, että riittäviä näyt- teenotto-ohjelmia käytetään kaikkien sillin sivusaaliiden purkamisen tehokkaaksi valvomiseksi. On kiellettyä purkaa lajittelematonta silliä sisältäviä kalasaaliita satamissa, joissa ei ole näytteenotto-ohjelmaa.
3. Komission tarkastajat suorittavat asetuksen (ETY) N:o 2847/93 29 artiklan mukaisesti sekä komission katsoessa sen 1 ja 2 kohdan täytäntöönpanoa varten tarpeelliseksi riippumattomia tarkastuksia toimivaltaisten viranomaisten toteuttamien näytteenotto-ohjelmien ja 1 kohdassa mainittujen erityisten toimenpiteiden täytäntöönpanon valvomi- seksi.
4. Komissio kieltää sillisaaliiden purkamisen, jos todetaan, että 1 ja 2 kohdassa mainittujen toimenpiteiden täytäntöön- panolla ei saavuteta sillin kalastuskuolevuuden tiukkaa valvontaa kaikessa kalastuksessa.
5. Kaikki ICES-alueilta III a, IV ja VII d pyydetyn sillin purkamiset sellaisilta aluksilta, jotka pitävät aluksella näitä saa- liita kyseisiltä alueilta pyytäessään ainoastaan vedettäviä verkkoja, joiden silmäkoko on 32 mm tai suurempi, laske- taan kuuluviksi asianomaiseen kiintiöön, siten kuin se on määritelty liitteessä I.
6. Kaikki ICES-alueilta III a, IV ja VII d pyydetyn sillin purkamiset sellaisilta aluksilta, jotka pitävät aluksella näitä saa- liita kyseisiltä alueilta pyytäessään vedettäviä verkkoja, joiden silmäkoko on alle 32 mm, lasketaan kuuluviksi asian- omaiseen kiintiöön, siten kuin se on määritelty liitteessä II. Sellaisista aluksista, jotka toimivat mainittujen edellytys- ten mukaisesti, purettua silliä ei saa tarjota myyntiin ihmisravinnoksi.

LIITE IV

SIIRTYMÄKAUDEN TEKNISET TOIMENPITEET

1. **Itämeren turskan pyynnissä sallitut pyydystyypit**1.1 *Vedettävät verkot*

1.1.1 Ilman valikointiristikkoa

Vedettävät verkot, joissa ei ole valikointiristikkoa, ovat kiellettyjä.

1.1.2 Valikointiristikon kanssa

Poiketen siitä, mitä asetuksen (EY) N:o 88/98 liitteessä V säädetään erityisistä valikointilaitteista, sovelletaan tämän liitteen lisäyksen 1 säännöksiä.

1.2 *Verkot*

Poiketen siitä, mitä asetuksen (EY) N:o 88/98 liitteessä IV säädetään, verkkojen silmäkoon oltava vähintään 110 mm.

Kokonaispituudeltaan enintään 12-metrinen alusten verkkojen pituus saa olla enintään 12 km.

Kokonaispituudeltaan yli 12-metrinen alusten verkkojen pituus saa olla enintään 24 km.

Verkkojen vedessäpitoaika ei saa olla yli 48 tuntia siitä, kun verkot ensimmäisen kerran lasketaan veteen, siihen, kun verkot on kokonaan nostettu takaisin kalastusalukselle.

2. **Turskan sivusaaliit Itämerellä**

Poiketen siitä, mitä asetuksen (EY) N:o 88/98 3 artiklan 4 kohdassa säädetään, ei alamittaista turskaa saa pitää aluksella. Poiketen siitä, mitä saman asetuksen 3 artiklan 5 kohdassa säädetään, turskan sivusaaliit sillin/silakan ja kilohailin pyyntiin käytettävällä verkolla, jonka silmäkoko on 32 mm tai pienempi, eivät kuitenkaan saa olla yli 3 prosenttia painona ilmaistuna. Tästä sivusaaliista saa aluksella pitää enintään 5 prosenttia alamittaisia turskia.

Turskan sivusaaliit saavat olla enintään 10 prosenttia pyydettyä muita lajeja kuin silliä, silakkaa tai kilohailia muilla kuin 1.1.2 kohdassa tarkoitetuilla trooleilla ja kierrenuotilla.

3. **Turskan alin mitta**

Poiketen siitä, mitä neuvoston asetuksen (EY) N:o 88/98 liitteessä III säädetään, turskan alin mitta on 38 senttimetriä.

4. **Itämeren turskan kesäkauden kalastuskielto**

Turskan kalastus on kielletty Itämeren, Belttien ja Juutnrauman vesialueilla 1 päivästä kesäkuuta 31 päivään elokuuta 2004 molemmat päivät mukaan luettuina.

5. Bornholmin syvänteen kalastuskielto

Kalastus on kielletty Bornholmin syvänteessä 15 päivästä toukokuuta 31 päivään elokuuta 2004 seuraavat koordinaatit yhdistävien viivojen rajaamalla merialueella:

- 55°30' N, 15°30' E,
- 55°30' N, 16°30' E,
- 55°00' N, 16°30' E,
- 55°00' N, 16°00' E,
- 55°15' N, 16°00' E,
- 55°15' N, 15°30' E,
- 55°30' N, 15°30' E.

6. Tekniset säilyttämistoimenpiteet Skagerrakissa ja Kattegatissa

Poiketen siitä, mitä asetuksen (EY) N:o 850/98 liitteessä IV säädetään, seuraavia sääntöjä sovelletaan vuonna 2004:

- a) pohjankatkarapuja (*Pandalus borealis*) pyydetäessä käytetään silmäkokoa 35 mm;
- b) hopeakuoreita (*Argentina spp.*) pyydetäessä käytetään silmäkokoa 30 mm;
- c) kun valkoturskaa pyydetäessä käytetään silmäkokoa 70—89 mm, seuraavien lajien sivusaalis saa olla enintään 30 prosenttia: turska, kolja, kummeliturska, punakampela, mustaeväkampela, pikkupääkampela, piikkikampela, silokampela, kampela, lasikampela, hietakampela, seiti ja hummeri;
- d) kun keisarihummeria pyydetäessä käytetään silmäkokoa 70—89 mm, seuraavien lajien sivusaalis saa olla enintään 60 prosenttia: turska, kolja, kummeliturska, punakampela, mustaeväkampela, pikkupääkampela, piikkikampela, silokampela, kampela, lasikampela, valkoturska, hietakampela, seiti ja hummeri;
- e) kun pohjankatkarapujen (*Pandalus borealis*) pyynnissä käytetään silmäkokoa 35—69 mm, seuraavien lajien sivusaalis saa olla enintään 50 prosenttia: turska, kolja, kummeliturska, punakampela, mustaeväkampela, pikkupääkampela, piikkikampela, silokampela, kampela, silli, makrilli, lasikampela, valkoturska, hietakampela, seiti, keisarihummeri ja hummeri;
- f) kaikissa muissa kalastuksissa, joissa käytetään alle 90 mm:n silmäkokoa ja joihin ei sovelleta c, d ja e alakohtaa, seuraavien lajien sivusaalis saa olla enintään 10 prosenttia: turska, kolja, kummeliturska, punakampela, mustaeväkampela, pikkupääkampela, piikkikampela, silokampela, kampela, makrilli, lasikampela, valkoturska, hietakampela, seiti, keisarihummeri ja hummeri.

7. Rockallin koljan kalastuskieltoalue

Kaikki kalastus, lukuun ottamatta pitkälläsiimalla tapahtuvaa kalastusta, on kielletty yhteisössä ja kansainvälisillä vesillä seuraavien koordinaattien rajoittamalla kalastuskieltoalueella:

Piste nro	Leveys	Pituus
1	57°00'W	15°00'W
2	57°00'W	14°00'W
3	56°30'W	14°00'W
4	56°30'W	15°00'W

8. Sillin pyynti alueella II a (EY:n vedet)

Kalastus pienemmällä kuin 54 millimetrin silmäkokoa olevalla vedettävällä pyydyksellä tai kalastus kurenuotalla on sallittu alueella II a (EY:n vedet) ainoastaan 1 päivän maaliskuuta ja 15 päivän toukokuuta välisenä aikana.

9. Tekniset säilyttämistoimenpiteet Välimeren alueella

Kaikkea kalastustoimintaa, jota harjoitetaan nykyisin neuvoston asetuksen (EY) N:o 1626/94 3 artiklan 1 ja 1 a kohdassa, 6 artiklan 1 ja 1 a kohdassa säädettyjen poikkeuksien nojalla, voidaan tilapäisesti jatkaa vuonna 2004.

10. Tuulenkalan kalastuskieltoalue

On kiellettyä purkaa aluksesta tai pitää aluksella tuulenkalaa, joka on pyydetty maantieteellisellä alueella, jota rajoittavat Englannin ja Skotlannin itärannikko ja seuraavat koordinaatit yhdistävä yhtäjaksoinen viiva:

- Englannin itärannikko leveyspiirin 55°30' N kohdalla,
- 55°30' N, 1°00' W,
- 58°00' N, 1°00' W,
- 58°00' N, 2°00' W,
- Skotlannin itärannikko pituuspiirin 2°00' W kohdalla.
- Skotlannin itärannikko pituuspiirin 2°00' W kohdalla.

Rajoitettu kalastus on kuitenkin sallittua alueella esiintyvän tuulenkalakannan ja kiellon vaikutusten seuraamiseksi.

11. Riianlahtea koskevat erityissäännökset

11.1 Erityiskalastuslupa

1. Riianlahdella kalastustoimintaa harjoittavilla aluksilla on oltava asetuksen (EY) N:o 1627/94 7 artiklan mukaisesti annettu erityiskalastuslupa.
2. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että niiden alusten, joille on annettu 1 kohdassa tarkoitettu erityiskalastuslupa, nimi ja kansainvälinen rekisterinumero on kunkin jäsenvaltion komissiolle toimittamassa luettelossa.

Luetteloon sisältyvien alusten on täytettävä seuraavat edellytykset:

- a) luetteloissa olevien alusten kokonaiskoneteho (kW) ei saa ylittää kyseisen jäsenvaltion Riianlahdella vuosina 2000—2001 toimineiden alusten kokonaiskonetehoa;
- b) aluksen koneteho ei saa millään hetkellä ylittää 221:tä kilowattia (kW).

11.2 Aluksen tai moottorin korvaaminen

1. Jäljempänä 11.1.2 kohdassa mainitussa luettelossa oleva yksittäinen alus voidaan korvata yhdellä tai useammalla aluksella, jos:
 - a) korvaaminen ei lisää 11.1.2 kohdan a alakohdassa tarkoitettua kyseisen jäsenvaltion kokonaiskonetehoa, eikä
 - b) korvaavan aluksen koneteho ylitä millään hetkellä 221:tä kilowattia.
2. Minkä tahansa 11.1.2 kohdassa tarkoitettua luettelossa olevan yksittäisen aluksen moottori voidaan korvata, jos:
 - a) moottorin korvaaminen ei lisää millään hetkellä konetehoa yli 221 kilowatin, eikä
 - b) korvaavan moottorin teho ole niin suuri, että korvaaminen lisäisi 11.1.2 kohdan a alakohdassa tarkoitettua kyseisen jäsenvaltion kokonaiskonetehoa.

12. Sillin, makrillin ja piikkimakrillin punnitsemismenettelyt

- 12.1 Seuraavia menettelyjä on sovellettava yhteisön ja kolmansien maiden alusten Euroopan yhteisössä purkamisiin määriin, kun sillin, makrillin ja piikkimakrillin tai niiden yhdistelmän määrä ylittää purkamista kohden 10 tonnia, ja kyseiset kalat on pyydetty seuraavilta alueilta:

silli: ICES-suuralueet I, II ja alueet IIIa pohjoinen, IV, Vb, VI ja VII b, c, d,

makrilli: ja piikkimakrilli ICES-suuralue IIa ja alueet IIIa, b, d, IV, VI ja VII.

- 12.2 Edellä 12.1. kohdassa tarkoitetut purkamiset voidaan suorittaa ainoastaan nimetyissä satamissa.

- 12.3 Kunkin jäsenvaltion, jota asia koskee, on toimitettava komissiolle 15 päivään tammikuuta 2004 mennessä luettelo nimetyistä satamista, joissa sillin, makrillin ja piikkimakrillin purkaminen voidaan suorittaa, ja 30 päivän kuluessa sen jälkeen ilmoitus kyseisiä satamia koskevista tarkastus- ja valvontamenettelyistä sekä ehdoista ja edellytyksistä 12.1 kohdassa tarkoitettujen lajien ja kantojen määrien kirjaamiseksi ja raportoimiseksi kunkin purkamisen yhteydessä. Komissio toimittaa nämä tiedot sekä tiedot kolmansien maiden nimetyistä satamista kaikille jäsenvaltioille, joita asia koskee.

- 12.4 Edellä 12.1 kohdassa tarkoitettujen kalastusalusten päälliköiden on ilmoitettava sen jäsenvaltion toimivaltaisille viranomaisille, jossa purkaminen on tarkoitus suorittaa, vähintään neljä tuntia ennen kyseisen jäsenvaltion purkamissatamaan saapumista seuraavat tiedot:

- a) satama, johon alus aikoo saapua,
- b) arvioitu kyseiseen satamaan saapumisen ajankohta,
- c) aluksella olevien lajien määrät kilogrammoina elopainoa.

Asianomaisen jäsenvaltion toimivaltaisten viranomaisten on vaadittava, ettei purkamista aloiteta ennen kuin siihen on annettu lupa.

- 12.5 Poiketen siitä, asetuksen (ETY) N:o 2807/83 liitteessä IV olevassa 4.2 kohdassa säädetään, kalastusaluksen päällikön on välittömästi aluksen saavuttua satamaan toimitettava purkamissataman toimivaltaisten viranomaisten pyytämä(t) asiaankuuluva(t) aluspäiväkirjan sivu(t).

Niiden aluksella pidettyjen määrien, joista on ilmoitettu ennen purkamista edellä 12.4 kohdan c alakohdan mukaisesti, on vastattava aluspäiväkirjaan merkittyjä määriä.

Poiketen siitä, mitä asetuksen (ETY) N:o 2807/83 5 artiklan 2 kohdassa säädetään, aluspäiväkirjaan merkittyjen, aluksella pidettyjen kilogrammoina ilmoitettujen määrien arvioiden sallittu poikkeama voi olla enintään 7 prosenttia.

- 12.6 Kaikkien tuoreen kalan ostajien on punnittava kaikki vastaanottamansa määrät. Punnitus on suoritettava ennen kalan lajittelua, käsittelyä, kylmävarastossa säilyttämistä, purkusatamasta kuljettamista tai jälleenmyyntiä.

Painoa määritettäessä saa veden johdosta tehtävä vähennys olla korkeintaan 2 prosenttia.

Asetuksen (EY) N:o 2847/93 9 artiklan 1 ja 2 kohdassa säädettyjen veloitteiden lisäksi aluksesta purettujen määrien jalostajan tai ostajan on toimitettava sen jäsenvaltion, jota asia koskee, toimivaltaisille viranomaisille kauppalakun jäljennös tai sitä korvaava asiakirja liikevaihtoverolainsäädännön yhdenmukaistamisesta (yhteinen arvonlisäverojärjestelmä: yhdenmukainen määrätymisperuste) annetun kuudennen neuvoston direktiiviin 77/388/ETY⁽¹⁾ 22 artiklan 3 kohdan mukaisesti. Kauppalakussa tai sitä korvaavassa asiakirjassa on oltava asetuksen (EY) N:o 2847/93 9 artiklan 3 kohdassa edellytetyt tiedot ja se on toimitettava pyynnöstä tai 48 tunnin kuluessa punnituksen suorittamisesta.

⁽¹⁾ EYVL L 145, 13.6.1977, s. 1, direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä 2003/92/EY (EUVL L 260, 11.10.2003, s. 8).

- 12.7 Kaikkien pakastetun kalan ostajien tai hallussapitäjien on punnittava määrät ennen kalan käsittelyä, kylmävarastossa säilyttämistä, purkusatamasta kuljettamista tai jälleenmyyntiä. Laatikoiden, muovisäiliöiden tai muiden säiliöiden paino, joihin kala on pakattu punnitusta varten, painoa vastaava taara voidaan vähentää purettujen määrien painosta.

Laatikoihin pakastetun kalan paino voidaan vaihtoehtoisesti määrittää kertomalla edustavan näytteen keskipaino, joka perustuu laatikosta poistetun sisällön punnitukseen ilman muovipakkausta riippumatta siitä, onko jää sulanut kalojen pinnalla. Jäsenvaltioiden on ennen 31 päivää tammikuuta 2004 ilmoitettava otantamenetelmänsä ja saatava sille komission hyväksyntä.

- 12.8 Jäsenvaltion toimivaltaisten viranomaisten on varmistettava, että kala punnitaan tarkastajan läsnäollessa.

13. **Turskanpyyntiä Skotlannin länsipuolella koskevat rajoitukset**

Kielletään 31 päivään joulukuuta 2004 asti kaikki kalastustoiminta seuraavat maantieteelliset koordinaatit yhdistävien suorien viivojen rajaamalla alueella:

59°05'N, 06°45'W

59°30'N, 06°00'W

59°40'N, 05°00'W

60°00'N, 04°00'W

59°30'N, 04°00'W

59°05'N, 06°45'W.

14. **Silmäkokuuokat, kohdelajit ja saaliiden vaadittavat prosenttiosuudet, joita sovelletaan yhden silmäkokuuokan vedettävien pyydysten käyttöön Skagerrakissa ja Kattegatissa**

Poiketen siitä, mitä asetuksen (EY) N:o 850/98 liitteessä IV säädetään vedettävistä pyydyksistä Skagerrakissa ja Kattegatissa, tämän liitteen lisäyksen 2 säännöksiä sovelletaan 1 päivästä maaliskuuta 2004.

15. **Kurenuotat itäisen Tyynenmeren alueella (Amerikan trooppisten tonnikalojen suojelukomission, IATTC, sääntelyalue).**

Kielletään 1 päivästä elokuuta 11 päivään syyskuuta 2004 keltaevätonnikalan (*Thunnus albacora*), isosilmätonnikalan (*Thunnus obesus*) ja boniitin (*Katsuwonus pelamis*) pyynti kurenuotta-aluksilla seuraavien koordinaattien rajaamalla alueella:

Amerikan Tyynenmerenpuoliset rannikot,

pituuspiiri 150° W,

leveyspiiri 40° N,

leveyspiiri 40° S.

Amerikan trooppisten tonnikalojen suojelukomission sääntelyalueella tonnikalaa pyytävien kurenuotta-alusten on pidettävä tämän asetuksen soveltamis päivästä alkaen aluksella kaikki isosilmätonnikalan, boniitin ja keltaevätonnikalan saaliit, lukuun ottamatta kaloja, joita pidetään ihmisravinnoksi soveltumattomina muun syyn kuin niiden koon vuoksi. Tätä säännöstä ei kuitenkaan sovelleta kalastusmatkan viimeiseen osaan.

Kurenuotta-alusten on siinä määrin kuin se on käytännössä mahdollista päästettävä nopeasti vapaaksi vahingoittumattomat merikilpikonnat, hait, purjekalat, rauskut, mahi-mahit ja muut kohdelajeihin kuulumattomat saaliit. Kalastajia kannustetaan kehittämään ja käyttämään tekniikoita ja välineistöä, jotta kyseisten eläinten nopea ja turvallinen vapaus päästäminen helpottuu.

Seuraavia erityistoimenpiteitä sovelletaan verkkoihin jääneisiin tai juuttuneisiin merikilpikonniin:

jos verkossa havaitaan merikilpikonna, se on kaikin järkein tavoin pyrittävä pelastamaan ennen kuin se juuttuu verkkoon, käyttäen tarvittaessa myös pikavenettä;

jos merikilpikonna on juuttunut kiinni verkkoon, verkon kelaaminen olisi lopetettava heti, kun merikilpikonna nousee vedestä, eikä sitä saisi aloittaa uudelleen ennen kuin merikilpikonna on irrotettu verkosta ja päästetty vapaaksi;

jos merikilpikonna tuodaan alukselle, sitä on avustettava selviytymään kaikin tarkoituksenmukaisin keinoin ennen kuin se päästetään takaisin veteen.

Tonnikala-alkuksia kielletään laskemasta veteen suolasäkkejä tai muuta muovijätettä.

16. Irlanninmeren tekniset säilyttämistoimenpiteet

Sovelletaan vuonna 2004 tilapäisesti asetuksen (EY) N:o 254/2002 2, 3 ja 4 artiklassa tarkoitettuja teknisiä säilyttämistoimenpiteitä.

17. Koljan kalastuksen erityisedellytykset Pohjanmerellä

a) Tässä kohdassa "turskan suojelualueella" tarkoitetaan ICES-alueiden IV sitä osaa, joka sisältyy seuraaviin ICES-ruutuihin ja on yli 12 meripeninkulmaa rannikon perusviivoista:

49E6, 48E6, 47E6, 46E6, 50E7, 49E7, 48E7, 50E8, 49E8, 51E9, 50E9, 49E9, 48E9, 47E9, 50F0, 49F0, 48F0, 47F0, 51F1, 50F1, 49F1, 50F2, 49F2, 46F3, 45F3, 45F4, 44F4, 43F5, 43F6, 43F7, 42F7, 38E9, 37E9, 37F0, 46E8, 45E8, 47E9, 46E9, 45E9, 44E9, 47F0, 46F0, 45F0, 44F0, 47F1, 46F1, 45F1, 44F1.

b) Alusten, joille jokin jäsenvaltio on myöntänyt erityiskalastusluvan koljan kohdennettua kalastusta varten asetuksen (EY) N:o 1627/94 7 artiklan mukaisesti, on noudatettava seuraavia edellytyksiä:

- i. sen on ilmoitettava kansallisille viranomaisille kalojen purkamistoimien paikka ja aika vähintään neljä tuntia ennen purkamista lukuun ottamatta tapauksia, joissa purkaminen tapahtuu jäsenvaltion määräämänä ajankohtana;
- ii. sen on suoritettava tällaiset purkamiset yksinomaan satamissa, jotka lippujäsenvaltio nimeää;
- iii. sen on toimitettava asiaa koskevat kalastuspäiväkirjan sivut kansallisille viranomaisille ennen kuin aluksella pidettyjen saaliiden purku aloitetaan;
- iv. se ei saa purkaa aluksella pidettyjä kaloja ennen kuin asianomaiset kansalliset viranomaiset ovat antaneet siihen luvan;
- v. se pitää aluksella enintään 5 prosenttia turskaa osuutena aluksella olevien meren eliöiden elopainosta;
- vi. se ei saa jälleenlaivata kalaa merellä;
- vii. sen on kalastettava yksinomaan turskan suojelualueen ulkopuolella;
- viii. se ei saa kulkea turskan suojelualueen kautta, ellei aluksessa oleva pyydys ole kiinnitetty ja järjestetty tukevasti;
- ix. sillä ei pidetä eikä käytetä hinattavia pyydyksiä, jotka ovat silmäkooltaan alle 100 mm.

c) b alakohdassa tarkoitettuja erityiskalastuslupia ei saa myöntää yli kolmeksi kuukaudeksi.

d) Sellaista erityiskalastuslupaa ei saa myöntää, joka on voimassa samalle alukselle myönnetyn edellisen erityiskalastusluvan voimassaolon päättymistä seuraavien kolmen kuukauden aikana, jos jokin seuraavista on tapahtunut luvan voimassaoloaikana:

- i. kansallisten kalastusvalvontaviranomaisten tarkastuksessa todetaan, että aluksella on yli 5 prosenttia turskaa mitattuna elopainona prosentteina kaikesta aluksella olevasta kalasta;
- ii. alus jättää toimittamatta ASJ-raportin tai, jos ASJ-järjestelmä on epäkunnossa, manuaalisesti annettavan sijaintiraportin tai toimittaa väärän sijaintiraportin;

- iii. kansallisten kalastuksenvalvontaviranomaisten purkamistarkastuksessa todetaan, että alukselta on purettu tai sillä on pidetty mitä tahansa kalalajia (elopainona) yli 10 prosenttia enemmän kuin mitä 17 b (iii) kohdan mukaisesti toimitetuilla kalastuspäiväkirjan sivuilla on ilmoitettu kyseisen lajin osalta;
 - iv. kansalliset kalastuksenvalvontaviranomaiset havaitsevat aluksen siirtävän lastia merellä toiseen alukseen;
 - v. kansalliset kalastuksenvalvontaviranomaiset havaitsevat aluksen purkavan kalaa ilman, että sille on myönnetty 17 b (iv) kohdassa tarkoitettu purkamislupa;
 - vi. kansalliset kalastuksenvalvontaviranomaiset havaitsevat aluksen olevan turskan suojelualueella, kun sen pyydyksiä ei ole kiinnitetty ja järjestetty tukevasti;
 - vii. kansalliset kalastuksenvalvontaviranomaiset havaitsevat aluksen rikkovan neuvoston asetuksen N:o 850/98 säännöksiä;
 - viii. kansalliset kalastuksenvalvontaviranomaiset havaitsevat aluksen purkavan kalaa ilman, että se on etukäteen toimittanut kalastuspäiväkirjan sivuja 17 b (iii) kohdan mukaisesti.
-

*Liitteen IV lisäys 1***Troolinperän BACOMA-valikointiristikon tekniset tiedot**

Troolien, ankkuroitujen kierrenuottien ja muiden vastaavien vedettävien verkkopyydysten, joiden perän silmäkoko on vähintään 105 millimetriä, sisäläpimitaltaan 110 millimetrin neliösilmäistä valikointiristikkoa koskevat tekniset tiedot.

Valikointiristikko on suorakulmainen troolinperään kiinnitetty havaskappale. Valikointiristikoita saa olla vain yksi. Valikointiristikoon ei saa kiinnittää mitään, mikä tukkii sen millään tavoin sisä- tai ulkopuolelta.

Troolinperän, pidennysosan ja troolin rungon kapenevan osan koko

Troolinperän on koostuttava kahdesta samankokoisesta havaskappaleesta, jotka on yhdistetty molemmista reunoista jameilla.

Aluksella ei saa pitää verkkopyydystä, jonka perän jonkin kohdan kehällä on yli 100 avointa vinoneliösilmää, liitoskoh-
taa tai jameita lukuun ottamatta.

Jameita lukuun ottamatta avoimien vinoneliösilmiä lukumäärä ei saa jatko- tai pidennysosan minkään kohdan kehällä olla suurempi tai pienempi kuin sen suppeassa merkityksessä ymmärretyn troolin perän etuosan ja troolin kapenevan osan kapeimman kohdan silmiä lukumäärä jameita lukuun ottamatta (kuva 1).

Valikointiristikon sijainti

Valikointiristikko sijoitetaan troolinperän yläpuoliseen havaskappaleeseen. Valikointiristikon on päätyttävä enintään neljän silmän päässä sulkuköydestä, mukaan luettuna käsin punottu silmäriivi, jonka kautta sulkuköysi pujotetaan (kuva 2).

Valikointiristikon koko

Silmätankojen lukumääränä ilmaistun valikointiristikon leveyden on oltava yhtä suuri kuin troolinperän ylemmän havaskappaleen avoimien vinoneliösilmiä lukumäärä jaettuna kahdella. Tarvittaessa voidaan sallia, että enintään 20 prosenttia ylemmän havaskappaleen avointen vinoneliösilmiä määräästä säilytetään siten, että ne on jaettu tasaisesti valikointiristikon molemmin puolin (kuva 3).

Valikointiristikon on oltava vähintään 3,5 metriä pitkä.

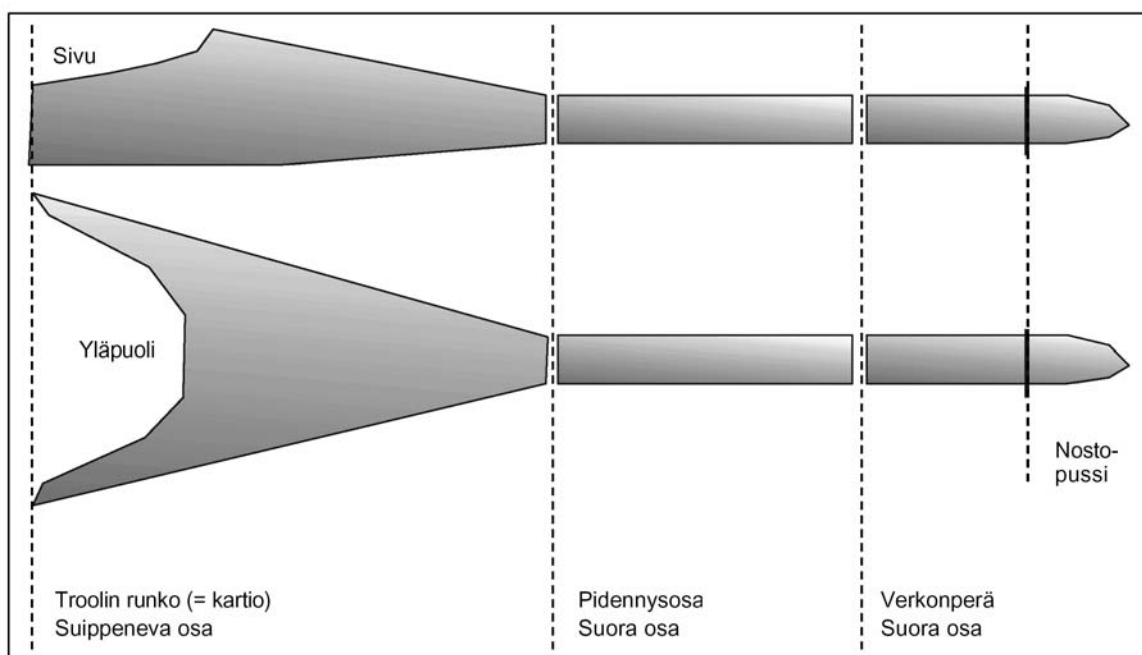
Valikointiristikon silmäkoko

Silmien koon on oltava vähintään 110 millimetriä. Silmiä on oltava neliösilmiä, toisin sanoen valikointiristikon havaksen kaikki neljä reunaa muodostuvat silmistä, joiden molemmat silmätangot on leikattu. Havaskappale on kiinnitettävä siten, että silmiä reuna on perän pituussuuntaan nähden samansuuntaisesti ja kohtisuorassa. Havaksen on oltava solmuton ja yksisäikeistä punosta tai havasta, jolla on todistetusti vastaavat valikointiominaisuudet. Yksittäisen säikeen läpimitan on oltava vähintään 4,9 millimetriä.

Muu erittely

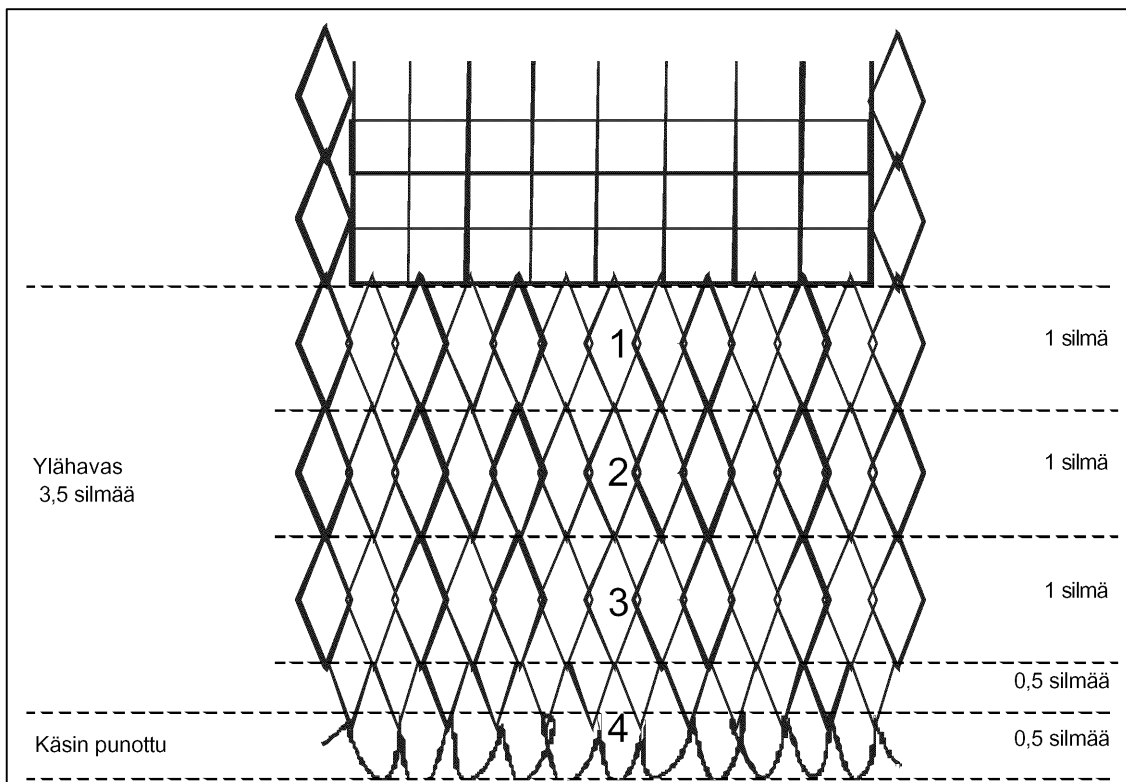
Muut erittelyt määriteltä kuvissa 4 a, 4 b ja 4 c. Nostoköyden on oltava vähintään 4 metriä pitkä.

Kuva 1.



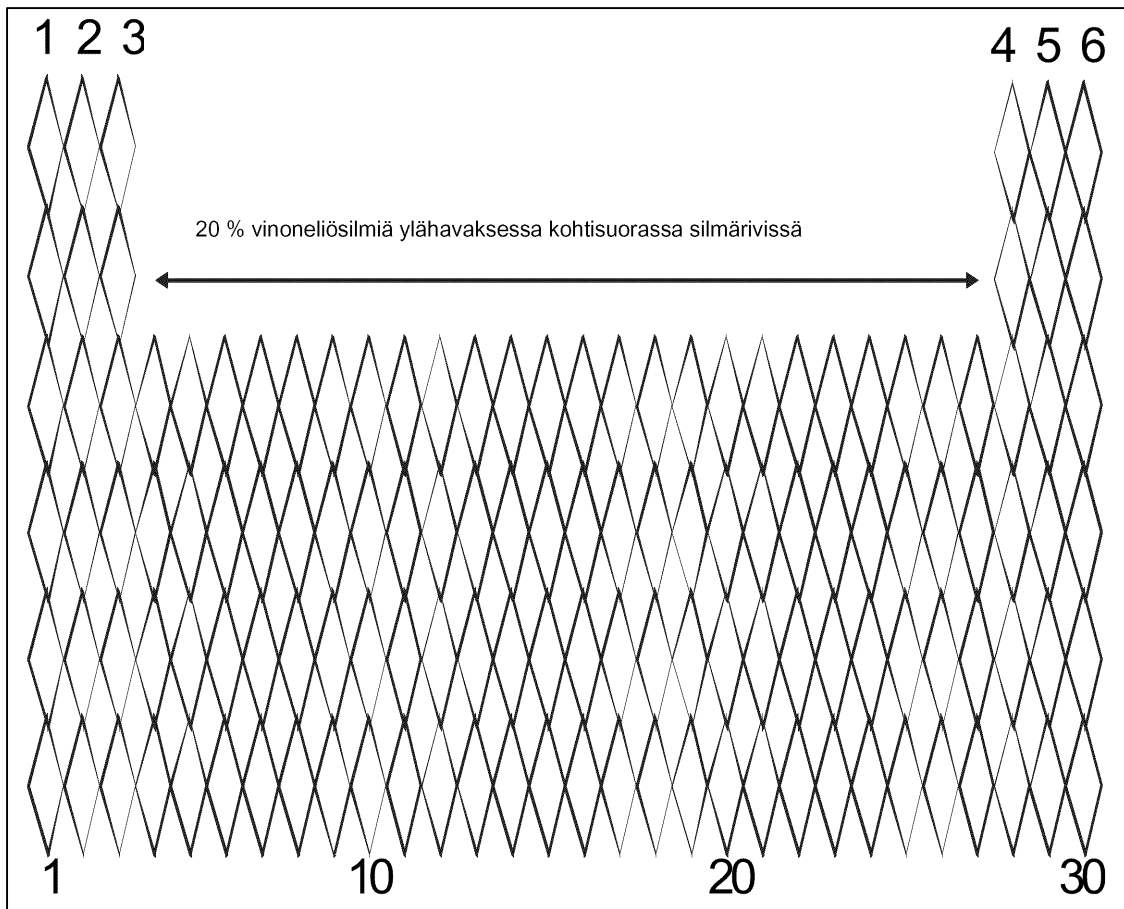
Troolipyödyys voidaan jakaa kolmeen eri osaan osien muodon ja toiminnan mukaan. Troolin runko on kapeneva ja usein 10—40 metriä pitkä. Pidennysosa on kapenematon ja tavallisesti valmistettu joko yhdestä tai kahdesta 49,5 silmää pitkästä havaksesta, ja sen pituus suoraksi vedettynä on 6 tai 12 metriä. Troolinperä on myös kapenematon, ja se on usein valmistettu kaksisäikeisestä langasta, jotta se kestää paremmin kulutusta. Troolin perän pituus on usein 49,5 silmää eli noin kuusi metriä, vaikka lyhyempiäkin (2—4 metriä) troolin perä käytetään pienemmissä aluksissa. Nostoköyden alapuolista osaa kutsutaan nostopussiksi.

Kuva 2.



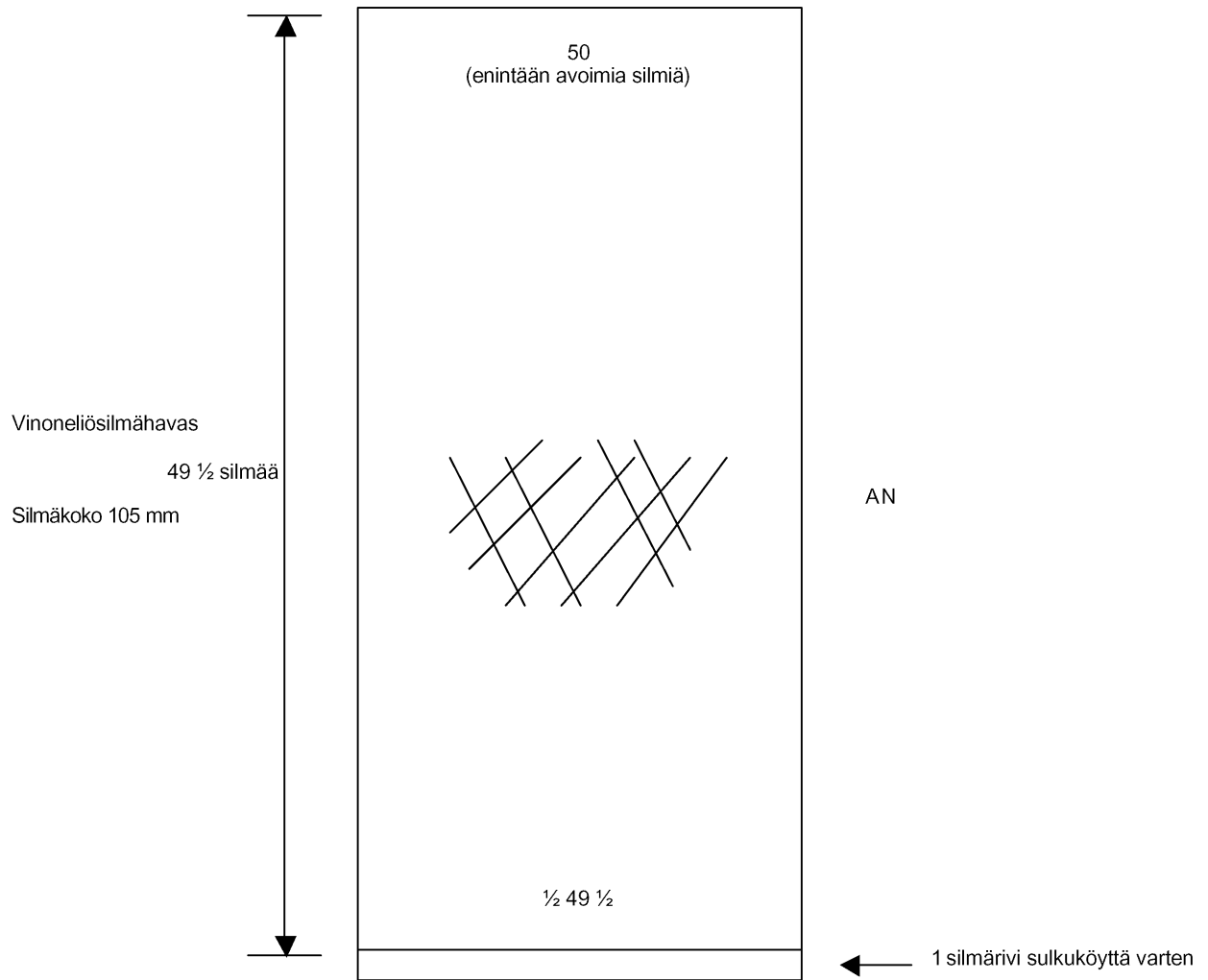
Valikointiristikon etäisyys sulkuköydestä on 4 silmää. Ylemmässä havaskappaleessa on 3,5 vinoneliösilmää ja yksi 0,5 silmän kokoinen käsin punottu rivi sulkuköyttä varten.

Kuva 3.



20 prosenttia ylähavaksen vinoneliösilmiä jameisiin nähden kohtisuorassa olevassa silmärivissä voidaan säilyttää. Jos esimerkiksi (kuva 3) ylähavas on 30 avoimen silmän levyinen, 20 prosenttia tästä on kuusi silmää. Näin saadaan valikointiristikon molemmille puolille kolmeavointa silmää. Valikointiristikon leveys on siis 12 silmätankoa ($30 - 6 = 24$ vinoneliösilmiä jaettuna kahdella on 12 silmätankoa).

Kuva 4 a

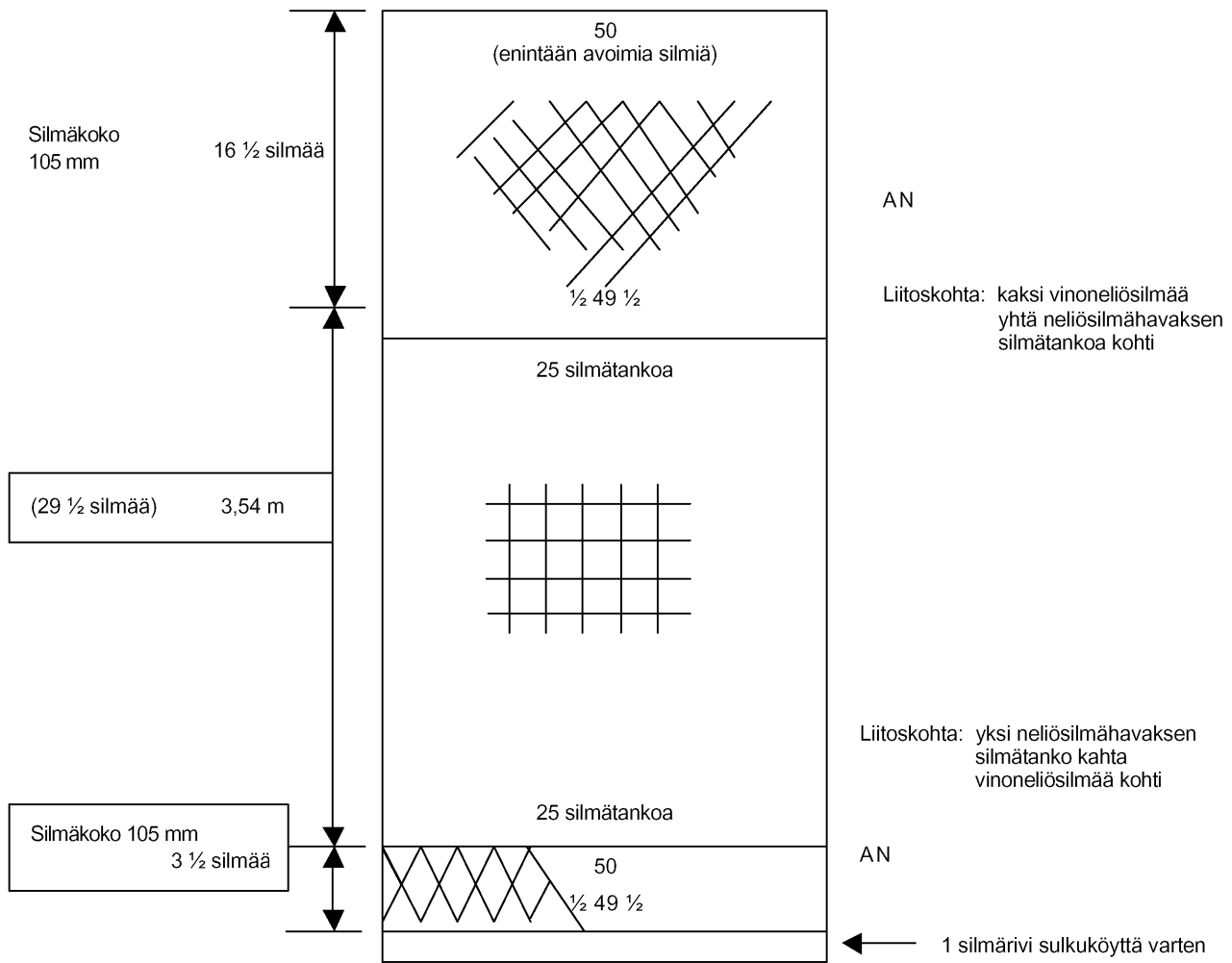
Alahavas

49,5 silmää pitkän verkon alahavaksen rakenne.

Kuva 4 b

Ylähavas

(jossa ei ole vinoneliösilmiä jameen ja neliösilönhavaksen välissä)

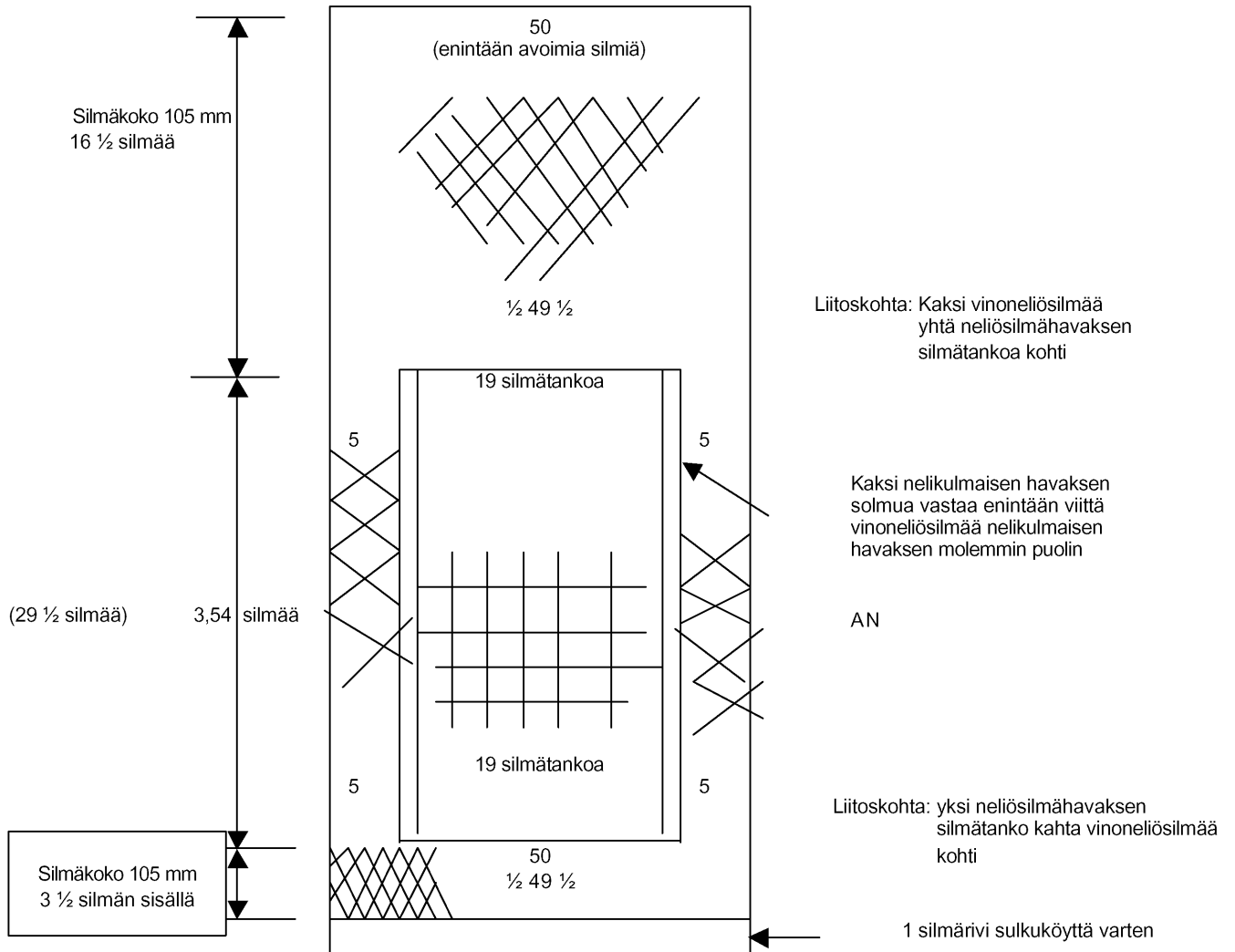


Ylähavaksen rakenne, koko ja valikointiristikon sijainti silloin kun valikointiristikko ulottuu jameesta jameeseen.

Kuva 4 c

Ylähavas

(jossa on vinoneliösilmiä jameen ja neliösilmähavaksen välissä)



Ylähavaksen rakenne silloin kun 20 prosenttia ylähavaksen vinoneliösilmistä on säilytetty ja jaettu tasaisesti valikointiritikon molemmin puolin.

Liitteen IV lisäys 2

Vedettävät pyydykset: Skagerrak ja Kattegat
Yhden silmäkokoluokan käytössä sovellettavat silmäkokoluokat, kohdelajien ja saaliiden vaaditut prosenttiosuudet

Lajit	Silmäkokoluokka (mm)						
	<16	16—31	32—69	70—89 (⁵)	≥90		
	Kohdelajien vähimmäisprosenttiosuus						
	50 %	50 %	20 %	50 %	20 %	30 %	Ei ole
Tuulenkalat (<i>Ammodytidae</i>) (³)	x	x	x	x	x	x	x
Tuulenkalat (<i>Ammodytidae</i>) (⁴)		x		x	x	x	x
Harmaaturska (<i>Trisopterus esmarkii</i>)		x		x	x	x	x
Mustakitaturkska (<i>Micromesistius poutassou</i>)		x		x	x	x	x
Louhikala (<i>Trachinus draco</i>) (¹)		x		x	x	x	x
Nilviäiset (muut kuin <i>Sepia</i>) (¹)		x		x	x	x	x
Nokkakala (<i>Belone belone</i>) (¹)		x		x	x	x	x
Kyhmykurnusimppu (<i>Eutrigla gurnardus</i>) (¹)		x		x	x	x	x
Hopeakuoreet (<i>Argentina spp.</i>)		x		x	x	x	x
Kilohaili (<i>Sprattus sprattus</i>)		x		x	x	x	x
Ankerias (<i>Anguilla, anguilla</i>)			x	x	x	x	x
Hietakatkaravut/leväkatkarapu (<i>Crangon spp., Palaemon adspersus</i>) (²)			x	x	x	x	x
Makrilli (<i>Scomber spp.</i>)				x		x	x
Piikimakrilli (<i>Trachurus spp.</i>)				x		x	x
Silli/silakka (<i>Clupea harengus</i>)				x		x	x
Pohjankatkarapu (<i>Pandalus borealis</i>)					x	x	x
Hietakatkaravut/leväkatkarapu (<i>Crangon spp., Palaemon adspersus</i>) (¹)					x	x	x
Valkoturska (<i>Merlangius merlangus</i>)						x	x
Keisarihummeri (<i>Nephrops norvegicus</i>)						x	x
Muut meren eliöt							x

(¹) Vain 4 meripeninkulman sisällä peruslinjoista.

(²) 4 meripeninkulmaa peruslinjojen ulkopuolella.

(³) Skagerrakissa 1 päivästä maaliskuuta 31 päivään lokakuuta ja Kattegatissa 1 päivästä maaliskuuta 31 päivään heinäkuuta.

(⁴) Skagerrakissa 1 päivästä marraskuuta viimeiseen päivään helmikuuta ja Kattegatissa 1 päivästä elokuuta viimeiseen päivään helmikuuta.

(⁵) Tätä silmäkokoluokkaa 1 päivä maaliskuuta 2004 jälkeen sovellettaessa troolin perän ja sen pidennysosan on oltava valmistettu nelösilmäisestä havaksesta.

LIITE V

VÄLIAIKAINEN PYYNTIPONNISTUSRAJOITUS SEKÄ SEURANNAN, TARKASTUSTEN JA VALVONNAN LISÄEDELLYTYKSET TIETTYJEN KALAKANTOJEN ELVYTTÄMISEN YHTEYDESSÄ

Yleiset säännökset

1. Yhteisön kalastusaluksiin, joiden kokonaispituus on vähintään 10 metriä, sovelletaan tässä liitteessä vahvistettuja edellytyksiä.

2. Tässä liitteessä sovelletaan seuraavia maantieteellisten alueiden määritelmiä:

a) Kattegat (ICES-alue III a etelä)

Skagerrak ja Pohjanmeri (ICES-alueet IV a, b, c, III a pohjoinen ja II a EY)

Skotlannin länsipuoli (ICES-alue VI a)

Englannin kanaalin itäosa (ICES-alueet VII d) ja

Irlanninmeri (ICES-alue VII a).

b) Aluksiin, jotka on ilmoitettu komissiolle asianmukaisella alusten satelliittiseurantajärjestelmällä varustetuiksi aluksiksi, sovelletaan seuraavaa määritelmää alueesta "Skotlannin länsipuoli, ICES-alue VI a":

ICES-alue VIa, lukuun ottamatta sitä osaa, joka on seuraavat maantieteelliset koordinaatit yhtäjaksoisesti yhdistävien suorien viivojen länsipuolella:

60°00'N, 04°00'W

59°45'N, 05°00'W

59°30'N, 06°00'W

59°00'N, 07°00'W

58°30'N, 08°00'W

58°00'N, 08°00'W

58°00'N, 08°30'W

56°00'N, 08°30'W

56°00'N, 09°00'W

55°00'N, 09°00'W

55°00'N, 10°00'W

54°30'N, 10°00'W.

3. Tässä liitteessä alueellaolo- ja satamastapoissaolopäivällä tarkoitetaan:

a) saman kalenteripäivän kello 0.00:n ja kello 24.00:n välistä 24 tunnin ajanjaksoa tai mitä tahansa sen osaa, jonka aikana alus on jommalla kummalla 2 kohdassa tarkoitetuista alueista ja poissa satamasta, tai

b) mitä tahansa EY:n kalastuspäiväkirjaan kirjattua yhtäjaksoista 24 tunnin jaksoa, jonka aikana alus on jommalla kummalla 2 kohdassa tarkoitetuista alueista ja poissa satamasta tai sellaisen ajanjakson mitä tahansa osaa.

Jäsenvaltion, joka haluaa käyttää b alakohdassa säädettyä alueellaolo- ja satamasta poissaolopäivän määritelmää, on ilmoitettava komissiolle, mitä keinoja se käyttää aluksen toiminnan valvomiseksi varmistaakseen, että b alakohdassa säädettyjä edellytyksiä noudatetaan.

4. Tässä liitteessä sovelletaan seuraavaa pyydysten luokitusta:
- pohjatrootit, nuotat ja muut vastaavat vedettävät pyydykset, joiden silmäkoko on vähintään 100 mm, puomitrooleja lukuun ottamatta;
 - puomitrootit, joiden silmäkoko on vähintään 80 mm;
 - seisovat pohjaverkot, joihin luetaan tavalliset verkot, riimuverkot ja pussiverkot;
 - pohjasiimat;
 - pohjatrootit, nuotat ja muut vastaavat vedettävät pyydykset, joiden silmäkoko on 70—99 mm, lukuun ottamatta puomitrooleja, joiden silmäkoko on 80—99 mm;
 - pohjatrootit, nuotat ja muut vastaavat vedettävät pyydykset, joiden silmäkoko on 16—31 mm, puolitrooleja lukuun ottamatta.

Pyyntiponnistus

5. Kunkin jäsenvaltion on varmistettava, että kun aluksella on mukanaan kohdassa 4 tarkoitettuja pyydyksiä, sen lipun alla purjehtivat ja yhteisössä rekisteröidyt kalastusalukset ovat alueella ja poissa satamasta enintään 6 kohdassa säädetyn mukaisen päivien lukumäärän verran.
6. a) Alus, jolla on mukanaan joitakin 4 kohdassa määriteltyjä pyydyksiä, saa olla kalenterikuukaudessa alueella ja poissa satamasta enintään taulukossa I vahvistetun määrän päiviä:

Taulukko I — Alueellaolo- ja satamasta poissaolopäivien enimmäismäärä pyydyistä kohden

Pyydys määritelty kohdassa:	Alue määritelty kohdassa:					
	4 a	4 b	4 c	4 d	4 e	4 f
2 a. Kattegat, Pohjanmeri ja Skagerrak, Skotlannin länsipuoli, Englannin kanaalin itäosa, Irlanninmeri	10	14	14	17	22	20

- b) Jäsenvaltio voi koota taulukossa I olevat alueellaolo- ja satamasta poissaolopäivät enintään yhdenoista kalenterikuukauden pituiseen hallintojaksoon. Jäsenvaltioiden on ilmoitettava komissiolle aikomuksestaan koota hallintojaksot ennen kootun jaksos alkamista.
- c) Komissio voi jäsenvaltion käytöstäpoistamisohjelmissä 1 päivästä tammikuuta 2002 lähtien saavutettujen tulosten perusteella myöntää jäsenvaltiolle tilapäisesti lisämäärän päiviä, joihin alus voi olla alueella ja poissa satamasta, kun sillä on mukanaan 4 kohdassa määriteltyjä pyydyksiä.

Jäsenvaltioiden, jotka haluavat lisäpäiviä, on toimitettava komissiolle pyyntö, johon liitetään päätökseen saatettujen käytöstäpoistamisohjelmien yksityiskohtaiset tiedot sisältävät raportit.

Komissio voi tällaisen pyynnön perusteella ja jäsenvaltioita kuultuaan muuttaa a alakohdassa määriteltyjen päivien lukumäärää kyseisen jäsenvaltion osalta.

- d) Jäsenvaltiot voivat myöntää taulukossa II esitetyn edellytyksin aluksille poikkeuksia taulukossa I esitetystä alueellaolo- ja satamasta poissaolopäivien lukumäärästä.

Jäsenvaltioiden, jotka haluavat myöntää lisäpäiviä, on ilmoitettava komissiolle yksityiskohtaiset tiedot lisäpäiviä saavista aluksista ja yksityiskohdat niiden kirjatusta kalastustoiminnasta vähintään kaksi viikkoa ennen lisäpäivien myöntämistä.

Taulukko II — Poikkeukset taulukon I alueellaolopäivistä ja satamasta poissaolopäivistä sekä muut edellytykset

Alue määritely kohdassa 2	Pyydys määritely kohdassa 4	Aluksen kalastustoiminta v. 2002 (*)	Päivät
2 (a)	4 (a)	Alle 5 % joko turskaa, kielikampelaa ja punakampelaa	ei rajoituksia
2 (a)	4 (a)	Alle 5 % turskaa ja enemmän kuin 5 % kielikampelaa ja punakampelaa	100—120 mm silmäkoon osalta enintään 14 päivää yli 120 mm silmäkoon osalta enintään 15 päivää
2 (a) Kattogat (ICES-alue III a eteläinen)	4 (c) pyydyksen silmäkoko vähintään 220 mm	Alle 5 % turskaa ja enemmän kuin 5 % kielikampelaa ja punakampelaa	enintään 16 päivää
2 (a) Englannin kanaalin itäosa ICES-alue VII d	4 (c) pyydyksen silmäkoko enintään 110 mm	Alukset, joiden pituus on alle 15 metriä ja joiden puretusta saaliista on yli 35 % sääntelemättömiä lajeja ja jotka ovat poissa satamasta enintään 24 (**) tuntia	enintään 20 päivää

(*) Tarkistettu EY-kalastuspäiväkirjasta — vuosittain keskimäärin purettu saalis elopainona.

(**) Tästä säännöksestä huolimatta poikkeusta sovelletaan myös enintään kuuteen alukseen, jotka purjehtivat Ranskan lipun alla ja jotka on rekisteröity yhteisössä, ja joiden kokonaispituus on vähintään 15 metriä. Luettelo tällaisista aluksista on annettava komissiolle ennen 1 päivää helmikuuta 2004.

Jos alukselle annetaan suurempi määrä päiviä johtuen sen tiettyjen lajien pyyntiä koskevien kirjausten alhaisesta prosenttiosuudesta, aluksella ei saa milloinkaan pitää suurempaa prosenttiosuutta kyseisiä lajeja kuin taulukossa II esitetään. Jos alus ei täytä tätä ehtoa, sillä ei siitä hetkestä lähtien ole enää oikeutta lisäpäiviin.

- e) Komissio voi jäsenvaltion pyynnöstä myöntää seitin pyyntiä koskevan poikkeuksen taulukon II ensimmäisen rivin nojalla ilman, että se vaatii edellisten kalastusvuosien saalisrekisteriä, jos saaliista alle viisi prosenttia oli turskaa. Jäsenvaltion on esitettävä pyyntönsä kanssa yksityiskohtaiset tiedot aluksista, jotka saavat lisäpäiviä, ja selvityksen kiintiöistään ja suunnitellusta toiminnasta. Pyyntö on toimitettava komissiolle viimeistään neljä viikkoa ennen ensimmäisen hallinnointijakson alkamista, jolle päivät myönnetään

Alus, jolle on myönnetty lisäpäiviä tämän säännöksen nojalla, ei saa milloinkaan pitää aluksella yli viittä prosenttia mistään seuraavasta lajista: turska, kielikampela ja punakampela.

Toimivaltaisten viranomaisten on tarkastettava ja valvottava merellä ja satamassa, että edellä mainittua vaatimusta noudatetaan. Aluksille, jotka tavataan rikkomasta vaatimusta, ei siitä hetkestä lähtien enää ole oikeutta lisäpäiviin.

- f) Vastineena Irlanninmeren pyyntialueen sulkemiselle kutevan kalan suojelemiseksi ja turskan oletetun kalastuskuolevuuden vähentämiseksi voidaan sellaisille pyydysluokkiin 4 a ja 4 b kuuluville aluksille antaa kaksi lisäpäivää, jotka käyttävät yli puolet lisäpäivistään tietynä hallinnointijaksona ja pyytävät Irlanninmerellä (ICES-alue VII a).
7. Aluksen päällikön tai hänen edustajansa on ennen kunkin hallinnointijakson ensimmäistä päivää ilmoitettava lippujäsenvaltion viranomaisille, mitä pyydystä tai pyydyksiä hän aikoo käyttää alkavan hallinnointijakson aikana. Aluksella ei ole oikeutta kalastaa 2 kohdassa määritellyillä alueilla ennen ilmoituksen tekemistä.

Jos aluksen päällikkö tai hänen edustajansa ilmoittaa käyttävänsä kahta 4 kohdassa määritetyistä pyydysluokista, seuraavan hallinnointijakson aikana käytettävien päivien kokonaismäärä ei saa olla yli puolta niiden päivien summasta, joihin alus on kelpoinen kunkin pyydyksen osalta, pyöristettynä alaspäin seuraavaan kokonaiseen päivään. Ei ole sallittua käyttää kumpaakaan kyseisistä pyydyksistä useampaa päivää kuin taulukossa I on esitetty kyseisen pyydyksen osalta.

Kahden pyydyksen käyttäminen on mahdollista vain, jos seuraavat lisäseurantajärjestelyt toteutetaan:

- kalastusaluksella voi pitää tietyn matkan aikana aluksella vain yhtä pyydystä;

- ennen kutakin matkaa aluksen päällikön tai hänen edustajansa on annettava toimivaltaisille viranomaisille aluksella pidettävän pyydyksen tyyppiä koskeva ennakoilmoitus.

Toimivaltaisten viranomaisten on tarkastettava ja valvottava merellä ja satamassa, että kahta edellä mainittua vaatimusta noudatetaan. Aluksille, jotka tavataan rikkomasta vaatimuksia, ei siitä hetkestä lähtien enää ole oikeutta käyttää kahta pyydysluokkaa.

8. Jollakin 2 kohdassa määritellyllä alueella olevalla aluksella, jolla on mukanaan jokin 4 kohdassa tarkoitettu pyydys, ei saa samanaikaisesti olla mukanaan mitään muuta 4 kohdassa tarkoitettua pyydyttä.
9. a) Aluksen, joka on käyttänyt minkä tahansa hallinnointijakson aikana sille kuuluvat alueellaolopäivät ja satamastapoissaolopäivät, on jäätävä satamaan tai pysyttävä minkä tahansa 2 kohdassa määritellyn alueen ulkopuolella kyseisen hallinnointijakson loppuun asti.
 - b) Alus voi minkä tahansa hallinnointijakson aikana harjoittaa muuta kuin kalastukseen liittyvää toimintaa ilman, että siihen kuuluva aika luetaan sille 6 kohdan mukaan kuuluviin päiviin edellyttäen, että alus ilmoittaa ensin jäsenvaltiolle aikomuksistaan, toimintansa luonteen ja sen, että se luopuu sillä kertaa kalastuslisensistään. Tällaiset alukset eivät saa pitää kyseisen jakson aikana aluksella pyydyksiä tai kalaa.
10. a) Jäsenvaltio voi sallia kalastusaluksensa siirtävän sille kuuluvat alueellaolo- ja satamastapoissaolopäivänsä toiselle alukselleen samaksi hallinnointijaksoksi ja samalle alueelle edellyttäen, että aluksen saamien päivien lukumäärä kerrottuna aluksen kilowatteina ilmaistulla asennetulla koneteholla (kilowattipäivät) on enintään yhtä suuri kuin antavalta alukselta siirrettyjen päivien lukumäärä kerrottuna sen kilowatteina ilmaistulla koneteholla. Alusten asennetun konetehon kilowatteina ilmaistun määrän on oltava sama, joka on kirjattu kummankin aluksen osalta yhteisön kalastusalusrekisteriin.
 - b) Edellä a alakohdan mukaisesti siirrettyjen alueellaolo- ja satamastapoissaolopäivien kokonaismäärä kerrottuna luovuttavan aluksen kilowatteina ilmaistulla asennetulla koneteholla ei saa ylittää luovuttavan aluksen EY-kalastuspäiväkirjasta vuosilta 2001, 2002 ja 2003 tarkistetut vuoden keskimääräisten päivien lukumäärää kerrottuna kyseisen aluksen kilowatteina ilmaistulla asennetulla koneteholla.
 - c) Edellä a alakohdassa määritelty päivien siirto sallitaan ainoastaan sellaisten alusten välillä, jotka käyttävät samaan pyydysluokkaan kuuluvia pyydyksiä ja toimivat 6 kohdan a alakohdassa tarkoitetuilla alueilla ja saman hallinnointijakson aikana.
 - d) Päiviä ei voi siirtää aluksilta, joille on myönnetty 6 kohdan d alakohdassa, 6 kohdan e alakohdassa ja 7 kohdassa tarkoitettu poikkeus tai lisäpäiviä.
 - e) Jäsenvaltioiden on komission pyynnöstä toimitettava toteutettuja siirtoja koskevat raportit.
11. Alus, jolla ei ole kalastustoimintamerkitöjä jollakin 2 kohdassa määritellyllä alueella, saa kulkea näiden alueiden läpi edellyttäen, että se ilmoittaa ensin viranomaisilleen aikomuksestaan tehdä niin. Kun alus on jollakin 2 kohdassa määritellyistä alueista, aluksella mukana olevien pyydysten on oltava tukevasti kiinnitettynä ja varastoituina lokaan 12 päivänä 1993 annetun neuvoston asetuksen (ETY) Nro 2847/93 20 artiklan 1 alakohdan edellytysten mukaisesti.
12. Jäsenvaltio ei saa sallia, että sen alus kalastaa millään 4 kohdassa määritellyllä pyydyksellä 2 kohdassa määritellyllä alueella, jos alus ei ole todistettavasti harjoittanut kalastustoimintaa vuosina 2001, 2002 tai 2003 kyseisellä alueella, ellei jäsenvaltio varmista, että vastaava määrä kilowatteina ilmaistua kapasiteettia ei kalasta säännellyllä alueella.

Seuranta, tarkastukset ja valvonta

13. Sen estämättä, mitä asetuksen (ETY) 2847/93 19 a artiklassa säädetään, kyseisen asetuksen 19 b, 19 c, 19 d, 19 e ja 19 j artiklan säännöksiä sovelletaan aluksiin, jotka käyttävät 4 kohdassa määritettyjä pyydyksiä ja toimivat 2 kohdassa määritellyillä alueilla.
14. Jäsenvaltiot voivat toteuttaa vaihtoehtoisia valvontatoimenpiteitä tämän liitteen 13 kohdassa tarkoitettujen raportointivelvoitteiden noudattamisen varmistamiseksi, jos nämä toimenpiteet ovat yhtä tehokkaita ja avoimia kuin raportointivelvoitteet. Vaihtoehtoisista valvontatoimenpiteistä on ilmoitettava komissiolle ennen niiden täytäntöönpanoa.
15. Kalastusaluksen päällikön tai hänen edustajansa on sen jälkeen, kun alus on ollut jollakin taulukossa III mainitulla alueella ja kun aluksella on mitä tahansa lajia enemmän kuin kyseisessä taulukossa mainitaan, ilmoitettava kyseisen jäsenvaltion toimivaltaisille viranomaisille vähintään neljä tuntia ennen jäsenvaltion satamaan saapumista seuraavat tiedot:

- sataman nimi,

- arvioitu kyseiseen satamaan saapumisaika,
 - kunkin lajin, jota aluksella on yli 50 kilogrammaa, aluksella pidetyt määrät (elopaino kilogrammoina).
16. Sen jäsenvaltion, jossa ennakoilmoitusta edellyttävä purkaminen on tarkoitus suorittaa, toimivaltaiset viranomaiset voivat vaatia, ettei purkamista aloiteta ennen kuin kyseiset viranomaiset antavat siihen luvan.

Taulukko III — Puretut määrät tonneina niitä edellä mainittuja alueita ja lajeja kohden, joihin sovelletaan erityisiä edellytyksiä

Alue määritelty kohdassa:	Lajin määrä tonneina: Turska	
	PN	DP
2a. Kattegat, Pohjanmeri ja Skagerrak, Skotlannin länsipuoli, Englannin kanaalin länsiosa, Irlanninmeri	1	2

PN — 16 kohdassa tarkoitettu ennakoilmoitus.

DP — 17 kohdassa tarkoitettu nimetty satama.

17. Alukselta, joka on ollut taulukossa mainitulla alueella, ei saa nimetyn sataman ulkopuolella purkaa minkään taulukossa III (DP-otsakkeen alla) mainitun lajin sallittuja määriä ylittäviä määriä.

Kunkin jäsenvaltion on toimitettava komissiolle 15 päivän kuluessa tämän asetuksen voimaantulosta luettelo nimeytyistä satamista ja 30 päivän kuluessa sen jälkeen ilmoitus tarkastus- ja valvontamenettelyistä sekä tiedot kyseisiin satamiin liittyvistä ehdoista ja edellytyksistä minkä tahansa tämän asetuksen 12 artiklassa mainitun lajin määrien kirjaamiseksi ja raportoimiseksi kunkin purkamisen yhteydessä. Komissio välittää nämä tiedot muille jäsenvaltioille.

18. Poiketen siitä, mitä jäsenvaltioiden kalansaalitietojen kirjaamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 22 päivänä syyskuuta 1983 annetun komission asetuksen (ETY) N:o 2807/83 ⁽¹⁾ 5 artiklan 2 kohdassa säädetään, 13 kohdassa tarkoitettulla aluksella pidettyjen kilogrammoina ilmoitettujen määrien arviot saavat poiketa 8 prosenttia kalastuspäiväkirjan luvusta.
19. Kalastusaluksella ei saa pitää missään säiliössä minkäänlaista määrää turskaa sekaisin muiden merenelolajien kanssa. Turskaa sisältävät säiliöt on lastattava ruumaan siten, että ne ovat erillään muista säiliöistä.
20. Jäsenvaltion toimivaltaiset viranomaiset voivat vaatia, että kaikki jollakin 2 kohdassa määritellyllä alueella pyydytetyt turskamäärät, jotka on ensin purettu kyseisessä jäsenvaltiossa, punnitaan tarkastajien läsnäollessa ennen niiden kuljettamista ensimmäisestä purkaussatamasta muualle. Turskista, jotka on purettu ensin 17 kohdan mukaisesti nimeytyssä satamassa, on punnittava jäsenvaltioiden valtuuttamien tarkastajien läsnäollessa edustavat näytteet, jotka ovat vähintään 20 prosenttia puretuista määristä, ennen kuin ne tarjotaan ensimyyntiin ja myydään. Jäsenvaltioiden on tätä varten toimitettava komissiolle yhden kuukauden kuluessa tämän asetuksen voimaantulosta käytettävän näytteenottojärjestelmän yksityiskohdat.
21. Poiketen siitä, mitä neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2847/93 13 artiklassa säädetään, kaikkien tämän asetuksen 12 artiklassa tarkoitettujen lajien yli 50 kilogramman suuruisten määrien, jotka kuljetetaan johonkin muuhun paikkaan kuin missä ne puretaan tai mihin ne tuodaan, mukana on oltava jäljennös jostakin asetuksen (ETY) N:o 2847/93 8 artiklan 1 kohdassa säädetystä ilmoituksesta, joka koskee näiden lajien kuljetettuja määriä. Asetuksen (ETY) N:o 2847/93 13 artiklan 4 kohdan b alakohdassa säädettyä poikkeusta ei sovelleta.
22. Poiketen siitä, mitä asetuksen (ETY) N:o 2847/93 34 c artiklan 1 kohdassa säädetään, 12 artiklassa tarkoitettujen kalakantojen erityiset seurantaohjelmat voivat jatkua kauemmin kuin kahden vuoden ajan niiden voimaantulosta.

⁽¹⁾ EYVL L 276, 10.10.1983, s. 1, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 1965/2001 (EYVL L 268, 9.10.2001, s. 23).

LIITE VI

POHJANMERELLÄ JA SKAGERRAKISSA TUULENKALAA PYYTÄVIEN ALUSTEN PYYNTIPONNISTUS

1. Pohjanmerellä ja Skagerrakissa pohjatroolilla, nuotalla tai vastaavalla vedettävällä pyydyksellä, jonka silmäkoko on alle 16 mm, kalastaviin yhteisön kalastusaluksiin sovelletaan 1 päivästä tammikuuta 31 päivään joulukuuta 2004 tässä liitteessä vahvistettuja edellytyksiä.
2. Tässä liitteessä päivällä, jona alus on poissa satamasta, tarkoitetaan:
 - a) saman kalenteripäivän kello 0.00:n ja kello 24.00:n välistä 24 tunnin ajanjaksoa tai mitä tahansa sen osaa;
 - b) mitä tahansa EY:n kalastuspäiväkirjaan kirjattua yhtäjaksoista 24 tunnin jaksoa satamastalähtöpäivän ja -ajan sekä saapumispäivän ja -ajan välillä tai sellaisen ajanjakson mitä tahansa osaa
3. Jäsenvaltioiden on perustettava 1 päivään maaliskuuta 2004 mennessä tietokanta, joka sisältää Pohjanmeren ja Skagerrakin sekä vuosien 2001, 2002 ja 2003 osalta kutakin niiden lipun alla purjehtivaa tai yhteisössä rekisteröityä ja pohjatroolilla, nuotalla tai vastaavalla vedettävällä pyydyksellä, jonka silmäkoko on alle 16 mm, kalastavaa alusta koskevat seuraavat tiedot:
 - a) aluksen nimi ja sisäinen rekisteröintinumero;
 - b) aluksen asennettu koneteho kilowatteina kalastusalusten ominaisuuksista 22 päivänä syyskuuta 1986 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2930/86 ⁽¹⁾ 5 artiklan mukaisesti mitattuna;
 - c) satamastapoissaolopäivien lukumäärä, kun alus pyytää pohjatroolilla, nuotalla tai vastaavalla vedettävällä pyydyksellä, jonka silmäkoko on alle 16 mm;
 - d) kilowattipäivät, jotka saadaan kertomalla satamastapoissaolopäivien lukumäärä aluksen asennetulla kilowatteina ilmaistulla koneteholla.
4. Jäsenvaltioiden on laskettava seuraavat määrät:
 - a) kunkin vuoden kilowattipäivien kokonaismäärä, joka on 3 kohdan d alakohdassa laskettujen kilowattipäivien summa;
 - b) keskimääräiset kilowattipäivät jaksolla 2001—2003.
5. Jäsenvaltioiden on varmistettava, ettei niiden lipun alla purjehtivien tai yhteisössä rekisteröityjen alusten kilowattipäivien lukumäärä vuonna 2004 ylitä vuoden 2003 4 kohdan a alakohdan mukaisesti laskettujen kilowattipäivien lukumäärää.
6. Komissio tarkistaa mahdollisimman pian ja viimeistään 15 päivänä kesäkuuta 2004 edellä 5 kohdassa tarkoitettua kilowattipäivien enimmäismäärää tieteellis-tekniis-taloudellisen kalastuskomitean (STECF) antaman, Pohjanmeren tuulenkalen vuosiluokkaa 2003 koskevan lausunnon perusteella seuraavien sääntöjen mukaisesti:
 - a) jos STECF arvioi, että Pohjanmeren tuulenkalen vuosiluokan 2003 koko on 500 000 miljoonaa alle vuoden ikäistä yksilöä tai enemmän, kilowattipäivinä ilmaistuja rajoituksia ei sen jälkeen enää sovelleta vuonna 2004;
 - b) jos STECF arvioi, että Pohjanmeren tuulenkalen vuosiluokan 2003 koko on 300 000 miljoonaa—500 000 miljoonaa alle vuoden ikäistä yksilöä, kilowattipäivien lukumäärä ei saa olla suurempi kuin keskimääräinen kilowattipäivien lukumäärä vuonna 2003 4 kohdan a alakohdan mukaisesti laskettuna;
 - c) jos STECF arvioi, että Pohjanmeren tuulenkalen vuosiluokan 2003 koko on alle 300 000 miljoonaa alle vuoden ikäistä yksilöä, pohjatroolilla, nuotalla tai vastaavalla vedettävällä pyydyksellä, jonka silmäkoko on alle 16 mm, harjoitettava kalastus on kiellettävä vuoden 2004 jäljellä olevaksi ajaksi. Kalastus on kuitenkin sallittu rajoitetussa määrin tuulenkalakannan ja kalastusalueen sulkemisen vaikutusten seuraamiseksi Pohjanmerellä ja Skagerrakissa. Asianomaiset jäsenvaltiot laativat tätä varten yhteistyössä komission kanssa kalastusalueen seuranta-suunnitelman.

(¹) EYVL L 274, 25.9.1986, s. 1, asetus sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 3259/94 (EYVL L 339, 29.12.1994, s. 11).

LIITE VII

I OSA

KOLMANSIEN MAIDEN VESILLÄ PYYTÄVIEN YHTEISÖN ALUSTEN LISENSSEJÄ JA KALASTUSLUPIA KOSKEVAT MÄÄRÄLLISET RAJOITUKSET

Kalastusalue	Kalastus	Lisenssien lukumäärä	Alusten enimmäismäärä tietynä ajankohtana
Norjan ⁽¹⁾ vedet ja Jan Mayenia ympäröivä kalastusalue	Silli, linjan 62°00' N pohjoispuolella	75	55
Viron vedet ⁽²⁾	Turska, silli/silakka, lohi ja kilohaili	250	70
Färsaarten vedet	Kaikki troolikalastus aluksilla, joiden enimmäispituus on 180 jalkaa, 12—21 meripeninkulman vyöhykkeellä Färsaarten perusviivoista.	26	13
	Turskan ja koljan kohdennettu kalastus verkoilla, joiden vähimmäissilmäkoko on 135 mm, linjan 62°28' N eteläpuolella ja linjan 6°30' W itäpuolella olevalla alueella.	8	4
	Troolaus Färsaarten perusviivoista 21 meripeninkulman vyöhykkeen rajan ulkopuolella. Kyseiset alukset voivat ajanjaksoina 1.3.—31.5. ja 1.10.—31.12. harjoittaa pyyntiä linjojen 61°20' N ja 62°00' N välisellä vyöhykkeellä sekä 12—21 meripeninkulman vyöhykkeellä perusviivoista.	70	26
	Tylppäpyrstömolvan troolikalastus verkoilla, joiden vähimmäissilmäkoko on 100 mm, linjan 61°30' N eteläpuolella ja linjan 9°00' W länsipuolella olevalla alueella, linjojen 7°00' W ja 9°00' W välisellä alueella linjan 60°30' N eteläpuolella, sekä pisteet 60°30' N, 7°00' W ja 60°00' N, 6°00' W yhdistävän viivan lounaispuolella olevalla alueella.	70	20
	Seidin kohdennettu troolikalastus verkoilla, joiden vähimmäissilmäkoko on 120 mm; perän vahvikeköyden käyttäminen on sallittua.	70	22
	Mustakitaturskan kalastus. Lisenssien kokonaismäärää voidaan lisätä neljällä aluksella parien muodostamiseksi, jos Färsaarten viranomaiset ottavat käyttöön erityisiä sääntöjä mustakitaturskan nk. pääpyyntialueelle pääsystä.	34	20
	Siimakalastus	10	6
	Makrillin kalastus	12	12
	Sillin kalastus linjan 62° N pohjoispuolella	21	21
	Islanti	Kaikki kalastukset	18
Latvian vedet ⁽²⁾	Turskan, sillin/silakan ja kilohailin kalastus	130	38
	Lohen kalastus	40	15
Liettuan vedet ⁽²⁾	Kaikki kalastukset	300	60
Venäjän federaation vedet	Kaikki kalastukset	p.m.	p.m.
	Turskan kalastus	p.m.	p.m.
	Kilohailin kalastus	p.m.	p.m.

⁽¹⁾ Kunnes Norjan kanssa käytävät, vuotta 2004 koskevat kalastusneuvottelut on saatu päätökseen.⁽²⁾ Sovelletaan 1 päivästä tammikuuta 30 päivään huhtikuuta 2004.

II OSA

YHTEISÖN VESILLÄ PYYTÄVIEN KOLMANSIEN MAIDEN ALUSTEN LISENSSEJÄ JA KALASTUSLUPIA KOSKEVAT MÄÄRÄLLISET RAJOITUKSET

Lippuvaltio	Kalastustyyppi	Lisenssien lukumäärä	Alusten enimmäismäärä tietynä ajankohtana
Norja ⁽¹⁾	Silli, linjan 62°00' N pohjoispuolella	18	18
Viro ⁽²⁾	Silli/silakka, lohi, kilohaili	106	63
	Turska	30	15
Färsaaret	Makrilli, VI a (56°30' N pohjoispuolella), VII e, f, h, piikimakrilli, IV, VI a (56°30' N pohjoispuolella), VII e, f, h; silli, VI a (56°30' N pohjoispuolella)	14	14
	Silli, 62°00' N pohjoispuolella	21	21
	Silli, III a	4	4
	Harmaaturskan ja kilohailin rehukalastus, IV, VI a (56°30' N pohjoispuolella); tuulenkala, IV (mustakitaturskan väistämättömät sivusaaliit mukaan luettuina)	15	15
	Molva ja keila	20	10
	Mustakitaturska, VI a (56°30' N pohjoispuolella) VI b, VII (12°00' W länsipuolella)	20	20
	Tylppäpyrstömolva	16	16
	Sillihai (kaikki vyöhykkeet paitsi NAFO 3PS)	3	3
Latvia ⁽²⁾	Turska, silli/silakka, kilohaili, III d	90	45
	Lohi, III d	4	2
Liettua ⁽²⁾	Turska, silli/silakka, kilohaili, lohi, III d	70	40 ⁽³⁾
	Silli/silakka, kilohaili, III d (kuljetus- ja kylmäalukset)	5	4
Venäjän federaatio	Silli/silakka, III d (Ruotsin vedet)	p.m.	p.m.
	Silli/silakka, III d (Ruotsin vedet, tukialukset, joita ei käytetä kalastukseen)	p.m.	p.m.
Barbados	Penaeus-suvun katkaravut ⁽⁴⁾ (Ranskan Guyanan vedet)	5	p.m. ⁽⁵⁾
	Napsijat ⁽⁶⁾ (Ranskan Guyanan vedet)	5	p.m.
Guyana	Penaeus-suvun katkaravut ⁽²⁾ (Ranskan Guyanan vedet)	p.m.	p.m. ⁽¹⁾

Lippuvaltio	Kalastustyyppi	Lisenssien lukumäärä	Alusten enimmäismäärä tietynä ajankohtana
Surinam	Penaeus-suvun katkaravut ⁽²⁾ (Ranskan Guyanan vedet)	5	p.m. ⁽⁷⁾
Trinidad ja Tobago	Penaeus-suvun katkaravut ⁽²⁾ (Ranskan Guyanan vedet)	8	p.m. ⁽⁸⁾
Japani	Tonnikala ⁽⁹⁾ (Ranskan Guyanan vedet)	p.m.	
Korea	Tonnikala ⁽³⁾ (Ranskan Guyanan vedet)	p.m.	p.m. ⁽²⁾
Venezuela	Napsijat ⁽²⁾ (Ranskan Guyanan vedet)	41	p.m.
	Hait ⁽²⁾ (Ranskan Guyanan vedet)	4	p.m.

⁽¹⁾ Kunes Norjan kanssa käytävät, vuotta 2004 koskevat kalastusneuvottelut on saatu päätökseen.

⁽²⁾ Sovelletaan 1 päivästä tammikuuta 30 päivään huhtikuuta 2004.

⁽³⁾ Joista enintään 10 saa pyytää samanaikaisesti turskaa verkoilla.

⁽⁴⁾ Ranskan departementin Guyanan vesillä tapahtuvaa katkaravun kalastusta koskevat lisenssit myönnetään kyseisen kolmannen maan viranomaisten toimittaman ja komission hyväksymän kalastussuunnitelman perusteella. Kunkin lisenssin voimassaoloaika rajoittuu kalastusjaksoon, joka on merkitty lisenssin myöntämisen perusteena olevaan kalastussuunnitelmaan.

⁽⁵⁾ Merelläolopäiviä vuodessa enintään 200.

⁽⁶⁾ Pyynti yksinomaan pitkälläsiimalla tai sulkupydyksillä (napsijat) tai pitkälläsiimalla tai verkoilla, joiden vähimmäissilmäkoko on 100 mm, yli 30 m syvyydessä (hait). Lisenssin saamiseksi on todistettava, että lisenssiä hakevan laivanvarustajan ja Ranskan Guyanan departementissa sijaitsevan jalostusyrityksen välillä on voimassa oleva sopimus, joka sisältää velvoitteen purkaa vähintään 75 prosenttia kyseisen aluksen napsijasaaliista tai 50 prosenttia haisaaliista tähän departementtiin niiden jalostamiseksi tämän yrityksen laitoksissa.

Edellä mainitussa sopimuksessa on oltava Ranskan viranomaisten hyväksymismerkintä; kyseisten viranomaisten on valvottava, että sopimus on johdonmukainen toisena sopimuspuolena olevan jalostusyrityksen todellisen kapasiteetin sekä Guyanan talouden kehitystavoitteiden kanssa. Tämän sopimuksen jäljennös on liitettävä lisenssihakemukseen.

Jos Ranskan viranomaiset eivät myönnä edellä mainittua hyväksymismerkintää, niiden on ilmoitettava asiasta asianomaiselle ja komissiolle ja toimitettava näille perustelut sisältävä lausunto.

⁽⁷⁾ Merelläolopäiviä vuodessa enintään p.m.

⁽⁸⁾ Merelläolopäiviä vuodessa enintään 350.

⁽⁹⁾ Pyydetään ainoastaan pitkälläsiimalla.

III OSA

15 ARTIKLAN 2 KOHDAN MUKAISESTI TEHTY ILMOITUS

LASTIN PURKAMISILMOITUS ⁽¹⁾

Aluksen nimi:

Rekisterinumero:

Aluksen päällikön nimi:

Edustajan nimi:

Päällikön allekirjoitus:

Pyyntimatka: (mistä)

(mihin)

Purkamissatama:

Puretut katkarapumäärät (elopainoa)

Katkaravun pyrstöjä:

kg

tai (× 1,6) =

kg (kokonaisia katkarapuja)

Kokonaisia katkarapuja:

kg

Thunnidae:

kg

Napsijaa (*Lutjanidae*):

kg

Haita:

kg

Muuta:

kg

⁽¹⁾ Päällikkö pitää itsellään yhden jäljennöksen, valvontaviranomainen yhden ja yksi jäljennös lähetetään Euroopan yhteisöjen komissiolle.

LIITE VIII

I OSA

KALASTUSPÄIVÄKIRJAAN MERKITTÄVÄT TIEDOT

Kalastettaessa vyöhykkeellä, joka ulottuu 200 meripeninkulman päähän yhteisön jäsenvaltioiden rannikoista ja johon sovelletaan yhteisön kalastusta koskevia sääntöjä, kalastuspäiväkirjaan on merkittävä seuraavat tiedot välittömästi seuraavien tapahtumien jälkeen:

Kunkin nostokerran jälkeen:

- 1.1. kunkin lajin pyydyt määrät (elopaino kilogrammoina);
- 1.2. nostokerran päivämäärä ja kellonaika;
- 1.3. maantieteellinen sijainti saalista pyydettyäessä;
- 1.4. käytetty kalastusmenetelmä.

Jokaisen toiseen alukseen tai toisesta aluksesta tapahtuneen jälleenlaivauksen jälkeen:

- 2.1. merkintä "saatu...:lta" tai "siirretty...:lle";
- 2.2. jokaisen jälleenlaivatun lajin määrä (elopaino kilogrammoina);
- 2.3. sen aluksen nimi, ulkoiset tunnuskirjaimet ja -numerot, josta tai johon jälleenlaivaus tehtiin;
- 2.4. turskan jälleenlaivaus ei ole sallittua.

Kunkin yhteisön satamassa tapahtuneen lastin purkamisen jälkeen:

- 3.1. sataman nimi;
- 3.2. kunkin lajin puretut määrät (elopaino kilogrammoina).

Kunkin Euroopan yhteisöjen komissiolle lähetetyn tiedonannon jälkeen:

- 4.1. lähetyksen päivämäärä ja kellonaika;
- 4.2. viestin tyyppi: IN, OUT, ICES, WKL tai 2 WKL;
- 4.3. jos viesti lähetetään radioteitse: radioaseman nimi.

II OSA

KALASTUSPÄIVÄKIRJAN MALLI

FICHE DE PÊCHE		LOG SHEET										
Nom du navire _____ Vessel name _____		Nation _____										
N° d'immatriculation _____ Official No _____		N° de licence ZEE _____ Fishing licence No _____										
Nom du capitaine _____ Captain's name _____		Nbre équipage _____ No in crew _____										
Départ de _____ Depart from _____		Date _____										
Débarquement à _____ Landed at _____		Date _____										
Mois/Month Jour/Day	Zone n°	Sonde Depth	Jour ou nuit Day or night (D or N)	Nombre de fois ou les engins ont été mis à l'eau/Number of times gear is shot	Total heures de pêche Hours fished	Quantité de crevette "Head-off" shrimp (kg)	Crevettes entières "Head-on" shrimp (kg)	Crevettes conservées à bord Shrimps retained on board		Vivaneaux Snapper	Requins Shark	Thonides Tuna
			D									
			N									

LIITE IX

KOMISSIOLLE ANNETTAVAT TIEDOT JA NIIDEN LÄHETTÄMISTÄ KOSKEVAT YKSITYISKOHTAISET SÄÄNNÖT

Euroopan yhteisöjen komissiolle toimitetaan seuraavat tiedot seuraavina ajankohtina:

1.1. Aina kun alus saapuu kalastusvyöhykkeelle, joka ulottuu 200 meripeninkulman päähän yhteisön jäsenvaltioiden rannikosta ja johon sovelletaan yhteisön kalastusta koskevia sääntöjä:

- a) jäljempänä 1.5 kohdassa esitetyt tiedot;
- b) ruumassa olevien saaliiden määrät lajeittain (kilogrammoina);
- c) päivämäärä ja ICES-alue, jolla aluksen päällikkö aikoo aloittaa pyynnin.

Jos kalastus edellyttää tietynä päivänä useaa saapumista 1.1 kohdassa tarkoitettulle vyöhykkeelle, ensimmäisen kerran saavuttaessa annettava ilmoitus riittää.

1.2. Aina kun alus poistuu 1.1 kohdassa tarkoitettulta vyöhykkeeltä:

- a) jäljempänä 1.5 kohdassa esitetyt tiedot;
- b) aluksella pidettyjen saaliiden määrät lajeittain (elopaino kilogrammoina);
- c) kaikkien edellisen ilmoituksen jälkeen pyydettyjen lajien määrät (elopaino kilogrammoina);
- d) ICES-alue, jolla saaliit on pyydetty;
- e) toisille aluksille ja/tai toisilta aluksilta vyöhykkeelle saapumisen jälkeen jälleenlaivatut saalismäärät lajeittain (elopaino kilogrammoina) sekä sen aluksen tunnuksen, jolle jälleenlaivaus tehtiin;
- f) yhteisön satamassa aluksen vyöhykkeelle saapumisen jälkeen puretut määrät lajeittain (elopaino kilogrammoina).

Jos kalastus edellyttää tietynä päivänä useaa saapumista 1.1 kohdassa tarkoitettulle vyöhykkeelle, viimeisen kerran poistuttaessa vyöhykkeeltä annettava ilmoitus riittää.

1.3. Sillin, silakan ja makrillin osalta joka kolmas päivä alkaen kolmannesta päivästä sen jälkeen, kun alus saapuu ensimmäisen kerran 1.1 kohdassa tarkoitettulle vyöhykkeelle ja muiden kuin sillin, silakan ja makrillin osalta viikoittain alkaen seitsemännestä päivästä sen jälkeen, kun alus saapuu ensimmäisen kerran 1.1 kohdassa tarkoitettulle vyöhykkeelle:

- a) jäljempänä 1.5 kohdassa esitetyt tiedot;
- b) kaikkien edellisen ilmoituksen jälkeen pyydettyjen lajien määrät (elopaino kilogrammoina);
- c) ICES-alue, jolla saaliit on pyydetty.

1.4. Aina aluksen siirtyessä ICES-alueelta toiseen:

- a) jäljempänä 1.5 kohdassa esitetyt tiedot;
- b) kaikkien edellisen ilmoituksen jälkeen pyydettyjen lajien määrät (elopaino kilogrammoina);
- c) ICES-alue, jolla saaliit on pyydetty.

- 1.5. a) Aluksen nimi, radiokutsutunnus, ulkoiset tunnuskirjaimet ja -numerot sekä päällikön nimi;
b) lisenssin numero, jos alus harjoittaa kalastusta lisenssin nojalla;
c) kyseistä pyyntimatkaa koskevan viestin järjestysnumero;
d) viestityypin tunnus;
e) päivämäärä, kellonaika ja aluksen maantieteellinen sijainti.
- 2.1. Edellä 1 kohdassa esitetyt tiedot on toimitettava Euroopan yhteisöjen komissiolle Brysseliin (teleksi: 24189 FISEU-B) jonkin 3 kohdassa mainitun radioaseman kautta ja 4 kohdassa esitetyssä muodossa.
- 2.2. Jos alus ei ylivoimaisen esteen takia voi lähettää tietoja, toinen alus voi lähettää sanoman sen puolesta.

3. *Radioaseman kutsutunnus*

Lyngby	OXZ
Land's End	GLD
Valentia	EJK
Malin Head	EJM
Torshavn	OXJ
Bergen	LGN
Farsund	LGZ
Florø	LGL
Rogaland	LGQ
Tjøme	LGT
Ålesund	LGA
Ørlandet	LFO
Bodø	LPG
Svalbard	LGS
Blåvand	OXB
Gryt	GRYT RADIO
Göteborg	SOG
Turku	OFK

4. *Tiedonantojen muoto*

Edellä 1 kohdassa määritettyihin tietoihin on sisällyttävä seuraavat yksityiskohdat, ja ne on lähetettävä seuraavassa järjestyksessä:

- aluksen nimi,
- kutsutunnus,
- ulkoiset tunnuskirjaimet ja -numerot,
- kyseistä matkaa koskevan viestin järjestysnumero;
- viestityypin tunnus seuraavan koodin mukaisesti:
 - sanoma saavuttaessa jollekin 1.1 kohdassa tarkoitettulle vyöhykkeelle: "IN",
 - sanoma poistuttaessa joltakin 1.1 kohdassa tarkoitettulta vyöhykkeeltä: "OUT",
 - sanoma siirryttäessä ICES-alueelta toiselle: "ICES",
 - viikoittainen sanoma: "WKL",
 - joka kolmas päivä lähetettävä sanoma: "2 WKL",

- päivämäärä, kellonaika ja maantieteellinen sijainti,
- ICES-alueet/suuralueet, jolla pyynti aiotaan aloittaa,
- päivä, jona pyynti aiotaan aloittaa,
- aluksella pidettyjen kalalajien määrät (elopaino kilogrammoina) 5 kohdassa mainittua koodia käyttäen,
- kaikkien edellisen ilmoituksen jälkeen pyydettyjen kalalajien määrät (elopaino kilogrammoina) 5 kohdassa mainittua koodia käyttäen,
- ICES-alueet/suuralueet, joilla saaliit on pyydetty,
- edellisen ilmoituksen jälkeen muille aluksille/muilta aluksilta jälleenlaivatut saaliit kalalajeittain (elopaino kilogrammoina),
- sen aluksen nimi ja kutsutunnus, jolle/jolta jälleenlaivaus suoritettiin,
- edellisen ilmoituksen jälkeen yhteisön satamassa puretut saalismäärät kalalajeittain (elopaino kilogrammoina),
- aluksen päällikön nimi.

5. Aluksella olevien lajien 1.4 kohdassa tarkoitettuun ilmoittamiseen käytettävä koodi:

Limapääät (<i>Beryx spp.</i>)	ALF
Liejukampela (<i>Hippoglossoides platessoides</i>)	PLA
Sardelli (<i>Engraulis encrasicolus</i>)	ANE
Merikrotit (<i>Lophius spp.</i>)	MNZ
Hopeakuore (<i>Argentina silus</i>)	ARG
Merilahna (<i>Brama brama</i>)	POA
Jättilaishai (<i>Cetorhinus maximus</i>)	BSK
Mustahuotrakala (<i>Aphanopus carbo</i>)	BSF
Tylppäpyrstömolva (<i>Molva dypterygia</i>)	BLI
Mustakitaturkska (<i>Micromesistius poutassou</i>)	WHB
<i>Xyphopenaeus kroyerii</i> -katkarapu	BOB
Turska (<i>Gadus morhua</i>)	COD
Hietakatkarapu (<i>Crangon crangon</i>)	CSH
Kalmarit (<i>Loligo spp.</i>)	SQC
Piikkihai (<i>Squalus acanthias</i>)	DGS
Luikeroturskat (<i>Phycis spp.</i>)	FOR
Grönlanninpallas (<i>Reinhardtius hippoglossoides</i>)	GHL
Kolja (<i>Melanogrammus aeglefinus</i>)	HAD
Kummeliturska (<i>Merluccius merluccius</i>)	HKE
Ruijanpallas (<i>Hippoglossus hippoglossus</i>)	HAL
Silli/silakka (<i>Clupea harengus</i>)	HER
Piikkimakrilli (<i>Trachurus trachurus</i>)	HOM
Molva (<i>Molva molva</i>)	LIN
Makrilli (<i>Scomber scombrus</i>)	MAC
Lasikampelat (<i>Lepidorhombus spp.</i>)	LEZ
Pohjankatkarapu (<i>Pandalus borealis</i>)	PRA

Keisarihummeri (<i>Nephrops norvegicus</i>)	NEP
Harmaaturska (<i>Trisopterus esmarkii</i>)	NOP
Keltaroussi (<i>Hoplostethus atlanticus</i>)	ORY
Muut	OTH
Punakampela (<i>Pleuronectes platessa</i>)	PLE
Lyyraturska (<i>Pollachius pollachius</i>)	POL
Sillihai (<i>Lamna nasus</i>)	POR
Puna-ahvenet (<i>Sebastes</i> spp.)	RED
Pilkkupagelli (<i>Pagellus bogaraveo</i>)	SBR
Lestikala (<i>Coryphaenoides rupestris</i>)	RNG
Seiti (<i>Pollachius virens</i>)	POK
Lohi (<i>Salmo salar</i>)	SAL
Tuulenkalat (<i>Ammodytes</i> spp.)	SAN
Sardiini (<i>Sardina pilchardus</i>)	PIL
Hai (<i>Selachii, Pleurotremata</i>)	SKH
Katkaravut (<i>Penaeidae</i>)	PEZ
Kilohaili (<i>Sprattus sprattus</i>)	SPR
Kalmarit (<i>Illex</i> spp.)	SQX
Tonnikalat (<i>Thunnidae</i>)	TUN
Keila (<i>Brosme brosme</i>)	USK
Valkoturska (<i>Merlangus merlangus</i>)	WHG
Ruostekampela (<i>Limanda ferruginea</i>)	YEL

LIITE X

LAJILUETTELO

Suomenkielinen nimi	Tieteellinen nimi	Kolmi- kirjaiminen koodi
Pohjakalalajit		
Turska	<i>Gadus morhua</i>	COD
Kolja	<i>Melanogrammus aeglefinus</i>	HAD
Punasimput	<i>Sebastes sp.</i>	RED
Punasimppu	<i>Sebastes marinus</i>	REG
Puna-ahven (syvänmeren lajit)	<i>Sebastes mentella</i>	REB
Punasimppu	<i>Sebastes fasciatus</i>	REN
Hopeakummeli-turska	<i>Merluccius bilinearis</i>	HKS
Punasuomuturska (*)	<i>Urophycis chuss</i>	HKR
Seiti	<i>Pollachius virens</i>	POK
Liejukampela	<i>Hippoglossoides platessoides</i>	PLA
Mustaeväkampela	<i>Glyptocephalus cynoglossus</i>	WIT
Ruostekampela	<i>Limanda ferruginea</i>	YEL
Lestikala	<i>Boreogadus saida</i>	POC
Lestikala	<i>Coryphaenoides rupestris</i>	RNG
Isolestikala	<i>Macrourus berglax</i>	RHG
Tuulenkala	<i>Ammodytes sp.</i>	SAN
Huulikala	<i>Myoxocephalus sp.</i>	SCU
Amerikan-hammasahven	<i>Stenotomus chrysops</i>	SCP
Huulikala	<i>Tautoga onitis</i>	TAU
Tiilikala	<i>Lopholatilus chamaeleonticeps</i>	TIL
Valkosuomu-turska (*)	<i>Urophycis tenuis</i>	HKW
Merikissat (e.m.l.)	<i>Anarhicas sp.</i>	CAT
Merikissa	<i>Anarhichas lupus</i>	CAA
Kirjomerikissa	<i>Anarhichas minor</i>	CAS
Grönlanninpallas	<i>Reinhardtius hippoglossoides</i>	GHL
Ruijanpallas	<i>Hippoglossus hippoglossus</i>	HAL
Mustaselkäkampela	<i>Pseudopleuronectes americanus</i>	FLW
Kesäkampela	<i>Paralichthys dentatus</i>	FLS
Silokampela	<i>Scophthalmus aquosus</i>	FLD
Kampelakalat (e.m.l.)	<i>Pleuronectiformes</i>	FLX
Merikrotti	<i>Lophius americanus</i>	ANG
Kurnusimput	<i>Prionotus sp.</i>	SRA
Mustakitaturkska	<i>Microgadus tomcod</i>	TOM
Sinisiimaturkska	<i>Antimora rostrata</i>	ANT
Mustakitaturkska	<i>Micromesistius poutassou</i>	WHB
Huulikala	<i>Tautoglabrus adspersus</i>	CUN
Keila	<i>Brosme brosme</i>	USK
Grönlanninturska	<i>Gadus ogac</i>	GRC
Tylppäpyrstömolva	<i>Molva dypterygia</i>	BLI
Molva	<i>Molva molva</i>	LIN
Bentaaliset kalat (e.m.l.)		GRO

Suomenkielinen nimi	Tieteellinen nimi	Kolmi-kirjaiminen koodi
Pelagiset lajit		
Silli/silakka	<i>Clupea harengus</i>	HER
Makrilli	<i>Scomber scombrus</i>	MAC
Voikala	<i>Peprilus triacanthus</i>	BUT
Menhaden	<i>Brevoortia tyrannus</i>	MHA
Makrillihauki	<i>Scomberesox saurus</i>	SAU
Länsiatlantinsardelli	<i>Anchoa mitchilli</i>	ANB
Sinikala	<i>Pomatomus saltatrix</i>	BLU
Hevospiikkimakrilli	<i>Caranx hippos</i>	CVJ
Auksidit	<i>Auxis thazard</i>	FRI
Kuningasmakrilli	<i>Scomberomourus cavalla</i>	KGM
Pilkkumakrilli	<i>Scomberomourus maculatus</i>	SSM
Purjekala	<i>Istiophorus platypterus</i>	SAI
Valkomarliini	<i>Tetrapturus albidus</i>	WHM
Purjemarliini	<i>Makaira nigricans</i>	BUM
Rasvakala	<i>Cyclopterus lumpus</i>	LUM
Pohjanrumpukala	<i>Menticirrhus saxatilis</i>	KGF
Pohjanpallokala	<i>Sphoeroides maculatus</i>	PUF
Kivinilkat (e.m.l.)	<i>Lycodes sp.</i>	ELZ
Amerikankivi-nilkka	<i>Macrozoarces americanus</i>	OPT
Miekkakala	<i>Xiphias gladius</i>	SWO
Valkotonnikala	<i>Thunnus alalunga</i>	ALB
Sarda	<i>Sarda sarda</i>	BON
Tunniinat	<i>Euthynnus alletteratus</i>	LTA
Isosilmätonni-kala	<i>Thunnus obesus</i>	BET
Tonnikala	<i>Thunnus thynnus</i>	BFT
Boniitti	<i>Katsuwonus pelamis</i>	SKJ
Keltaevätonnikala	<i>Thunnus albacares</i>	YFT
Tonnikalat (e.m.l.)	<i>Scombridae</i>	TUN
Pelagiset lajit (e.m.l.)		PEL
Selkärangattomat		
Pitkäeväkalmari (Loligo)	<i>Loligo pealei</i>	SQL
Lyhyteväkalmari (Illex)	<i>Illex illecebrosus</i>	SQI
Kalmarit (e.m.l.)	<i>Loliginidae, Ommastrephidae</i>	SQU
Veitsisimpukat	<i>Ensis directus</i>	CLR
Kampavenussimpukka	<i>Mercenaria mercenaria</i>	CLH
Merisukasmadot (e.m.l.)	<i>Polycheata</i>	WOR
Molukkirapu	<i>Limulus polyphemus</i>	HSC
Meriselkärangattomat (e.m.l.)	<i>Selkärangat-tomat</i>	INV
Muut kalat		
Harmaasilli	<i>Alosa pseudoharengus</i>	ALE
Amerikanmeri-ankerias	<i>Conger oceanicus</i>	COA
Amerikan-ankerias	<i>Anguilla rostrata</i>	ELA
Limanahkiainen	<i>Myxine glutinosa</i>	MYG

Suomenkielinen nimi	Tieteellinen nimi	Kolmi-kirjaiminen koodi
Amerikankantasilli	<i>Alosa sapidissima</i>	SHA
Hopeakuoret (e.m.l.)	<i>Argentina sp.</i>	ARG
Islanninsimpukka	<i>Arctica islandica</i>	CLQ
Hietasimpukka	<i>Mya arenaria</i>	CLS
Vinohammassimpukkalaji	<i>Spisula solidissima</i>	CLB
Vinohammassimpukkalaji	<i>Spisula polynyma</i>	CLT
Simpukat (e.m.l.)	<i>Prionodesmacea, Teleodesmacea</i>	CLX
Kampasimpukkalaji	<i>Argopecten irradians</i>	SCB
Kampasimpukkalaji	<i>Argopecten gibbus</i>	SCC
Islanninkampasimpukka	<i>Chylamys islandica</i>	ISC
Kampasimpukkalaji	<i>Placopecten magellanicus</i>	SCA
Kampasimpukat (e.m.l.)	<i>Pectinidae</i>	SCX
Amerikanosteri	<i>Crassostrea virginica</i>	OYA
Sinisimpukka	<i>Mytilus edulis</i>	MUS
Kotilot (e.m.l.)	<i>Busycon sp.</i>	WHX
Rantakotilot (e.m.l.)	<i>Littorina sp.</i>	PER
Nilviäiset (e.m.l.)	<i>Mollusca</i>	MOL
Aaltorumpukala	<i>Micropogonias undulatus</i>	CKA
Atlantinnokekakala	<i>Strongylura marina</i>	NFA
Lohi	<i>Salmo salar</i>	SAL
Hopeakylki	<i>Menidia menidia</i>	SSA
Siimasilli	<i>Opisthonema oglinum</i>	THA
Silokuore	<i>Alepocephalus bairdii</i>	ALC
Mustarumpukala	<i>Pogonias cromis</i>	BDM
Kalliomeriahven	<i>Centropristis striata</i>	BSB
Sinisilli	<i>Alosa aestivalis</i>	BBH
Villakuore	<i>Mallotus villosus</i>	CAP
Nieriät (e.m.l.)	<i>Salvelinus sp.</i>	CHR
Okakala	<i>Rachycentron canadum</i>	CBA
Pompano	<i>Trachinotus carolinus</i>	POM
Kupusilli	<i>Dorosoma cepedianum</i>	SHG
Murisijat (e.m.l.)	<i>Pomadasyidae</i>	GRX
Kalliorapu	<i>Cancer irroratus</i>	CRK
Sinitaskurapu	<i>Callinectes sapidus</i>	CRB
Rantataskurapu	<i>Carcinus maenas</i>	CRG
Taskurapulaji	<i>Cancer borealis</i>	CRJ
Rapulaji	<i>Chionoecetes opilio</i>	CRQ
Isoabaloni	<i>Geryon quinquedens</i>	CRR
Piikikäs kivirapu	<i>Lithodes maia</i>	KCT
Ravut (e.m.l.)	<i>Reptantia</i>	CRA
Amerikanhummeri	<i>Homarus americanus</i>	LBA
Pohjankatkarapu	<i>Pandalus borealis</i>	PRA
Katkarapulaji	<i>Pandalus montagui</i>	AES
Penaeus-katkaravut (e.m.l.)	<i>Penaeus sp.</i>	PEN
Katkaravut	<i>Pandalus sp.</i>	PAN
Meriyriäiset (e.m.l.)	<i>Crustacea</i>	CRU

Suomenkielinen nimi	Tieteellinen nimi	Kolmi- kirjaiminen koodi
Merisiilit	<i>Strongylocentrotus sp.</i>	URC
Hikkorisilli	<i>Alosa mediocris</i>	SHH
Valokalal	<i>Notoscopelus sp.</i>	LAX
Keltit (e.m.l.)	Mugilidae	MUL
Amerikanvoikala	<i>Peprilus alepidotus (=paru)</i>	HVF
Korokoro	<i>Orthopristis chrysoptera</i>	PIG
Amerikankuore	<i>Osmerus mordax</i>	SMR
Punarumpukala	<i>Sciaenops ocellatus</i>	RDM
Pargo	<i>Pagrus pagrus</i>	RPG
Piikkimakrillilaji	<i>Trachurus lathami</i>	RSC
Hietameriahven	<i>Diplectrum formosum</i>	PES
Hammasahvenlaji	<i>Archosargus probatocephalus</i>	SPH
Rumpukalalaji	<i>Leiostomus xanthurus</i>	SPT
Pilkkuvelto	<i>Cynoscion nebulosus</i>	SWF
Veltto	<i>Cynoscion regalis</i>	STG
Juovabassi	<i>Morone saxatilis</i>	STB
Sammet (e.m.l.)	Acipenseridae	STU
Tarponi	<i>Tarpon (=megalops) atlanticus</i>	TAR
Taimenet (e.m.l.)	<i>Salmo sp.</i>	TRO
Amerikanbassi	<i>Morone americana</i>	PEW
Limapää (e.m.l.)	<i>Beryx sp.</i>	ALF
Piikkihai	<i>Squalus acantias</i>	DGS
Piikkihait (e.m.l.)	Squalidae	DGX
Hietahai	<i>Odontaspis taurus</i>	CCT
Sillihai	<i>Lamna nasus</i>	POR
Makrillihai	<i>Isurus oxyrinchus</i>	SMA
Sumuhai	<i>Carcharhinus obscurus</i>	DUS
Sinihai	<i>Prionace glauca</i>	BSH
Suuret hait (e.m.l.)	Squaliformes	SHX
Nokkahai	<i>Rhizoprionodon terraenova</i>	RHT
Hailaji	<i>Centroscyllium fabricii</i>	CFB
Holkeri	<i>Sommnousus microcephalus</i>	GSK
Jättiläishai	<i>Cetorhinus maximus</i>	BSK
Rauskut (e.m.l.)	<i>Raja sp.</i>	SKA
Rauskulaji	<i>Leucoraja erinacea</i>	RJD
Rauskulaji	<i>Amblyraja hyperborea</i>	RJG
Rauskulaji	<i>Dipturus laevis</i>	RJL
Täplärausku	<i>Leucoraja ocellata</i>	RJT
Kynsirausku	<i>Amblyraja radiata</i>	RJR
Rauskulaji	<i>Malcoraja senta</i>	RJS
Rauskulaji	<i>Bathyraja spinicauda</i>	RJO
Eväkalat (e.m.l.)		FIN

(*) STACRES:n vuoden 1970 vuosikokouksessa antaman suosituksen mukaisesti (ICNAF Redbook 1970, Osa I, s. 67) *Urophycis*-suvun kummeliturskat ilmoitetaan tilastollista raportointia varten seuraavasti: a) osa-alueilta 1, 2 ja 3 ilmoitettu kummeliturska ja alueilta 4R, S, T ja V raportoitu kummeliturska ilmoitetaan valkosuomuturskana, *Urophycis tenuis*; b) siimapyydyksillä pyydetty kummeliturska tai 55 senttimetrin standardipituutta suurempi kummeliturska pyyntitavasta riippumatta alueilta 4W ja X, osa-alueelta 5 ja tilastolliselta alueelta 6 ilmoitetaan valkosuomuturskana, *Urophycis tenuis*; c) edellä b kohdassa mainittua lukuun ottamatta muu *Urophycis*-suvun kummeliturska, joka on pyydetty alueilta 4W ja X, osa-alueelta 5 ja tilastolliselta alueelta 6 ilmoitetaan punasuomuturskana, *Urophycis chuss*.

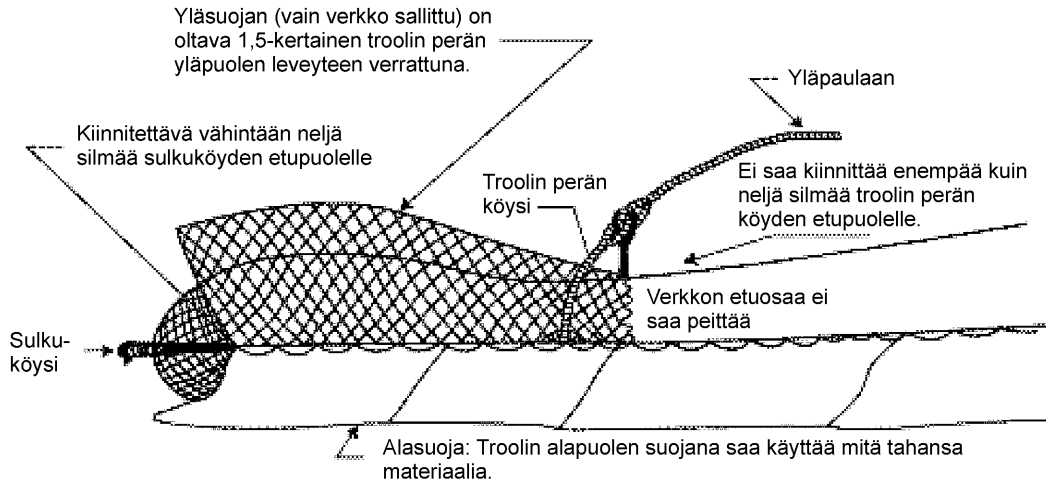
LIITE XI

TROOLIN YLÄOSASSA SALLITUT SUOJAT

1. ICNAF-tyyppinen suoja

ICNAF-tyyppinen yläsuoja on suorakaiteen muotoinen havaskappale, joka kiinnitetään troolin perän yläpuolen päälle vähentämään ja estämään vaurioita, ja sen on oltava seuraavien edellytysten mukainen:

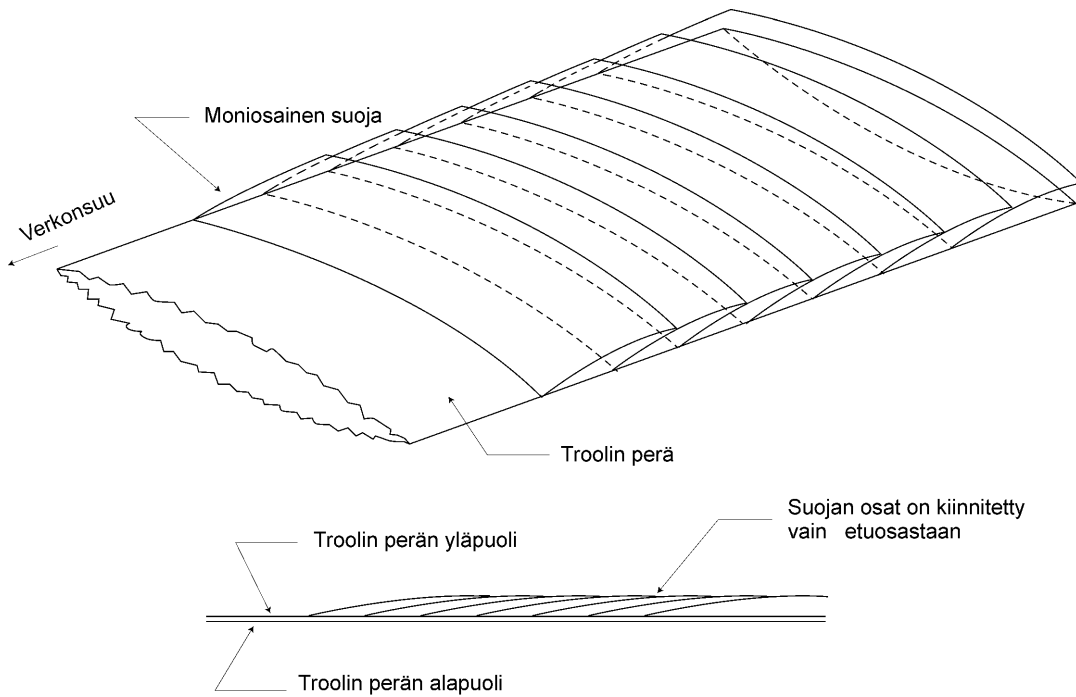
- suojaverkon silmien koko ei saa olla pienempi kuin 10 artiklassa määritelty troolin perän silmäkoko;
- suojaverkko saa olla kiinnitetty troolin perään vain etu- ja sivuosistaan, ja se on kiinnitettävä siten, että se ulottuu enintään neljä silmää troolin perän köyden etupuolelle ja päättyy vähintään neljän silmän päässä sulkuköydestä. Jos troolin perän köyttä ei ole, suojaverkko saa peittää enintään kolmasosan troolin perän pinta-alasta, mitattuna vähintään neljän silmän päästä sulkuköydestä;
- suojaverkon leveyden on oltava vähintään puolitoistakertainen troolin perän peitettävän alan leveyteen verrattuna. Leveys mitataan suorassa kulmassa troolin perän pituusakseliin nähden.



2. Moniosainen suoja (multiple flap)

Moniosainen yläsuoja koostuu havaskappaleista, joiden kaikissa osissa silmien koko ei märkänä eikä kuivana ole pienempi kuin troolin perän silmien koko edellyttäen, että:

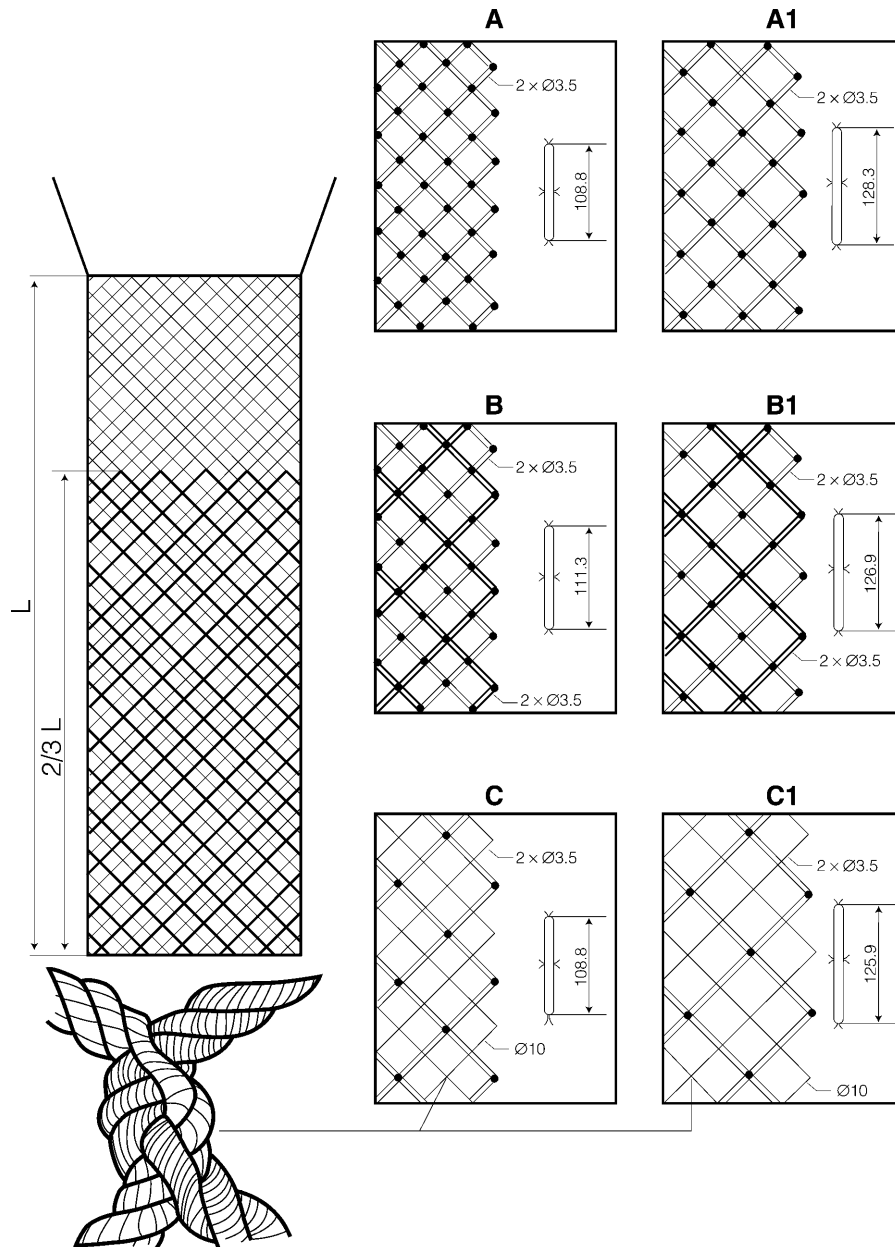
- i) kukin suojaverkon osa
 - a) on kiinnitetty troolin perään vain etuosastaan suorassa kulmassa troolin perän pituusakseliin nähden;
 - b) on vähintään yhtä leveä kuin troolin perä (leveys mitataan kiinnityskohdasta suorassa kulmassa troolin perän pituusakseliin nähden); ja
 - c) on enintään 10 silmän pituinen; ja
- ii) tällä tavoin kiinnitettyjen suojaverkon osien kokonaispituus on enintään kaksi kolmasosaa troolin perän pituudesta.



PUOLALAINEN SUOJA

3. Suurisilmäinen suoja (muunneltu puolalainen malli)

Suurisilmäinen yläsuoja on samasta lankamateriaalista kuin troolin perä valmistettu tai yksinkertaisesta, paksusta ja solmottomasta lankamateriaalista valmistettu suorakaiteen muotoinen havaskappale, joka on kiinnitetty troolin perän yläosan päälle siten, että se peittää troolin perän kokonaan tai osittain, jonka koko pinta-alalla silmien koko märkinä mitattuina on kaksinkertainen troolin perän silmiin verrattuna ja joka on kiinnitetty troolin perään vain etu-, sivu- ja takareunoistaan siten, että jokainen verkon osan silmä osuu täsmälleen päällekkäin troolin perän neljän silmän kanssa.



LIITE XII

KALOJEN ALIMMAT MITAT (*)

Laji	Perattu kala, josta on poistettu sisälmykset, nyljetty tai nylkemätön; tuore tai jäädytetty, pakastettu tai suolattu			
	Kokonaiset	Pää poistettuna	Pää ja pyrstö poistettuna	Paloina, pää poistettuna
Turska	41 cm	27 cm	22 cm	27/25 cm (**)
Grönlanninpallas	30 cm	Ei sovelleta	Ei sovelleta	Ei sovelleta
Liejukampela	25 cm	19 cm	15 cm	Ei sovelleta
Ruostekampela	25 cm	19 cm	15 cm	Ei sovelleta

(*) Kalan koko mitataan turskan osalta pituutena pyrstöevän haarukkaan asti ja muiden lajien osalta kokonaispituutena.

(**) Pienempi koko koskee tuoretta, suolattua kalaa.

LIITE XIII

SAALIIDEN KIRJAAMINEN (KALASTUSPÄIVÄKIRJAAN MERKITTÄVÄT TIEDOT)

KALASTUSPÄIVÄKIRJAAN MERKITTÄVÄT TIEDOT

Tieto	Standardikoodi
Aluksen nimi	01
Aluksen kansallisuus	02
Aluksen rekisterinumero	03
Rekisteröintisatama	04
Käytetyt pyydykset (erilliset merkinnät kunkin pyydystyyppin osalta)	10
Pyydystyyppi	
Päivämäärä	
— päivä	20
— kuukausi	21
— vuosi	22
Sijainti	
— leveysaste	31
— pituusaste	32
— tilastollinen alue	33
Nostokertojen lukumäärä 24 tunnin jakson aikana ⁽¹⁾	40
Pyydyksiä käyttäen kalastettujen tuntien määrä 24 tunnin jakson aikana ⁽¹⁾	41
Lajien nimet (liite II)	
Lajikohtainen päiväsaalis (tonnia perkaamatonta kalaa)	50
Lajikohtainen päiväsaalis ihmisravinnoksi käytettävänä kalana	61
Lajikohtaisen päiväsaaliin vähennykset	62
Lajikohtaiset päivittäin poisheitetyt määrät	63
Jälleenlaivauspaikka/paikat	70
Jälleenlaivauspäivämäärä(t)	71
Päällikön allekirjoitus	80

⁽¹⁾ Jos yhden 24 tunnin ajanjakson aikana käytetään kahden tai useamman tyyppistä pyydystä, kunkin pyydystyyppin osalta on tehtävä erilliset merkinnät.

PYYDYSKOODIT

Pyydysluokka	Standardilyhenne Koodi
Kurenuotat	
Kureköydellä (kurenuotilla)	PS
Yhdellä aluksella koettavat kurenuotat	PS1
Kahdella aluksella koettavat kurenuotat	PS2
Ilman kureköysiä (lamparaverkko)	LA
Vedettävät nuotat	
Alukselta vedettävät nuotat	SV
Ankkuroidut kierrenuotat	SDN
Vedettävät kierrenuotat	SSC
Troolinuotat	SPR
Nuotat (tarkemmin määrittelemättömät)	SX
Troolit	
Merrat	FPO
Pohjatroolit	
Puomitroolit	TBB
Ovitroolit ⁽¹⁾	OTB
Paritroolit	PTB
Meriraputroolit	TBN
Katkaraputroolit	TBS
Pohjatroolit (tarkemmin määrittelemättömät)	TB
Pelagiset troolit	
Ovitroolit	OTM
Paritroolit	PTM
Katkaraputroolit	TMS
Pelagiset troolit (tarkemmin määrittelemättömät)	TM
Parilliset ovitroolit	OTT
Ovitroolit (tarkemmin määrittelemättömät)	OT
Paritroolit (tarkemmin määrittelemättömät)	PT
Ovitroolit (tarkemmin määrittelemättömät)	TX
Laahusreet ja harat	
Veneellä vedettävä laahusreki (osterihara)	DRB
Käsin vedettävä hara	DRH
Nostoverkot	
Liipit (kannettavat nostoverkot)	LNP
Aluksella käytettävät nostoverkot	LNB
Kiinteästi asennetut rannalta käytettävät nostoverkot	LNS
Nostoverkot (tarkemmin määrittelemättömät)	LN
Pudotettavat pyydykset	
Heittoverkot	FCN
Pudotettavat pyydykset (tarkemmin määrittelemättömät)	FG

Pyydysluokka	Standardilyhenne Koodi
Verkot ja riimuverkot	
Ankkuroidut verkot (kiinteät)	GNS
Ajoverkot	GND
Saartopyydykset	GNC
Kiinteät verkot (vaajoihin kiinnitetyt)	GNF
Riimuverkot	GTR
Yhdistetyt verkot — riimuverkot	GTN
Verkot ja riimuverkot (tarkemmin määrittelemättömät)	GEN
Verkot (tarkemmin määrittelemättömät)	GN
Sulkupyydykset	
Seisovat paunetit	FPN
Rysät	FYK
Ruonat	FSN
Kalapadot, aitaverkot, sälekatiskat jne.	FWR
Ilmasta pyydystävät verkot	FAR
Loukut (tarkemmin määrittelemättömät)	FIX
Koukut ja siimat	
Käsisiiimat ja vapapyydykset (käsikäyttöiset) ⁽²⁾	LHP
Käsisiiimat ja vapapyydykset (koneelliset) ⁽²⁾	LHM
Ankkuroidut pitkäsiimat	LLS
Ajosiimat	LLD
Pitkäsiimat (tarkemmin määrittelemättömät)	LL
Vedettävät pitkäsiimat	LTL
Koukut ja siimat (tarkemmin määrittelemättömät) ⁽³⁾	LX
Terällä tai kärjellä varustetut välineet (iskupyydykset)	
Harppuuna	HAR
Koentlaitteet	
Pumput	HMP
Koneellinen laahusreki (pumppuhara)	HMD
Koentlaitteet (tarkemmin määrittelemättömät)	HMX
Muut pyydykset ⁽⁴⁾	MIS
Virkistyskalastuksessa käytettävät pyydykset	RG
Tuntemattomat tai tarkemmin määrittelemättömät pyydykset	NK

⁽¹⁾ Kalastusvirastot voivat ilmoittaa pohjatroolin sivutroolin ja perätroolin ja pelagisen troolin sivutroolin ja perätroolin käyttäen lyhenteitä OTB-1 ja OTB-2 sekä vastaavasti OTM-1 ja OTM-2.

⁽²⁾ Pilkkisiimat mukaan luettuina.

⁽³⁾ Koodi LDV (apuveneelta käytettävät siimapyydykset) säilytetään pitkän ajan tietojen säilyttämiseksi.

⁽⁴⁾ Tämä kohta sisältää käsiverkot ja verkkopyydykset, joihin saalis ajetaan pelottelemalla, käsin pyynnin yksinkertaisia käsityökaluja käyttäen joko sukellusvarustein tai ilman, myrkylliset aineet, räjähteet, koulutetut eläimet sekä sähkökalastus.

KALASTUSALUSTEN KOODIT

A. Tärkeimmät alustyyppit

FAO-koodi	Alustyyppi
BO	Suojelualus
CO	Kalastuskoulutusalue
DB	Pohjahara-alue (ei jatkuva)
DM	Pohjahara-alue (jatkuva)
DO	Puomitroolari
DOX	Muu pohjahara-alue
FO	Kalankuljetusalue
FX	Muu kalastusalue
GO	Verkkoalue
HOX	Muu tukialue
HSF	Tehdastukialue
KO	Sairaalaiva
LH	Käsiima-alue
LL	Pitkäsiima-alue
LO	Siima-alue
LP	Vapapyydydysalue
LT	Siima-alue (vedettävät uistinsiimat)
MO	Monikäyttöalukset
MSN	Käsiimoja käyttävä kierrenuotta-alue
MTG	Ajoverkkotroolari
MTS	Kurenuottatroolari
NB	Yhtä nostoverkkoa käyttävä alue
NO	Nostoverkkoa käyttävä alue
NOX	Muu nostoverkkoa käyttävä alue
PO	Pumppujen avulla pyytävä alue
SN	Kierrenuotta-alue
SO	Nuotta-alue
SOX	Muu nuotta käyttävä alue
SP	Kurenuotta-alue
SPE	Eurooppalaistyyppinen kurenuotta-alue
SPT	Kurenuotta käyttävä tonnikala-alue
TO	Troolari
TOX	Muu troolari
TS	Sivutroolari
TSF	Pakastussivutroolari
TSW	Tuorekalastussivutroolari
TT	Perätroolari
TTF	Peräpakastustroolari
TTP	Perätehdastroolari
TU	Levityspuomitroolari

FAO-koodi	Alustyyppi
WO	Sulkupydydysalus
WOP	Merta-alus
WOX	Muut sulkupydydysalukset
ZO	Kalastuksen tutkimusalus
DRN	Ajoverkkoalus
...	

B. Alusten tärkeimmät toiminnot

Kirjainkoodi	Luokka
ANC	Ankkurointi
DRI	Ajoverkkokalastus
FIS	Kalastus
HAU	Verkkojen nosto
PRO	Jalostaminen
STE	Höyrytys
TRX	Jälleenlaivaus alukseen tai aluksesta
OTH	Muut (täsmennetään)

LIITE XIV

NAFO-alue

Seuraava luettelo on osittainen luettelo niistä kannoista, jotka on ilmoitettava 30 artiklan 2 kohdan mukaisesti.

ANG/N3NO	<i>Lophius americanus</i>	Amerikanmerikrotti
CAA/N3LMN.	<i>Anarhichas lupus</i>	Merikissa
CAT/N3LMN.	<i>Anarhichas spp.</i>	Kissakalat e.m.l.
HAD/N3NO.	<i>Melanogrammus aeglefinus</i>	Kolja
HAL/N23KL.	<i>Hippoglossus hippoglossus</i>	Ruijanpallas
HAL/N3M.	<i>Hippoglossus hippoglossus</i>	Ruijanpallas
HAL/N3NO.	<i>Hippoglossus hippoglossus</i>	Ruijanpallas
HKR/N2J3KL	<i>Urophycis chuss</i>	Punasuomuturska
HKR/N3MNO.	<i>Urophycis chuss</i>	Punasuomuturska
HKS/N3NLMO	<i>Merluccius bilinearis</i>	Hopeakummeliturska
HKW/N2J3KL	<i>Urophycis tenuis</i>	Valkosuomuturska
RED/N3O.	<i>Sebastes spp.</i>	Punasimppu
RHG/N23.	<i>Macrourus berglax</i>	Isolestikala
SKA/N2J3KL	<i>Raja spp.</i>	Rauskut
SKA/N3M.	<i>Raja spp.</i>	Rauskut
SKA/N3NO.	<i>Raja spp.</i>	Rauskut
VFF/N3LMN.	—	Lajittelemattomat kalat, ei tunnistettu
WIT/N3M.	<i>Glyptocephalus cynoglossus</i>	Mustaeväkampela
YEL/N3M.	<i>Limanda ferruginea</i>	Ruostekampela

LIITE XV

KOHDENNETTUA KALASTUSTA KOSKEVA KIELTO CCAMLR-ALUEELLA

Kohdelaji	Alue	Kieltoaika
<i>Notothenia rossii</i>	FAO 48.1 Antarktis, niemimaan alue FAO 48.2 Antarktis, eteläisten Orkneysaarten ympärillä FAO 48.3 Antarktis, Etelä-Georgian ympärillä	Koko vuosi
Eväkalat	FAO 48.1 Antarktis ⁽¹⁾ FAO 48.2 Antarktis ⁽¹⁾	Koko vuosi
<i>Gobionotothen gibberifrons</i> <i>Chaenocephalus aceratus</i> <i>Pseudochaenichthys georgianus</i> <i>Lepidonotothen squamifrons</i> <i>Patagonotothen guntheri</i>	FAO 48.3	Koko vuosi
<i>Dissostichus</i> spp	FAO 48.5 Antarktis	1.12.2003—30.11.2-004
<i>Dissostichus</i> spp.	FAO 88.3 Antarktis ⁽¹⁾ FAO 58.5.1 Antarktis ⁽¹⁾ ⁽²⁾ FAO 58.5.2 Antarktis linjasta 79°20' itäistä pituutta itään ja yksinomaisen talousvyöhykkeen ulkopuolella linjasta 79°20' itäistä pituutta länteen ⁽¹⁾ FAO 88.2 Antarktis 65° eteläistä leveyttä pohjoispuolella ⁽¹⁾ FAO 58.4.4 Antarktis ⁽¹⁾ FAO 58.6 Antarktis ⁽¹⁾ FAO 58.7 Antarktis ⁽¹⁾	Koko vuosi
<i>Lepidonotothen squamifrons</i>	FAO 58.4.4 ⁽¹⁾	Koko vuosi
Kaikki lajit <i>Champscephalus gunnari</i> - ja <i>Dissostichus eleginoides</i> -lajeja lukuun ottamatta	FAO 58.5.2 Antarktis	1.12.2003—30.11.2-004
<i>Dissostichus mawsoni</i>	FAO 48.4 Antarktis ⁽¹⁾	Koko vuosi

⁽¹⁾ Tieteellisiä tarkoituksia lukuun ottamatta.⁽²⁾ Kansalliseen lainkäyttövaltaan kuuluvia vesiä (yksinomaiset talousvyöhykkeet) lukuun ottamatta.

LIITE XVI

CCAMLR-ALUEEN UUSIEN JA KOEKALASTUSALUEIDEN SAALIS- JA SIVUSAALIRAJOITUKSET
KALASTUSVUONNA 2003/2004

Suuralue/ alue	Alue	Kausi	SSRU	Dissostichus spp. saalisrajoitus (tonnia)	Sivusaaliden saalisrajoitus (tonnia)		
					Rauskut	Macrourus spp.	Muut lajit
48.6	60° eteläistä le- veyttä pohjois- puolella	1.3.—31.8.2004	A	455	50	73	20
	60° eteläistä le- veyttä eteläpuo- lella	15.2.—15.10.2004	Kaikki	455	50	73	20
88.1	Koko osa-alue	1.12.2003— 30.8.2004	A	0	(¹)	(¹)	0
			B	80	(¹)	(¹)	20
			C	223	(¹)	(¹)	20
			D	0	(¹)	(¹)	0
			E	57	(¹)	(¹)	20
			F	0	(¹)	(¹)	0
			G	83	(¹)	(¹)	20
			H	786	(¹)	(¹)	20
			I	776	(¹)	(¹)	20
			J	316	(¹)	(¹)	20
			K	749	(¹)	(¹)	20
			L	180	(¹)	(¹)	20
			Osa-alue yhteensä	3 250	163	520	

(¹) SSRU-kohtaiset sivusaalislajien saalisrajoituksia koskevat säännöt, joita sovelletaan osana suuraluekohtaisia kokonaissaaliita koskevia rajoituksia:

- Rauskut: 5 % *Dissostichus* spp. -lajien saalisrajoituksesta tai 50 tonnia, suurempi niistä.
- *Macrourus* spp.: 16 % *Dissostichus* spp. -lajien saalisrajoituksesta.
- Muut lajit: 20 tonnia / SSRU.